Department of the Secretary of State of Canada

1987-88 Estimates

Part III

Expenditure Plan

87-02868/

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1987

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1988-III-41 Canada: $13.00
ISBN 0-660-53688-9 Other countries: $15.60

Price subject to change without notice

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the Publishing Services, Canadian Government Publishing Centre, Ottawa, Canada K1A 0S9.

1987-88 Estimates

Part III

Department of the Secretary of State of Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with the other Estimates documents as well as aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides crossreferences to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Details of Spending Authorities

A. Authorities for 1987-88 - Part II of the Estimates 4
B. Use of 1985-86 Authorities - Volume II of Public Accounts 6

Section I
Program Overview

A. Plans for 1987-88
   1. Highlights 7
   2. Summary of Financial Requirements 9
B. Recent Performance
   1. Highlights 12
   2. Review of Financial Performance 14
C. Background
   1. Introduction 16
   2. Mandate 17
   3. Program Objective 17
   4. Program Organization for Delivery 17
D. Planning Perspective
   1. External Factors Influencing the Program 20
   2. Initiatives 22
   3. Update on Previously Reported Initiatives 23
E. Program Effectiveness 24

Section II
Analysis by Activity

A. Official Languages - Education 27
B. Official Languages - Promotion 34
C. Official Languages - Services 38
D. Education Support 46
E. Citizenship Registration and Promotion 56
F. Citizenship Development 61
G. Multiculturalism 77
H. Canadian Culture 83
I. Human Rights 89
J. Regional Operations 96
K. Administration 101

Section III
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources
   1. Financial Requirements by Object 105
   2. Personnel Requirements 106
   3. Transfer Payments 107
   4. Net Cost of Program 115
   5. Accounting Crosswalk 116
B. Other Information
   1. Acts and Regulations 117
   2. Addresses of Regional and District Offices 118

Details of Spending Authorities

A. Authorities for 1987-88 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1987-88 Main Estimates	1986-87 Main Estimates
	Secretary of State		
1	Operating expenditures	172,925	173,906
5	Grants and contributions	355,837	367,258
(S)	Secretary of State - Salary and motor car allowance	40	40
(S)	Post-Secondary Education payments to provinces	2,366,000	2,380,000
(S)	Interest Payments, Liabilities under the Canada Student Loans Act	369,732	304,248
(S)	Salaries of the Lieutenant-Governors	716	463
(S)	Payments under Lieutenant-Governors Superannuation Act	115	115
(S)	Supplementary Retirement Benefits - Former Lieutenant Governors	35	35
(S)	Contributions to employee benefit plans	17,062	15,491
	Total Department	3,282,462	3,241,556

Vote - Wording and amounts

Vote No.	(dollars)	1987-88 Main Estimates
	Secretary of State Department	
1	Secretary of State - Operating expenditures	172,925,000
5	Secretary of State - The grants listed in the Estimates and contributions	355,837,000

Program by Activities

(thousands of dollars)

	1987-88 Main Estimates					1986-87 Main Estimates
	Authorized person-years	Budgetary Operating	Capital	Transfer payments	Total	
Official Languages - Education	23	1,393	2	217,389	**218,784**	218,796
Official Languages - Promotion	27	1,720	12	26,290	**28,022**	26,191
Official Languages - Services	1,458	84,600	1,013	-	**85,613**	86,881
Education Support	100	8,300	5	2,736,832	**2,745,137**	2,696,693
Citizenship Registration and Promotion	167	7,702	27	4,868	**12,597**	12,248
Citizenship Development	116	9,497	17	81,649	**91,163**	100,989
Multiculturalism	59	5,872	4	17,767	**23,643**	24,846
Canadian Culture	33	12,729	4	3,828	**16,561**	17,959
Human Rights	10	684	1	3,096	**3,781**	4,342
Regional Operations	556	27,695	23	-	**27,718**	26,191
Administration	462	29,387	56	-	**29,443**	26,420
	3,011	189,579	1,164	3,091,719	**3,282,462**	3,241,556

1986-87 Authorized person-years 3,073

B. Use of 1985-86 Authorities - Volume II of Public Accounts

	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
	Budgetary Expenditures			
	Administration and Regional Operations Program			
1	Program Expenditures	32,025,000	33,608,779	32,688,939
(S)	Secretary of State - Salary and Motor Car Allowance	42,000	39,530	39,530
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,072,000	3,387,000	3,387,000
	Total Program - Budgetary	35,139,000	37,035,309	36,115,469
	Official Languages Program			
5	Operating expenditures	86,535,000	85,627,598	83,767,619
10	Grants and contributions	238,583,000	240,755,000	239,390,303
(S)	Contributions to employee benefit plans	9,137,000	10,074,000	10,074,000
	Total Program - Budgetary	334,255,000	336,456,598	333,231,922
	Education Support Program			
15	Operating Expenditures	8,569,000	17,200,314	16,760,400
(S)	Post-secondary education payments to the provinces pursuant to Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post- Secondary Education and Health Contributions Act, 1977	2,277,000,000	2,277,795,375	2,277,795,375
(S)	Interest Payments, liabilities under guaranteed loans and alternative payments to provinces under the Canada Student Loans Act	269,946,000	285,512,763	285,512,763
(S)	Contributions to employee benefit plans	415,000	458,000	458,000
	Total Program - Budgetary	2,555,930,000	2,580,966,452	2,580,526,538
	Citizenship and Culture Program			
20	Operating Expenditures	37,122,000	42,947,344	40,377,038
25	Grants and contributions	127,795,000	138,307,781	134,413,113
(S)	Salaries of the Lieutenant-Governors of the provinces (Salaries Act)	425,000	696,641	696,641
(S)	Payments under the Lieutenant-Governors Superannuation Act	98,000	115,202	115,202
(S)	Supplementary retirement benefits - Former Lieutenant-Governors	27,000	45,106	45,106
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,813,000	3,102,000	3,102,000
	Total Program - Budgetary	168,280,000	185,214,074	178,749,100
	Total Department - Budgetary	3,093,604,000	3,139,672,433	3,128,623,029

Section I
Program Overview

A. Plans for 1987-88

1. Highlights

Official Languages - Education: 1987-88 is the fifth and final year of application of the Protocol and bilateral agreements with the provinces and territories with respect to minority official language education and second official language instruction. Contributions throughout 1987-88 will total approximately $216 million. Discussions regarding renewal of federal - provincial/territorial agreements beyond 1987-88 are currently underway (see page 29).

Official Languages - Services: To meet the Government of Canada's needs in the area of official languages, approximately 265 million words will be translated in all languages in 1987-88. The interpretation sector will provide approximately 16,600 interpreter-days (see pages 41 and 44).

Education Support: The Department will continue to administer cash payments to provinces and territories for post-secondary education under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977. This legislation provides for transfers to provinces and territories in the form of both tax points and cash payments, the total being based on a per capita entitlement which is escalated annually in relation to the growth in the economy. The total transfers in 1987-88 (both cash and tax portions) are estimated to be $5.1 billion, of which almost $2.4 billion would be in the form of cash payments (see page 49).

Canada Student Loans: Expenditures under the Canada Student Loans Program, with its loan guarantees to full and part-time students and special repayment features for unemployed former students, are expected to total $369.7 million in 1987-88 (see page 51).

Citizenship Registration: Citizenship will be granted to an estimated 94,000 individuals, permanent residents who meet the requirements of the Citizenship Act; proofs of citizenship status will be provided to 46,000 Canadians (see page 58).

Citizenship Development: Under the Citizenship Development programs transfer payments to voluntary organizations and institutions are expected to total $81.6 million in 1987-88. The program will continue to meet current and emerging trends and issues such as native issues; women's issues including the concerns of immigrant, visible minority

and older women; and issues affecting the status of disabled persons and voluntary action (see pages 61 to 76).

Multiculturalism: The Activity will continue to provide support for community-based projects such as the Ontario Institute for Studies in Education which will organize a National Conference on Heritage Languages in the fall of 1987, the Canadian Historical Association which will publish nine additional histories for the Canadian Ethnic Group series, and for the demonstration project with the Charlottetown and Nicolet Police Academies for the training of potential visible minority candidates for the police force. Advocacy will continue at the federal government level with Tourism Canada and the Department of Communications for the National Conference on Cultural Tourism and with Health and Welfare Canada for the Joint Task Force to Study the Mental Health Issues Affecting Immigrants and Refugees (see pages 77 to 82).

Human Rights: December 10th, 1988 marks the fortieth anniversary of the Universal Declaration of Human Rights in the United Nations. The Human Rights Directorate will work closely with other sectors of the Department in preparation for this anniversary. The year 1987-88 will see continuing efforts to promote increased awareness and knowledge of human rights. Support to projects of various non-governmental organizations active in public education and promotion will be encouraged with a view to promote a broader understanding and appreciation of the Charter of Rights and Freedoms. Also in 1987-88, initiatives will be taken to organize the next Ministerial Conference tentatively scheduled for the fall of 1987 (see pages 89 to 95).

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity ($000)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Change	For Details See Page
Official Languages - Education	**218,784**	218,734	50	27
Official Languages - Promotion	**28,022**	27,994	28	34
Official Languages - Services	**85,613**	85,007	606	38
Education Support	**2,745,137**	2,627,543	117,594	46
Citizenship Registration and Promotion	**12,597**	12,115	482	56
Citizenship Development	**91,163**	101,275	(10,112)	61
Multiculturalism	**23,643**	23,706	(63)	77
Canadian Culture	**16,561**	16,993	(432)	83
Human Rights	**3,781**	4,267	(486)	89
Regional Operations	**27,718**	26,039	1,679	96
Administration	**29,443**	28,565	878	101
	3,282,462	3,172,238	110,224	
Person-Years	**3,011**	3,042	(31)	

Note: Forecast expenditures for 1986-87 are as of November 30, 1986 except for those of Education Support which include revised forecasts for statutory payments to the provinces for post-secondary education and for Canada Student Loans as of January 16, 1987.

Explanation of Change: The financial requirements for 1987-88 are 3.5% or $110.2 million higher than the 1986-87 forecast expenditures. This increase is due primarily to:

	$ millions
Education Support Activity:	
• increase for the statutory payments to the provinces for Post-Secondary Education	102.0

- increase for the statutory payments under the Canada Student Loans Act 22.5

- increase for the payment of a contribution to the Université du Québec 1.1

- decrease in the Centres of Specialization Program (6.0)

- decrease for the fees payable to the provinces under the Canada Student Loans Act (2.2)

Citizenship Development Activity:

- decrease due to the end of the Katimavik Program (4.1)

- decrease in the Aboriginal Constitutional Funding Program (3.0)

- decrease due to one-time grants (2.0)

- decrease due to the end of the enrichment for the Aboriginal Women's Program (1.0)

Explanation of 1986-87 Forecast: The 1986-87 forecast is $69.3 million or 2.1% lower than the 1986-87 Main Estimates of $3,241 million (Extracts from Part II of the Estimates, page 4). The difference reflects the following major Supplementary Estimates items:

$ millions

Education Support Activity:

- decrease due to revised forecast for the statutory payments to the provinces for Post-Secondary Education (116.0)

- increase due to revised forecast for the statutory payments under the Canada Student Loans Act 43.0

- increase for the Centres of Specialization Program 4.0

Other Activities:

• increase for the Aboriginal Constitutional Funding Program	4.0
• increase for the National Advertising Program in ethnic and minority language media	3.4
• increase for the Promotion of Official Languages Program	3.0
• increase for one-time grants	2.0
• decrease due to the expenditure reduction plan	(11.2)
• decrease due to the transfer of the Youth Secretariat to Employment and Immigration Canada	(1.7)

B. Recent Performance

1. Highlights

In addition to the plans set out in the 1986-87 Expenditure Plan the following initiatives have gained prominence and focus during 1986-87:

Canada - Northwest Territories Official and Aboriginal Languages: The Canada - Northwest Territories contribution agreement on aboriginal languages was signed in March 1986. A total of $16 million over a five year period will be transferred for the expansion or enrichment of current government programs and services dedicated to the preservation and development of aboriginal languages in the Northwest Territories. Of this amount, $3.1 million will be spent during 1986-87. A comprehensive evaluation will be conducted in the final year of the agreement to assess what has been accomplished in terms of achieving the objectives for aboriginal language development, transmission, and education. (see page 76).

Status of Disabled Persons Secretariat: In November 1985, Cabinet approved a new federal strategy to improve the status of disabled persons. As a result of the new strategy, the Status of Disabled Persons Secretariat was established on a permanent basis and the Disabled Persons Participation Program was renewed with resources totalling $16 million over five years in the form of grants. During the past few years, major initiatives have been approved by the government to improve the status of disabled persons in various areas such as equality of rights and participation in the development of Canadian society (see page 67).

Multiculturalism: The Activity continued to address the key issues of race relations, immigrant and visible minority women, multiculturalism in education and cultural retention through such activities as: the first national intercultural training program for Immigration Officers; the development of the National Action Plan for Race Relations; the convening of a second interdepartmental committee meeting on immigrant and visible minority women; ongoing support to the development of multicultural teaching and learning materials; conferences and research through organizations such as the Canadian Council for Multicultural and Intercultural Education in Toronto and the Collectif de recherches interculturelles in Montreal; the leading role undertaken by the Activity in the preparation of the report entitled Cultural Pluralism and Cultural Identity, the Experience of Canada, Finland, Yugoslavia and the support provided to an International Symposium on Cultural Pluralism.

Multiculturalism and broadcasting and multiculturalism in the economy are two new priorities, examples of which were the Activity's participation with the Department of Communications in the Interdepartmental Working Group on Broadcasting to examine the feasibility of a National Advisory Committee in Ethnic Broadcasting

and the Business Conference Held in April 1986 in Toronto (see pages 77 to 82).

Highlights of the Department's performance during 1985-86 were:

Official Languages - Services: In the area of official languages, the total number of words translated was 290 million; the interpretation sector provided 13,647 interpreter-days of oral interpretation and 887 interpreter-days of sign language interpretation; contract work accounted for 20% of total translation volume and 40% of interpretation volume (see pages 38 to 45).

Official Languages - Promotion: During 1985-86, 717 grants and contributions with a total value of $24.9 million were paid out for the promotion of official languages (see pages 34 to 37).

Post-Secondary Education Financing: In 1985-86, transfers to provinces and territories for post-secondary education totalled some $4.5 billion of which $2.2 billion was in the form of tax transfers and $2.3 billion in the form of cash payments administered by the Department of the Secretary of State. These transfers were made under the Established Programs Financing provisions of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977. The Secretary of State of Canada undertook a continuing process of consultation with provincial and territorial governments through the Council of Ministers of Education, Canada (see pages 46 to 51).

Canada Student Loans: For the loan year August 1, 1985 to July 31, 1986, the Government of Canada, through the Canada Student Loans Program, guaranteed $647.1 million in loans to 233,569 full-time students (about 46% of the full-time post-secondary students in provinces other than Quebec) and to approximatey 1,110 part-time students. The total statutory cost of the Canada Student Loans Program was $285.5 million in the 1985-86 fiscal year (see pages 51 to 55).

Youth: In January 1986, the Prime Minister announced the transfer of the Ministry of State for Youth from the Department of the Secretary of State to the Department of Employment and Immigration Canada. This decision reflects the determination of the government to provide young people with better chances to improve their status and deal with issues such as unemployment, creation of job opportunities and participation in the decision-making process in areas of concerns (see page 61).

Aboriginal Constitutional Funding Program: In March 1986, the Aboriginal Constitutional Funding Program was extended for a 15 month period, April 1, 1986 - June 30, 1987, at a total cost of $5.1 million in order to allow national and territorial aboriginal representative organizations to prepare effectively for and participate in the First

Ministers' Conference on Aboriginal Constitutional Matters scheduled in 1987. (see page 73).

Human Rights: In the field of human rights, the Department placed priority on support to projects of various non-governmental organizations to promote a broad understanding and appreciation of the Canadian Charter of Rights and Freedoms and to support projects which insure human rights education; co-ordination and analysis services continued to be provided to federal - provincial - territorial and interdepartmental human rights committees and their related working groups; a Ministerial conference was organized and held in the fall of 1985. In addition, during 1985-86 several reports were completed and submitted by the Department to the United Nations, to fulfill Canada's commitments under the international human rights treaties (see pages 89 to 95).

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1985-86 Financial Performance ($000)

	1985-86		
	Actual	Main Estimates	Change
Official Languages - Education	215,699	213,489	2,210
Official Languages - Promotion	28,113	29,843	(1,730)
Official Languages - Services	89,420	90,923	(1,503)
Education Support	2,580,527	2,555,930	24,597
Citizenship Registration and Promotion	21,616	17,854	3,762
Citizenship Development	113,109	112,223	886
Multiculturalism	22,683	24,349	(1,666)
Canadian Culture	18,950	11,589	7,361
Human Rights	2,391	2,265	126
Regional Operations	10,187	9,977	210
Administration	25,928	25,162	766
	3,128,623	3,093,604	35,019

Explanation of Change: The difference between actual expenditures and the Main Estimates of $35 million results primarily from the following major items:

	$ millions
• the approval in Supplementary Estimates for an increase to the statutory payments for the Canada Student Loans Program	25.6
• the approval in Supplementary Estimates for a reprofiling of funds lapsed during 1984-85 in the Centres of Specialization program	12.3
• the approval in Supplementary Estimates of funding for the National Exhibitions and Regional Fairs program	4.8
• the approval in Supplementary Estimates of increased assistance for International Youth Year projects	4.5
• the approval in Supplementary Estimates of increased assistance for Multiculturalism projects	1.8
• the approval in Supplementary Estimates of increased assistance to Native associations	2.5
• a lapse in spending primarily due to the freeze on year-end spending introduced in February, 1986	(17.6)

C. Background

1. Introduction

The Department of the Secretary of State, as part of the Social Development Envelope, seeks to foster a sense of belonging to Canada and to increase opportunities for the enjoyment of our country's educational, social, political and cultural resources by promoting full citizenship, providing financial support to provincial governments for post-secondary education, offering financial and technical assistance to individuals, groups and private institutions and facilitating and encouraging communication in both official languages.

The Department consists of one program headed by the Secretary of State. Its activities are currently focused in four major areas: citizenship, official languages, multiculturalism, and education support.

In the area of citizenship, the Department shares common aims and interests with the Departments of Employment and Immigration Canada, Indian and Northern Affairs Canada, Health and Welfare Canada and the Public Service Commission, principally through support for its major client groups: youth, women, native citizens, disabled and multicultural groups. The success of many of the Department's endeavours in this area depends to a large part on voluntary action and citizens' participation.

The Department supports the federal government's official languages policy by providing translation, interpretation, terminology and language advisory services; financial and technical assistance to official language communities, and contributions for minority official language education and second official language instruction. In the area of official languages, the Department's interests are shared, and to a considerable extent supported, by the Public Service Commission, the Treasury Board Secretariat, the Office of the Commissioner of Official Languages, provincial and territorial governments and private institutions and organizations active in such areas as post-secondary education, communication and culture.

In the field of education, the Department provides a federal focal point for communication with provincial governments, post-secondary institutions and non-governmental organizations, individually or collectively, on matters of education. The Department is responsible for cash payments to provinces under the Post-Secondary Education Financing program and for advising on policy matters in this area. In co-operation with the Department of External Affairs, the Department of the Secretary of State contributes to the effective participation of Canada in international forums and activities.

2. Mandate

The mandate of the Secretary of State Program is derived principally from the Department of State Act, R.S.C. 1970, c. S.15 and from various acts of Parliament, Cabinet decisions and government policies that pertain to the specific activities of the Department.

In the area of official languages, the Department's activities are based on the statutory authority of the Translation Bureau Act, R.S.C. 1970, c. T-13 and the Official Languages Act, R.S.C. 1970, c. O-2 as well as Cabinet decisions relating to the promotion, use and provision of services in both official languages and bilateral agreements.

In the area of citizenship and multiculturalism, the principal authorities are the Citizenship Act, S.C. 1974-75-76, c108, the Policy on Multiculturalism (1971) and Orders in Council and Cabinet decisions pertaining to human rights, native citizens, citizens' participation, youth and disabled persons.

Activities in the area of education support are based primarily on Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, S.C. 1976-77, c. 10, S. 24 and the Canada Student Loans Act, R.S.C. 1970, c. S-17, as well as Cabinet decisions designating the Secretary of State as the focal point for coordinating all federal activites regarding education.

A comprehensive list of legal authorities appears in Section III, under "Additional Information".

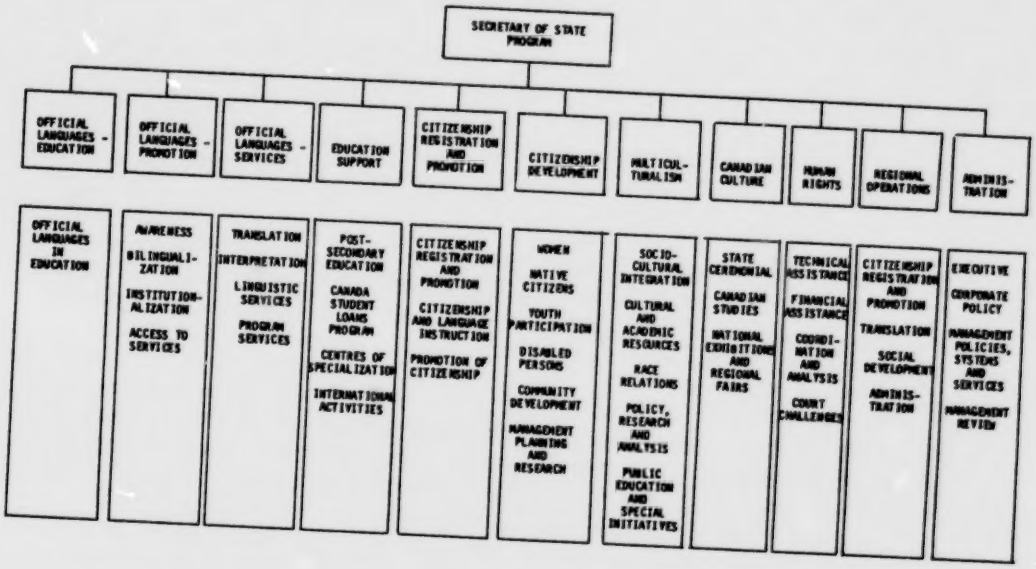
3. Program Objective

To enhance, among present and future Canadians, a sense of belonging to the country by promoting full citizenship and increasing opportunities for participating fully in either official language in the educational, economic, social and multicultural aspects of life in Canada.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Secretary of State Program, as shown in Figure 3, comprises 11 activities: Official Languages - Education, Official Languages - Promotion, Official Languages - Services, Education Support, Citizenship Registration and Promotion, Citizenship Development, Multiculturalism, Canadian Culture, Human Rights, Regional Operations and Administration.

Figure 3: Secretary of State Program Activity Structure



Organization Structure: The Department's activities are carried out through an organization structure consisting of seven sectors: Official Languages and Translation, Education, Citizenship, Multiculturalism, Corporate Policy and Public Affairs, Management Practices and Regional Operations, and one branch, Personnel. Each sector is managed by an Assistant Under Secretary of State (AUSS) who is responsible for one or more of the Program's activities and who reports directly to the Under Secretary of State as does the Director General of Personnel.

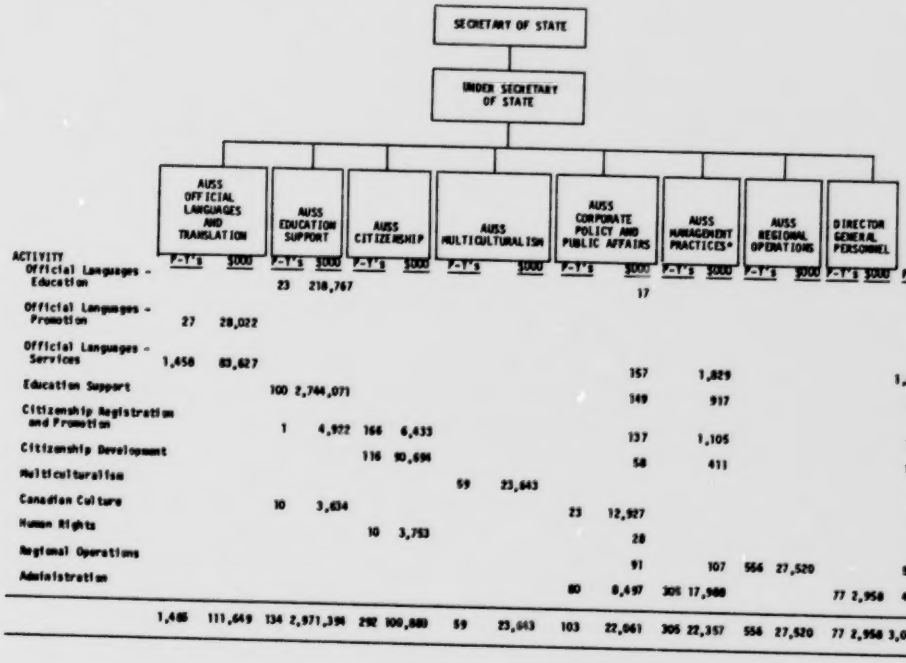
The Department attempts to decentralize as many of its operations as possible in order to respond to regional sensitivities. Services to the public are provided across Canada by the Regional Operations Activity which maintains a network of nine regional offices: Newfoundland (serving Labrador), Nova Scotia, New Brunswick (serving Prince Edward Island), Quebec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta (serving the Northwest Territories), and British Columbia (serving the Yukon).

The Regional Operations Activity maintains an active departmental presence in each region of the country and ensures that the development of departmental policies and programs takes into account regional priorities and interests.

Activities and programs appropriate to the needs and aspirations of each region are carried out by staff in 15 district offices. Over 100 social development officers provide advice and technical assistance to individuals, community groups, citizens' organizations and other government departments and agencies. In addition, citizenship registration services are provided by 28 citizenship courts throughout Canada and at over 130 Canadian embassies and consulates abroad. The addresses of all regional and district offices can be found on pages 118 to 120.

Figure 4 relates the Department's organization structure to the activity structure using the 1987-88 Estimates resource levels. The executive offices of the Secretary of State and the Under Secretary of State, are included in the costs for the Management Practices sector. It should also be noted that the staff who deliver programs in the regions are now accounted for in the Regional Operations Activity resource levels.

Figure 4: Secretary of State Organization



ACTIVITY	AUSS OFFICIAL LANGUAGES AND TRANSLATION P-Y's	$000	AUSS EDUCATION SUPPORT P-Y's	$000	AUSS CITIZENSHIP P-Y's	$000	AUSS MULTICULTURALISM P-Y's	$000	AUSS CORPORATE POLICY AND PUBLIC AFFAIRS P-Y's	$000	AUSS MANAGEMENT PRACTICES* P-Y's	$000	AUSS REGIONAL OPERATIONS P-Y's	$000	DIRECTOR GENERAL PERSONNEL P-Y's	$000	ACTIVITY TOTALS P-Y's	$000
Official Languages - Education			23	218,767						17							23	218,784
Official Languages - Promotion	27	28,022															27	28,022
Official Languages - Services	1,458	83,627															1,458	85,613
Education Support			100	2,744,071						157	1,829						100	2,745,137
Citizenship Registration and Promotion			1	4,922	166	6,433				149	917						167	12,597
Citizenship Development					116	90,694				137	1,105						116	91,163
Multiculturalism							59	23,643		58	411						59	23,643
Canadian Culture			10	3,634					23	12,927							33	16,561
Human Rights					10	3,753				28							10	3,781
Regional Operations										91	107	556	27,520				556	27,718
Administration									80	8,497	305	17,988			77	2,958	462	29,443
	1,485	111,649	134	2,971,394	292	100,880	59	23,643	103	22,061	305	22,357	556	27,520	77	2,958	3,011	3,282,462

* Resources for the Offices of the Secretary of State and the Under Secretary of State are included under the AUSS, Management Practices.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The Department of the Secretary of State will continue to deliver a diversity of programs in an environment that is characterized by change. This is most evident in Canada's:

- economic renewal;
- demographic and immigration patterns;
- rights and freedoms legislation;

Economic Renewal: The structure of the economy and sources of employment are changing, the composition and requirements of the labour force are in flux but current forecasts, though somewhat upset by the drop in oil prices, suggest strong growth in employment to a rate of unemployment between 7.2% and 8.5% by 1990.

Retraining and economic issues, in particular unemployment, are perceived to be the most important problems facing Canada today. Certain of the major social constituencies of the Department, youth, women, native people, visible minorities and disabled persons, face the greatest barriers to full economic opportunity. As programs are considered for renewal, the economic context within which they operate will be important.

Demographic and Immigrant Patterns: Immigration will account for much of the growth in the Canadian population in the foreseeable future. Immigration is developing new patterns, with more than half of the immigrants in the next five years expected to come from the developing world, an estimated 15% of these being refugees. The level of authorized landings, in response to both improved economic conditions and general policy orientation is expected to continue to rise. This will have an impact on the Citizenship Registration, Human Rights and Multiculturalism Activities.

Another major structural change within Canada's population is aging. The 15 to 24 years age group will form a decreasing percentage of the population, while the elderly, most of whom are women, will represent a growing proportion of Canadians. An exception to this pattern is found within the Native population whose youth outnumber the elderly due to a high birthrate and a reduction in the infant mortality rate, and may result in changes to the focus of native citizens programs.

Traditional two-parent one-earner families are being outnumbered by two-earner families and single-parent families. Women now head almost 85% of single-parent families. Women's issues related to employment equity as well as social issues, in particular day care,

which reflect the changing nature of the family, will place constant pressure on the development of relevant social policy by both levels of government.

Changes in the population's needs will result in increased demands for minority and second official language training, native or heritage language training offered by programs of the Department. Language training needs will grow as a result of increased levels of non-traditional immigration. A review of language policies and programs (Citizenship Instruction and Language Textbooks and Official Languages, for example) will provide the opportunity to examine the department's options and to tailor programs to changing needs.

Rights and Freedoms Legislation: Now that Section 15 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms, the equality rights guarantee, is in force, the judicial system will be increasingly called upon to define Canadians' practical enjoyment of these rights and freedoms. The Human Rights program will initiate educational activities and materials. The Court Challenges program, now administered by the Canadian Council for Social Development, will provide funding for test cases.

The issue of affirmative action for minority populations, as highlighted by the publication of the Abella Commission Report and in the provisions of Bill C-62, Employment Equity, will receive on-going public attention. Equality Now! recommendations will continue to have a serious impact on the directions taken by Multiculturalism programs.

The government response to the Boyer Committee's recommendations, titled Toward Equality, was tabled in the House of Commons and provided direction for the government's initiatives on issues like mandatory retirement, access by disabled persons, equality of opportunity, human rights matters and related areas. The Canadian Human Rights Act has been reviewed by the Department of Justice with the intention of considering necessary changes resulting from the adoption of the Charter and the policy positions taken by the Government in Toward Equality.

2. Initiatives

The Department will continue to concentrate on improving existing programs and operations. The following initiatives will be undertaken in line with government economic, social and cultural priorities:

- the government's commitment to a system of post-secondary education based on excellence and equality of opportunity will be assisted by the deliberations of a national forum on post-secondary education. As well, a Consultative Committee has been established with the Council of Ministers of Education Canada to consider options for changes to the current system of student aid;

- specific initiatives will be undertaken to promote the meaning and values of Canadian citizenship and the celebration of the 40th anniversary of the Citizenship Act in a manner that reflects the country's bilingual and multicultural nature;

- the government's commitment to official languages policies and programs will be underlined through initiatives supporting official languages communities, the teaching of official languages, including the renegotiation of the federal-provincial-territorial agreements on Official Languages in Education which expire March 31, 1988, and the promotion of bilingualism in Canadian society;

- the Department will contribute to government-wide initiatives which aim to improve the status of women and to the review of the Canadian Human Rights Act; specific initiatives by the Department in the area of literacy, for example, will be examined; these endeavours will contribute to providing equality of opportunity to all;

- initiatives in the area of multiculturalism will support the work of the Canadian Association of Chiefs of Police in police minority relations; the creation of a National Advisory Committee on Cultural Diversity in Broadcasting in conjunction with Department of Communications and a national conference on heritage languages to examine relevant issues like accreditation and curricula.

3. Update on Previously Reported Initiatives

National Exhibitions and Regional Fairs (NERF): The Department assumed responsibility for the NERF program during fiscal year 1985-86. A budget of $4.8 million for 1986-87 made it possible for the program to coordinate the Government of Canada's participation in three national exhibitions (The Canadian National Exhibition, the Pacific National Exhibition, and the Quebec Provincial Exhibition) as well as attending 15 regional sites by September 30, 1986. The theme for the program was "Canada on the Move". A new exhibit component from Canada's participation at the 1986 major national exhibitions has been touring since October 1986; the theme is "Canada: Spirit of Enterprise". This initiative has now been integrated with regular operations and will in future be reported in Section II of this Plan under the Canadian Culture Activity.

Consultations with Multicultural Communities: Work is continuing with extensive ministerial consultation conducted regionally and locally on multicultural policies and programs.

Second Federal/Provincial/Territorial Conference on Multiculturalism: Two meetings have been held with officials from the provinces; bilateral consultations are continuing.

Information Referral Service for Disabled Persons: A National Information Referral Service on disability and resources available to disabled persons was established as a pilot project. In 1985-86, the Walter Dinsdale Information Service Centre (DISC) was created at the University of Calgary. Funds were allocated over two fiscal years in direct support of the efforts of disabled persons' organizations to link up with the information network of DISC.

E. Program Effectiveness

The objective of the Department of the Secretary of State of Canada is to enhance Canadians' sense of belonging. In measuring the effectiveness of many of the Department's programs, it is necessary to take into account that many of its activities take place in areas where provincial and territorial governments, the private sector and voluntary organizations also play roles.

Because the mandate of the Department of the Secretary of State is broad, it is also difficult to identify indicators which will be useful in measuring the achievement of objectives at the Departmental level. However, indicators of effectiveness do exist for the various components of the Department. The following account of achievements in the areas of official languages, multiculturalism, citizenship and education attests to the effectiveness of activities supported by the Department of the Secretary of State.

Official Languages: The Department's success in supporting official languages in education will be assessed by means of two principal measures of effectiveness: (i) the rate of participation in minority official language education; and (ii) the rate of participation of Canadians in second official language instruction. Please refer to pages 29 to 33 for statistical data in these areas.

In the area of promotion of official languages, the Department provides technical and financial assistance to official language communities and to the private and non-federal public sectors to promote equal status for the two official languages in Canada. Progress in this area can be assessed by examining the level of bilingualism over a period of time. Details are available in Section II of the Plan (page 37). Public acceptance of Canada's linguistic duality is also measured through information on enrollment in second language education and instruction programs.

The Department also provides translation and interpretation services to the Parliament of Canada and departments and agencies of the federal government. Effectiveness in these areas may be assessed in terms of client satisfaction, translation quality and turnaround time for translation requests. Generally, statistical surveys have indicated that the Department's overall performance remains high. Results of the major surveys are displayed on pages 40 to 45. In addition, the Translation Bureau maintains an internationally recognized linguistic and terminological centre served by an advanced computerized terminology bank which provides support to translators and interpreters and to external clientele.

Multiculturalism: The Department provides financial and technical assistance to individuals, representative ethnic and visible minority community groups to support cultural retention, to increase public awareness of the diversity of Canada's cultural and racial communities

and to provide those communities with opportunities to participate fully in the nation's social, cultural, political and economic development.

In the area of cultural retention and sharing, the Department, in 1985-86, supported approximately 1,490 heritage language schools, 117 skill development projects and 20 research projects focussing on cultural pluralism.

The Department continued the support to communities to establish and maintain effective infrastructures, assistance to immigrants addressing their basic orientation needs and assistance to projects focussing on cross-cultural understanding which address the full participation of the client group in Canadian society.

Additional information on the above achievements and other performance information in the area of multiculturalism can be found on pages 77 to 82 of the Plan.

Citizenship: The Department provides financial assistance and technical and advisory services to individuals, voluntary organizations and public and private institutions in developing a social, cultural, economic and political environment which responds to their needs and aspirations.

The Department administers seven programs in support of native citizens. A joint evaluation of the Northern Native Broadcast Access Program and the Native Communications Program was conducted in 1986-87. The evaluation concluded that, for the period under review (1982 to 1985) the programs were successful in attaining their objectives. The programs' effectiveness is largely contingent on Native Communications Societies' capacity to reach their own objectives. Over the past four years, the Department's support to Native Communications has resulted in the production and distribution of a considerable volume of both print and broadcast media outputs. The level of audience reached was found to be advantageously high in most cases. In response to the recommendations of the evaluation regarding funding guidelines, management and delivery structures of the program, a review is currently underway to ensure greater efficiency in program operations.

In the area of women's issues, the Department continued to support the development of organizational structures for women's groups and to encourage the incorporation of women's concerns into the decision-making process of institutions. An evaluation completed in 1985-86 concluded that support of women's voluntary organizations remains the most appropriate way to bring about social change and to ensure that gains already achieved are not lost.

In the past year, the accomplishments listed below were initiated under the direct or shared responsibility of the Secretary of State, Minister responsible for the Status of Disabled Persons: the government response to Equality for All, the report of the Parliamentary Sub-Committee on Equality Rights was tabled; the Decade of Disabled Persons and principles guiding Canada's participation were declared; agreement in principle that mentally disabled persons have the right to be enumerated and to vote was obtained; the Walter Dinsdale Disability Information Service Centre at the University of Calgary (DISC) was created; and the Post-Censal Survey on Disability ($6.4 million over 3 years) was announced.

During 1985-86, a management information system was implemented in the regions and at headquarters-Sydney for the Citizenship Registration and Promotion Activity. This system is of considerable assistance in monitoring turn-around times and backlog situations.

Education: The federal government supports post-secondary education in Canada through the Post-Secondary Education Financing Program and the Canada Student Loans Program of the Department of the Secretary of State.

Under the Post-Secondary Education Financing Program, the Department is responsible for the cash payments portion of contributions to the provinces and territories for post-secondary education. The effect of federal transfers for post-secondary education cannot be dissociated from that of provincial programs of support to colleges and universities. The purpose of the Post-Secondary Education Financing Program as stated in the legislation is to finance post-secondary education in a manner consistent with provincial fiscal flexibility. Information on payments and tax transfers by province can be found in Section II of the Plan (page 49).

The Canada Student Loans Program and complementary provincial student aid programs aspire to meet the objective of improving access of qualified and interested Canadians to formal education. Since the introduction of the program in 1964, almost one-third of enrolled students have received assistance through the Canada Student Loans program to help them pay for their post-secondary education. Further details can be found on pages 51 to 55 of this Plan.

Section II
Analysis by Activity

A. Official Languages - Education

Objective

To promote, encourage and assist the development and provision of education in the language of the official language minority community of each province and territory, and to provide opportunities for Canadians to learn their second official language.

Resource Summaries

The Official Languages - Education Activity represents approximately 41% of the Department's non-statutory resources for 1987-88.

Figure 5: Activity Resource Summary ($000 and Person-Years)

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Official Languages - Education	218,784	23	218,734	23	215,699	20

Contributions account for 99.4% of the Official Languages - Education Activity expenditures.

Figure 6: 1985-86 Financial Performance ($000 and Person-Years)

	1985-86					
	Actual		Main Estimates		Change	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Official Languages - Education	215,699	20	213,489	23	2,210	(3)

Expenditures by the Official Languages - Education Activity were 1.0% higher than those forecast in the Main Estimates. The difference between the Estimates and actual expenditures is mainly due to the approval of $3 million in Supplementary Estimates for the completion of the construction of the Miramichi Centre in New Brunswick.

Description

Since 1970, the Department of the Secretary of State has financially assisted the provinces and territories in making it possible for English-speaking communities in Quebec and French-speaking communities in other provinces and the territories to have their children educated in their own language at all levels of the school system. This assistance also makes it possible to give all Canadians who wish to learn one of the official languages as a second language the opportunity to do so.

Since education is a provincial responsibility, federal assistance programs concerning official languages in education are subject to a Protocol of agreements between the Government of Canada and the provinces and territories.

Under the agreements, support is provided for four program expenditure categories: Infrastructure Support, Program Expansion and Development, Teacher Training and Development, and Student Support. The Protocol also provides for the funding of two national programs: the Summer Language Bursary Program and the Official-Language Monitor Program.

Provinces may choose between two types of financial arrangements. Provinces that choose the basic program option receive a basic contribution for infrastructure support calculated according to enrollment and an average national per student contribution. These

provinces agree to provide information on their additional costs. They also receive a complementary contribution for specific projects and activities agreed to by both levels of government each year under the program expenditure categories. Under the second type of financial arrangement, the negotiation option, federal contributions are based on demonstrated additional costs by the province and which are agreed to by both levels of government under the program expenditure categories. In 1986-87, five provinces chose the negotiation option (Prince Edward Island, New Brunswick, Manitoba, Saskatchewan and British Columbia).

Through the Language Acquisition Development Program, financial assistance is provided to volunteer organizations, professional associations and Canadian universities for projects concerning the compilation and dissemination of information on, or the development or improvement of teaching methods and techniques related to, minority official language education and second official language instruction. This assistance supplements the agreements on official languages in education.

The Queen Elizabeth Silver Jubilee Endowment Fund makes it possible to award scholarships each year to students at the university level who wish to continue their studies in their second official language. This scholarship program is administered by the Association of Universities and Colleges of Canada.

Performance Information and Resource Justification

In December 1983, a three-year Protocol of Agreements (1983-84 through 1985-86) covering minority official language education and second official language instruction was signed by the Secretary of State on behalf of the Government of Canada and by the Chairman of the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC) on behalf of the provincial governments. Under the Protocol, three-year bilateral agreements were concluded with the provinces and territories and approximately $600 million was contributed. In September 1985, following Cabinet approval, the Protocol and the bilateral agreements were extended for two years, through 1987-88. Contributions by the Government of Canada over these two years will total approximately $432 million.

In 1985-86, the financial assistance to the provinces and territories went toward the following activities:

- ongoing programs and services for minority official language education and second official language instruction at all levels of the education system;
- expansion and development of existing programs and design and implementation of new ones;

- training and development for second official language instructors and minority official language teachers to enhance their teaching and linguistic skills;

- student support for language learning activities and bursaries to enable students to pursue their postsecondary education in their second language or in their mother tongue in the case of students belonging to the official language minority

In 1985-86, the Language Acquisition Development Program provided funding to 19 projects to compile and disseminate information on official languages in education and 15 projects to develop teaching techniques related to the official languages.

Figure 7 gives the breakdown of contributions for 1985-86, 1986-87 and 1987-88.

Figure 7: Estimated Contributions: Official Languages in Education ($000)

	Forecast 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Provinces and Territories	200,957	200,957	193,564
Summer Language Bursaries	9,809	9,809	9,438
Official-Language Monitors	5,775	5,775	6,090
Language Acquisition Development	848	848	718
Centre - Saint John	-	-	426
Centre - Miramichi	-	-	4,223
Total	217,389	217,389	214,459

Each province and territory determines its allocation to the various programs of the overall amount it receives, subject to the terms of the agreements. Furthermore, some national programs are administered by non-federal organizations and results are only known at the close of the fiscal year. It is therefore not possible to forecast the number of contributions or individuals receiving support in each province for 1986-87 and 1987-88 or to include this information in Figure 8.

Figure 8 gives the breakdown of contributions by province and territory for recent years.

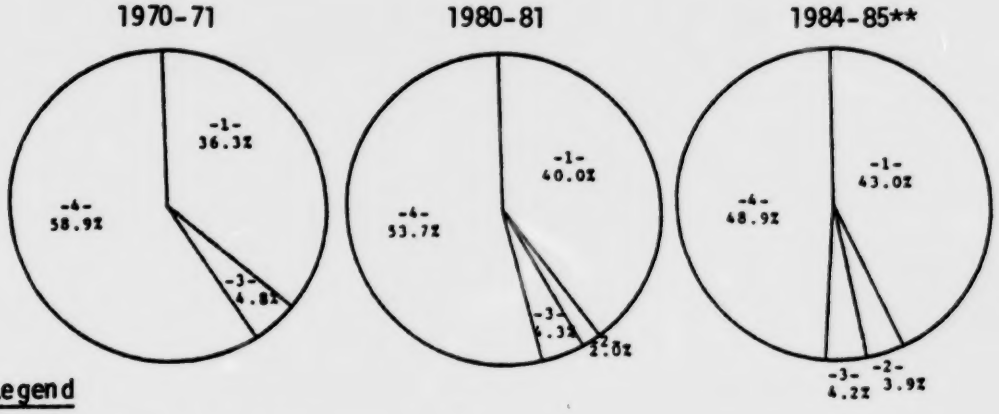
Figure 8: Summary of Contributions Related to Official Languages in Education ($000)

Province or Territory	Actual 1985-86*	Actual 1984-85*	Actual 1983-84*	Actual 1982-83
Newfoundland	3,235	2,476	2,187	1,663
Prince Edward Island	1,340	1,210	1,011	804
Nova Scotia	4,083	4,165	4,122	3,175
New Brunswick	26,227	22,442	21,528	15,336
Quebec	80,860	81,474	81,623	77,477
Ontario	50,748	49,312	47,468	46,919
Manitoba	6,622	6,127	5,947	5,553
Saskatchewan	3,798	2,854	2,333	1,936
Alberta	6,857	6,117	5,256	5,324
British Columbia	8,885	7,549	5,999	5,476
Northwest Territories	311	234	180	120
Yukon	598	432	190	175
Sub-total	193,564	184,392	177,844	163,958
Summer Language Bursaries	9,438	8,635	8,083	7,623
Official-Language Monitors	6,090	5,282	4,636	4,408
Language Acquisition Development	718	714	743	421
Centre - Saint John	426	2,413	2,035	296
Centre - Miramichi	4,223	1,216	362	-
Sub-total	20,895	18,260	15,859	12,748
Total	214,459	202,652	193,703	176,706

* Expenditures for fiscal years 1983-84, 1984-85 and 1985-86 include adjustments to provinces for prior years' formula payments programs.

Information concerning two measures of performance for the Activity can be found in Figures 9 and 10: participation rate in language programs and number of bursary recipients.

Figure 9: Participation rate* for language programs (excluding Quebec)



Legend

1. Regular second language
2. Immersion (in 1970-71 immersion programs were virtually non-existent)
3. Minority language
4. No French.

* Proportion of eligible students enrolled in language programs.

** Most recent year for which Statistics Canada data are available.

Source: Statistics Canada Publication 81-257, Minority and Second Language Education, Elementary and Secondary Levels.

In 1984-85, of over 3.6 million students, more than 1.5 million were enrolled in regular second language programs (62% at the elementary level, 38% at the secondary level), more than 140,000 in immersion (84% at the elementary level, 16% at the secondary level) and nearly 152,000 in minority language education programs (67% at the elementary level, 33% at the secondary level).

In 1984-85, 8% to 10% of the school week was devoted to regular French second language programs at the elementary level; percentages at the secondary level reached 14% in grades 11 and 12. Between 66% and 93% of the school week was devoted to French immersion in the provinces and territories. Students from pre-elementary to grade 8 spent between 88% and 92% of the school week on minority language education programs in general, whereas students in grades 9 and up spent between 75% and 77% of the school week studying in French.

In Quebec in 1984-85, of the total school population of 1,056,445, 55% or 583,239 students were enrolled in second language instruction programs and 12% or 122,573 students were enrolled in minority language education programs. (The percentage of the school week devoted to minority language education programs in Quebec is unavailable.) In general, 14% of the school week was spent on regular English second language programs (there are virtually no English immersion programs in Quebec).

Figure 10 below provides details of the actual number of bursaries awarded in recent fiscal years.

Figure 10: Number of Bursary Recipients: Official Languages in Education

Program and Fiscal Year	MINORITY LANGUAGE		SECOND LANGUAGE		TOTAL	
	Requested	Awarded	Requested	Awarded	Requested	Awarded
Teacher Bursaries						
1984-85	2,794	2,538	3,879	3,466	6,673	6,004
1985-86	5,757	5,425	4,830	4,199	10,587	9,624
Official Language Fellowships						
1984-85	1,889	1,052	3,502	2,301	5,391	3,353
1985-86	2,070	1,229	3,737	2,569	5,807	3,798
Travel allowances						
1984-85	326	286	n/a	n/a	326	286
1985-86	313	271	n/a	n/a	313	271
Summer Language Bursaries						
1984-85	148	148	18,859	6,501	19,007	6,649
1985-86	187	187	18,790	7,048	18,977	7,235
Official Language Monitors						
1984-85	*	133	*	1,006	2,917	1,139
1985-86	*	156	*	1,082	3,175**	1,238
Total	13,484	11,425	53,597	28,172	73,173	39,597

* The minority language-second language breakdown is unavailable for official language monitors.

** Estimate

n/a not applicable

In 1985-86, six scholarships were awarded from the Queen Elizabeth Silver Jubilee Endowment Fund. These scholarships are financed from the annual investment income of a $300,000 fund created in 1979. Since 1979, 34 scholarships have been awarded from the fund.

B. Official Languages - Promotion

Objective

To make Canadians aware of linguistic duality and assist in the development and provision of adequate services to official language minority communities by provincial, territorial and municipal governments and the private sector.

Resource Summaries

The Official Languages - Promotion Activity represents approximately 5% of the Department's non-statutory resources for 1987-88.

Figure 11: Activity Resource Summary ($000 and Person-Years)*

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Official Languages - Promotion	28,022	27	27,994	27	27,051	33

Grants and contributions account for 93.8% of Official Languages - Promotion Activity expenditures.

* For comparison purposes, the figures for the 1985-86 actual expenditures for person-years and operating expenditures have been restated in order not to include the resources utilized in the regions for the provision of services in the area of promotion of official languages. (See Figure 71 on page 116 of this Plan for more details.)

Figure 12: 1985-86 Financial Performance ($000 and Person-Years)

	1985-86					
	Actual		Main Estimates		Change	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Official Languages - Promotion	28,113	54	29,843	53	(1,730)	1

Description

The aim of the Official Languages - Promotion Activity is to promote equality of the two official languages among Canadians; to provide financial and technical assistance to organizations seeking equality for the two official languages and the adoption of bilingualism policies; and to provide financial and technical assistance to institutions, companies and organizations in the private and non-federal public sectors so that they can set up institutions and provide services in the language of minority official language communities.

The Official Languages - Promotion Activity works to achieve these aims in co-operation with official language communities and the private and non-federal public sectors.

Performance Information and Resource Justification

The Official Languages - Promotion Activity has four operational objectives.

Awareness: An increasing number of Canadians accept the concept of Canada's linguistic duality.

Bilingualization: An increasing number of Canadian institutions formally recognize the concept of linguistic duality.

Institutionalization: Through new initiatives and existing programs, Canadian institutions provide adequate services in the official language of the minority community.

Access to Services: Services are provided to minority language communities, in their language and by their own community organizations, when such services are not provided at an acceptable level by a Canadian institution.

Figure 13: Grants and Contributions Made by the Official Languages - Promotion Activity ($000)

Nature	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Awareness	678	778	616
Bilingualization	10,026	10,068	10,205
Institutionalization	5,357	5,103	3,957
Access to Services	10,229	10,326	10,153
Total	26,290	26,275	24,931

During fiscal 1985-86, the Official Languages - Promotion Activity made grants and contributions to some 717 organizations in official language communities and the private and non-federal public sectors.

Resources allocated to financial and technical assistance under the Official Languages - Promotion Activity are determined by Cabinet. The following factors will affect the success of the Activity: complexity of and developments in the official language situation in the provinces and territories, and federal government policies and programs concerning official languages.

The Department plans to continue discussions with the governments of New Brunswick and Ontario with a view to reaching a comprehensive agreement on services for minority Francophones; continue discussions with the Government of Yukon with a view to concluding an agreement on recognition of the status of the two official languages and provision of services to minority Francophones; continue discussions with the Government of Quebec in order to give concrete form to its involvement in the development of Francophones outside Quebec; initiate discussions with the other provinces to identify priority areas for services to minority Francophones and determine the terms and conditions of federal assistance for that purpose; and initiate discussions with the private sector to enhance its involvement in providing services to official language communities.

In addition to the social and political factors that influence achievement of the Activity's objectives, economic and administrative factors, such as the regionalization of its activities, do not always permit objective nationwide measurement of certain indicators. Future data on expenditures should therefore be interpreted in light of these limitations. These performance indicators give some idea of developments in the environment in which the two official languages are promoted in Canada. On the one hand, there is the rate of bilingualism, as measured in the censuses conducted by Statistics Canada. The base year will be 1981, when 15.3% of Canadians reported they were bilingual. For purposes of comparison, the rate was 13.4% in 1971, with increases noted in both Quebec and the other provinces and among Anglophones and Francophones as well as other groups.

On the other hand, there is the participation index for second language programs, as measured by Statistics Canada from data provided by the provincial and territorial departments of education. The participation index is defined as the proportion of students from the target school population enrolled in second language instruction programs compared with the same proportion in 1970-71. For the first year in which it was measured by the Promotion Activity (1983-84), the participation index was 122 outside Quebec and 99 in Quebec. In 1984-85, the index rose to 133 among Anglophones outside Quebec and remained virtually unchanged (98) among Francophones in Quebec.

C. Official Languages - Services

Objective

To facilitate communications in both official languages within the federal government and between it and the public.

Resource Summaries

The Official Languages - Services Activity represents approximately 15% of the Department's non-statutory resources for 1987-88.

Figure 14: Activity Resource Summary ($000 and Person-Years)*

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Official Languages - Services	**85,613**	**1,458**	85,007	1,492	84,544	1,596

Salaries and other personnel expenditures account for approximately 77.9% of the Official Languages - Services Activity resources. Contracts for translation and interpretation services account for 14.0% of expenditures.

* For comparison purposes, the figures for the 1985-86 actual expenditures for person-years and operating expenditures have been restated in order not to include the resources utilized in the regions for the provision of translation services and the resources utilized for provision of documentation services. (See Figure 71 on page 116 of this Plan for more details.)

Figure 15: 1985-86 Financial Performance ($000 and Person-Years)

	1985-86					
	Actual		Main Estimates		Change	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Official Languages - Services	89,420	1,719	90,923	1,776	(1,503)	(57)

Description

The Official Languages - Services Activity comprises four components: Translation; Interpretation; Linguistic Services; and Program Services.

Translation: This component provides translation and related consultation services to Parliament and the departments. The Parliamentary official language translation service maintains specialized teams of more than 100 translators to meet the special needs of this client.

Departmental official language translation services serve more than 150 federal departments and agencies, most of which are located in the National Capital Region. Multilingual translation services are provided in more than sixty foreign languages to Parliament, federal departments and agencies and Crown corporations.

Interpretation: This component includes interpretation via three main services: parliamentary interpretation; conferences in the official languages (including sign-language interpretation); and multilingual interpretation. Interpretation services are provided by about sixty interpreters and twenty translator-interpreters.

Linguistic Services: Linguistic Services include two major services: terminology, and training and translation quality evaluation. The purpose of these services is to provide translation and writing support and to promote correct usage in the federal public service, notably through the standardization and dissemination of terminology.

Program Services: This component includes planning, policy development, research, monitoring of the Official Languages program, the development of management information systems and the compilation and dissemination of professional and management information designed for Program staff and a specialized public.

Performance Information and Resource Justification

Essentially, the overall level of resources allocated to this Activity relates to the need as determined by client demand for the services provided (translation, interpretation and linguistic services). Forecast number of words translated per person-year, cost per word translated under contract, cost per interpreter-day, and number and complexity of terminology enquiries directly determine the need for resources. Other, less quantifiable factors such as the time and location of conferences requiring services or the number of languages used and the complexity of the subject matter also affect the need for resources.

Concerning efficiency, a performance data system allows calculation of the unit cost of output (Figure 16), monitoring of the implementation of plans and verification of the accuracy of forecasts. In addition, to facilitate communications in the two official languages, the Official Languages - Services Activity strives for results in terms of the availability of communication tools. Its effectiveness depends on the demand of its clientele (Parliament and all federal government departments) and is measured by client satisfaction with the product (Figure 18) by methodical assessment of the quality of translated texts (Figure 19) and turnaround time (Figure 20).

Data on demand, efficiency and effectiveness are presented under the following three headings: Translation, Interpretation and Linguistic Services.

Translation: Production volume and costs appear in Figure 16. Unit cost now serves as the activity's efficiency indicator for translation. Information on words translated per person-year will therefore no longer be provided.

Figure 16: Volume (millions of words) and Costs: Translation

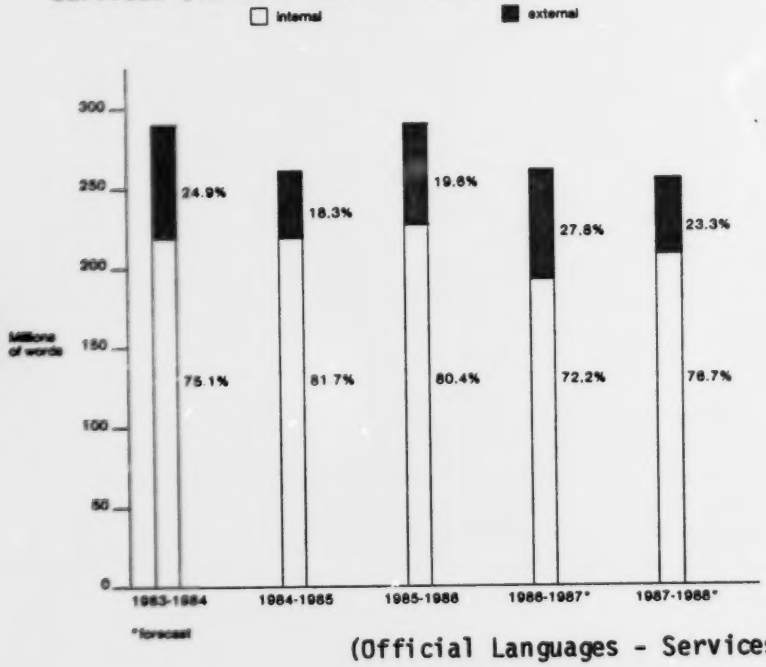
	Words translated	Expenditures ($000)	Unit cost ¢ current	Unit cost ¢ constant
1987-88[1]	265.0	72,624	27.4	17.5
1986-87[1]	267.1	68,534	25.7	17.0
1985-86	290.0	73,839	25.5	17.6
1984-85	268.2	67,688	25.2	18.1
1983-84	289.8	67,562	23.3	17.5
1982-83	290.0	64,458	22.2	17.6
1981-82	276.2	57,781	20.9	18.5

1 Preliminary data

The implicit price indices for government expenditures (constant and capital expenditures), as published by the Bank of Canada, were used to calculate constant dollar costs (base year 1980-1981). The figure is revised each year to reflect changes made to the indices. Values of the indices for 1986-87 and 1987-88 were estimated by assuming an inflation rate of 3.75% for each of these years.

Figure 17 shows the breakdown of in-house versus contract translation. Of note is the increased use of contracts, corresponding to lower in-house production capacity.

Figure 17: Total Production of In-house and Contract Translation Services (in millions of words)

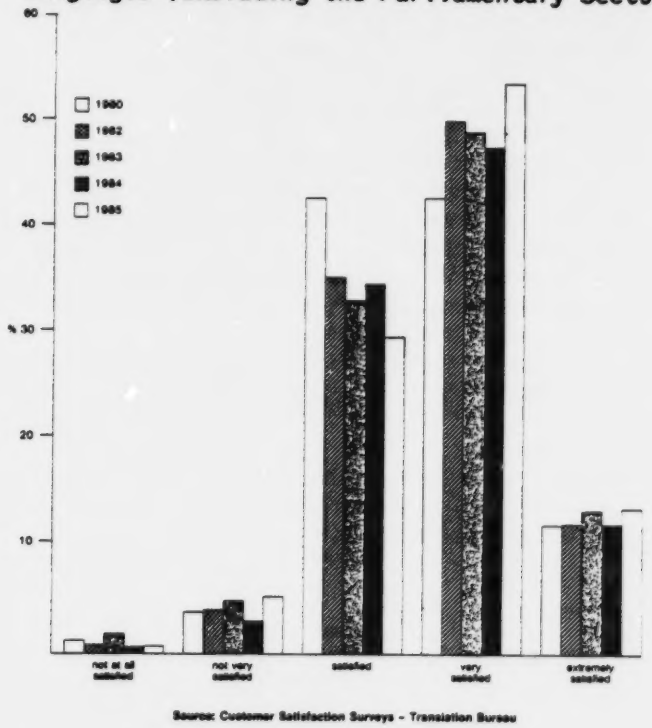


Translated words are one of the main outputs contributing to the objective, which is to facilitate communication. The client's requirement is to receive a quality translation within the agreed-to delivery time. This section therefore includes measures of client satisfaction, translation quality and turnaround time.

Client Satisfaction: The Activity regularly conducts statistical surveys on client satisfaction, dealing with the accuracy with which the message was rendered, language quality, turnaround time, contact with the Translation Bureau and layout. The vast majority of clients are satisfied, as shown in the survey results in Figure 18.

The figure does not include the results for 1986. They are not yet available because the Activity has implemented a new continuing evaluation system which operates year-round.

Figure 18: Client Satisfaction with Translation in Official Languages (excluding the Parliamentary Sector)

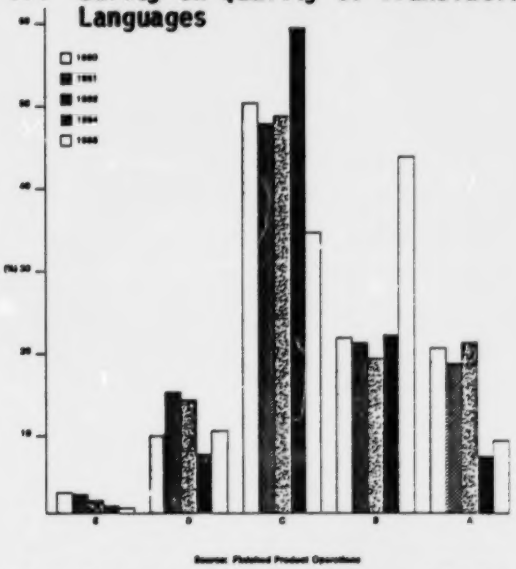


Source: Customer Satisfaction Surveys - Translation Bureau

Quality of Translated Texts: An evaluation is made of a sample of texts delivered by the various translation services. These analyses, together with the client evaluations, provide Translation Bureau managers with a fairly accurate idea of the quality of the product delivered by the various services. The texts are assessed using a method which classifies them in five categories ranging from A down to E.

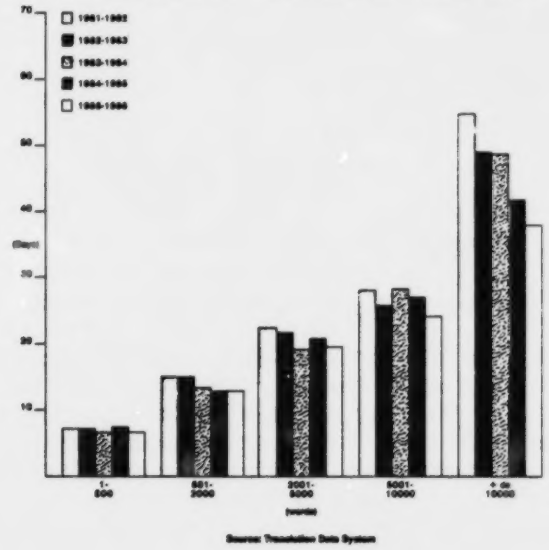
Figure 19 does not include the results for 1986. They are not yet available because the Activity has implemented a new continuing evaluation system which operates year-round.

Figure 19: Survey on Quality of Translation In Official Languages



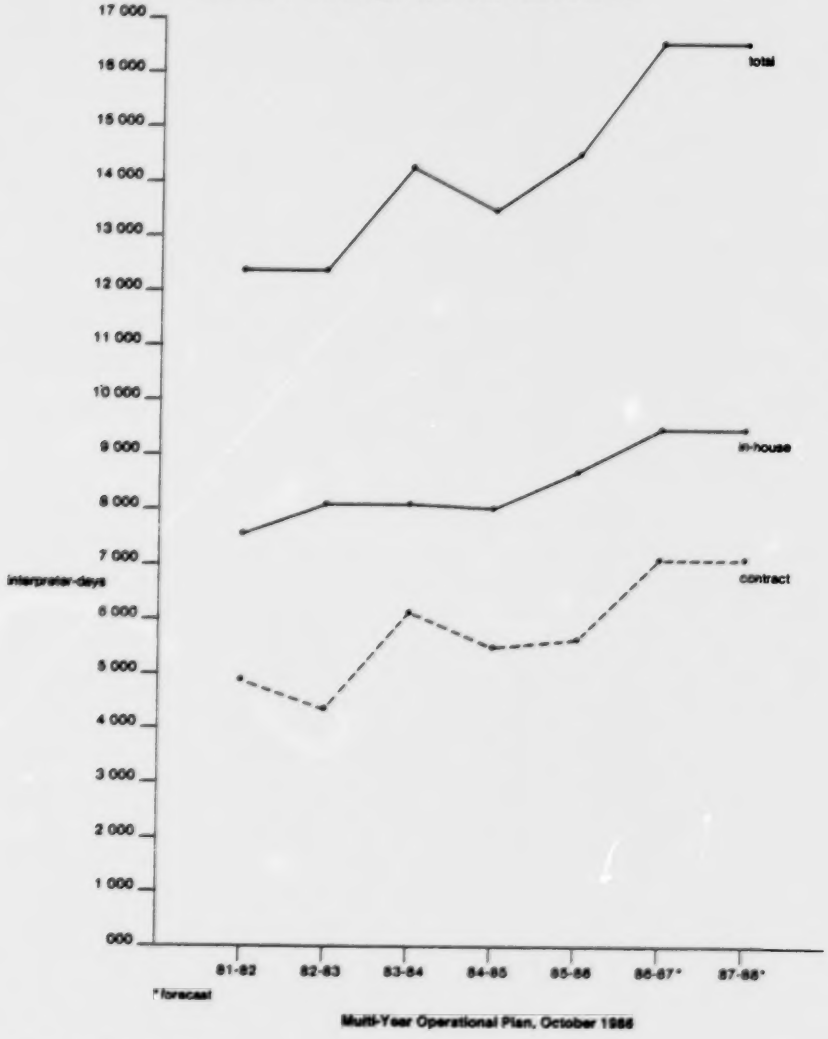
Translation Turnaround Time: Figure 20 shows, according to length of text, the time elapsed between the day the text is received for translation by the translation section and the day the translation is sent to the client. These figures include texts contracted out to freelance translators. Turnaround time has decreased, particularly for more lengthy texts.

Figure 20: Translation Turnaround Time (in days)



Interpretation: Figure 21 shows the number of interpreter-days provided by in-house services as well as freelance interpreters. Translator-interpreters also provide translation services.

Figure 21: Production (in Interpreter-Days) of In-house and Contract Interpretation Services

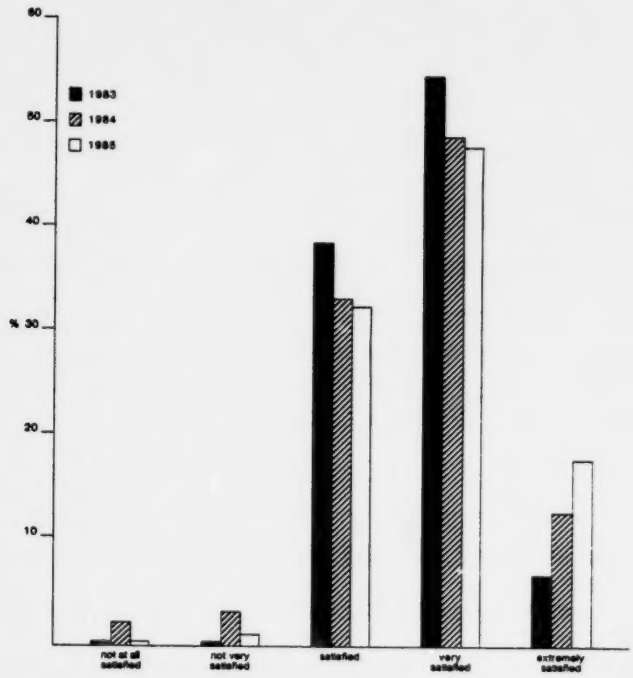


Multi-Year Operational Plan, October 1986

Quality of interpreter-day service is measured by client satisfaction.

Client Satisfaction: Since 1983, a survey similar to the one concerning official language translation services has been carried out on client satisfaction with official language interpretation services (excluding services to Parliament, the main client: 20% of services in 1984-85).

Figure 22: Client Satisfaction with Official Language Interpretation Services (excluding the Parliamentary Sector)



Linguistic Services: It is expected that terminology research will continue; among other objectives, the number of records in the Terminology Bank is to be increased to 866,000. The fundamental unit of the Terminology Bank is the record, which can include several terms. In addition, 275,000 Terminology Bank records will be updated; this operation includes creating records and modifying and deleting records already entered.

The service will continue to prepare, publish and distribute numerous publications, such as Terminology Update, which is sold by subscription; terminology bulletins, which are sold individually; glossaries, popular works that are widely distributed; and the terminology series, which is distributed to the Translation Bureau and outside experts.

Terminology Consultation Service: The telephone consultation service, which includes three research teams, will continue to answer requests for official names, terminological information and linguistic advice. In 1987-88, the number of telephone consultations is expected to reach 70,000, compared to 40,000 in 1985-86. Finally, following a study of the Translation Bureau's training needs, it has been decided to provide 1,350 training and development person-days.

D. Education Support

Objective

To contribute to the development and maintenance of education systems, particularly at the post-secondary level, which respond to Canada's economic, social and cultural needs.

Resource Summaries

The Education Support Activity accounts for approximately 2% of the Department's non-statutory resources and 99% of the Department's statutory resources for 1987-88.

Figure 23: Activity Resource Summary ($000 and Person-Years)

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Post-Secondary Education*	2,366,000		2,264,000		2,277,795	
Canada Student Loans Program	369,732		347,214		285,513	
Centres of Specialization	-		6,003		8,310	
Program Management	9,405		10,326		8,909	
	2,745,137	100	2,627,543	100	2,580,527	102

Statutory transfer payments account for 99.7% of the Activity's expenditures.

* The figures shown in this table for Post-secondary Education are on a payments basis and therefore differ from those shown in Figure 25 which are on an entitlements basis.

Figure 24: 1985-86 Financial Performance ($000 and Person-Years)

	1985-86					
	Actual		Main Estimates		Change	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Education Support	2,580,527	102	2,555,930	91	24,597	11

Expenditures of the Education Support Activity during 1985-86 were 0.9% higher than the Main Estimates provision. The difference between the actual expenditures and the Main Estimates provision was due primarily to an increase in statutory payments under the Canada Student Loans Act and the post-secondary education payments and the approval of resources in Supplementary Estimates for the Centres of Specialization program.

Description

The two major components of the Activity are:

- Post-Secondary Education Financing Program; and
- Canada Student Loans Program.

Post-Secondary Education Financing Program: The Post-Secondary Education Financing Program is one of the established programs financed under Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977. Under this Act, the federal government makes contributions to provincial and territorial governments for the financing of health services and post-secondary education. These contributions take the form of cash payments and tax transfers. The cash payments for post-secondary education are administered by the Secretary of State on the basis of information provided by the Department of Finance.

Canada Student Loans Program: The Canada Student Loans Act came into force on July 28, 1964. Its purpose is to make financial help available to students to pursue studies at the post-secondary level of education. Amendments to the Canada Student Loans Act in 1983 resulted in the establishment of the Part-Time Student Loans Plan and an interest relief plan for borrowers encountering difficulty in repaying their Canada Student Loans. The weekly loan limit for full-time students is now $105 and there is a maximum limit of 520 weeks of study for each student.

Under the program, the federal government guarantees student loans authorized by the provinces and territories. The loans are made to students by chartered banks and other designated lenders. The federal government pays the interest on loans to full-time students while the students continue full-time studies and for six months afterwards. There is no interest subsidy on part-time loans. The Act establishes the total amount which may be guaranteed and the formula for allocating it among the provinces; the federal government pays a fee to the provincial governments for authorizing the loans. Although Quebec receives an alternative payment for operating its own student assistance program and does not issue Canada Student Loans, representatives of all provinces, including Quebec, participate in the consultative procedures, thereby assuring maximum co-ordination in the development and application of student loan programs throughout Canada. The Student Assistance Directorate designates and monitors the activities of lenders, pays interest payments to lenders on behalf of borrowers in school, and processes delinquent accounts for transfer to collection agencies or the Department of Justice.

Other components: The Education Support Activity includes the coordination and development of federal government policies and programs in the field of education. It also provides a federal focal point for communications with provincial and territorial governments, post-secondary institutions and non-governmental organizations, individually or collectively, on matters of education.

The Activity also involves advising the Department of External Affairs on Canada's policies concerning international cooperation in educational matters. In cooperation with the provinces and the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC), the Department of the Secretary of State plays an active role at the international level to promote Canada's interests.

The Activity is in the process of phasing out a former component, the Centres of Specialization Fund. This fund, which was established in 1983-84 to assist universities to create new capacities or improve existing strengths in research and human resource development, had a total budget of $25 million with the final $6 million to be paid to recipient institutions in 1986-87.

Performance Information and Resource Justification

Post-Secondary Education Financing Program: The Established Programs Financing (EPF) arrangements provide to each province and territory an entitlement equal to the national average per capita contribution for post-secondary education in the base year (1975-76), escalated for each subsequent year and then multiplied by the population of that province or territory. The escalation factor links growth in the equal per capita federal contribution to per capita growth in the economy. With changes to the formula beginning as of April 1986, the escalator is now the average growth in per capita

gross national product (GNP) less two percentage points.

The EPF transfers for health and post-secondary education are made up of tax and cash components. The tax component consists of 13.5 personal income tax points and one corporate income tax point, equalized to a representative average standard, under the general equalization formula. Therefore, the equalized tax transfer increases in accordance with tax revenues. In addition, Quebec receives a special abatement of 8.5 unequalized personal income tax points under the opting-out arrangements. Of the tax transfer, 32.1% is allocated to the post-secondary education contributions.

The cash payment to any province or territory is the difference between the total post-secondary education entitlement and the value of the relevant portion of the tax transfer. Consequently, all provinces and territories receive an equal total entitlement per person to finance post-secondary education.

Figure 25 below provides a breakdown of transfer components by province and territory for 1985-86, 1986-87 and 1987-88. The final determination of the total, and the distribution by province and territory, depends on the factors outlined above and is not completed until some time after the fiscal year in question.

Figure 25: Established Program Financing Entitlements for Post-Secondary Education

Province or Territory	1987-88[1]			1986-87[2]			1985-86[3]		
	Cash	Tax	Total	Cash	Tax	Total	Cash	Tax	Total
Newfoundland	62,384	49,949	112,333	62,095	47,089	109,184	60,626	42,939	103,565
Prince Edward Island	13,935	11,157	25,092	13,710	10,396	24,106	13,276	9,403	22,679
Nova-Scotia	96,118	76,959	173,077	94,587	71,729	166,316	91,995	65,155	157,150
New Brunswick	78,252	62,653	140,905	77,174	58,524	135,698	75,125	53,207	128,332
Quebec	457,545	840,957	1,298,502	464,912	782,212	1,247,124	461,342	712,899	1,174,241
Ontario	888,379	938,034	1,826,413	863,713	864,161	1,727,874	855,834	761,913	1,617,747
Manitoba	118,454	94,842	213,296	115,435	87,539	202,974	111,726	79,130	190,856
Saskatchewan	111,382	89,180	200,562	109,270	82,864	192,134	119,266	62,651	181,917
Alberta	211,575	260,931	472,506	208,232	241,430	449,662	197,774	221,339	419,113
British Columbia	320,365	255,319	575,684	311,545	235,295	546,840	294,997	221,132	516,129
Yukon	2,543	2,044	4,587	2,263	2,046	4,309	2,003	2,065	4,068
North West Territories	5,189	5,093	10,282	4,553	5,025	9,578	4,325	4,757	9,082
Total	2,366,121	2,687,118	5,053,239	2,327,489	2,488,310	4,815,799	2,288,289	2,236,590	4,524,879

1 Department of Finance Projections for 1987-88. (21/01/87)

2 Second Adjustment to Advance Calculations (08/01/87). As of January 16, 1987 cash forecasts totalled $2,264,000,000. The difference is due to prior years' adjustments.

3 Second Adjustment to Advance Calculations (08/08/86). As of March 31, 1986 cash payments totalled $2,277,795,000. The difference is due to prior years' adjustments.

Additional support is provided to education through sales tax and income tax measures. For information, the reader is invited to refer to the publication entitled "Account of the Cost of Selective Tax Measures" issued by the Department of Finance in August, 1985.

As explained above, the magnitudes of both tax and cash transfers to provinces for post-secondary education are determined by the EPF arrangements specified in the relevant legislation. It is also important to note that the transfers, although intended to assist provinces in the provision of post-secondary education, are provided to provinces without conditions as to their application.

An Evaluation Assessment carried out in 1985 confirmed that the extent to which the Activity achieves its objectives can only be assessed in general terms. The effect of federal transfers for post-secondary education cannot be dissociated from that of provincial programs of support to colleges and universities or the overall educational situation.

During the late 1960s and the first half of the 1970s, federal shared-cost transfers to the provinces ensured that about half of the cost of the rapidly expanding post-secondary system was covered by federal transfer programs. With the introduction of the Established Programs Financing legislation in 1977, federal support for post-secondary education and insured health services was changed from a cost-sharing basis to arrangements involving a block fund which provinces allocate to their health and post-secondary education programs according to their own priorities. The total federal transfers are escalated in relation to growth in the economy rather than program expenditures.

Steps have been taken in recent years towards a better identification of the impact of the Education Support Activity. The Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, as amended in 1984, require the Secretary of State to table in Parliament an annual report related to post-secondary education financing. The second report, "Federal and Provincial Support to Post-Secondary Education in Canada, A Report to Parliament, 1985-86" is required to be tabled early in 1987.

The report is required to deal with the following aspects of post-secondary education support:

- cash contributions and tax transfers to each province;
- expenditures by each province on post-secondary education;
- any other federal programs of support to or involvement in post-secondary education;
- the relation between federal contributions, transfers and programs and Canada's educational and economic goals; and
- federal-provincial consultations in this area.

It thus provides, in one volume, information on post-secondary education financing that has not previously been readily available. Adding further to the available information on post-secondary education in Canada is the recent strengthening of the database involving new surveys undertaken by Statistics Canada.

Canada Student Loans Program (CSLP): The payments in any year made under the Canada Student Loans Act are dependent on such factors as the numbers of students seeking assistance, assessed financial needs of students, and interest rates. These in turn are influenced by factors such as university and college enrolments, fee levels, cost of living and the general economic climate, including the level of unemployment.

Figure 26 shows the growth in the Canada Student Loans Program from 1984-85 to 1987-88, including both numbers of students assisted and payments.

Figure 26: The Canada Student Loans Program ($000)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86	Actual 1984-85
Interest payments	174,514	164,030	131,592	108,349
Claim payments	108,701	101,911	91,068	48,612
Alternative payment to Quebec	76,904	72,389	55,459	42,885
Collection costs	9,613	8,884	7,394	6,705
Total*	369,732	347,214	285,513	206,551
Number of Full and Part-Time students assisted**	247,268	235,493	234,679	225,991

* Represents the figures for the fiscal year commencing April 1 and terminating March 31.

** The number of students assisted refers to the number of full-time and part-time students issued authorizations during a loan year commencing August 1, and terminating July 31.

Statutory expenditures in 1987-88 ($369 million) are expected to grow by 6% over those of 1986-87 ($347 million), partly because the amendments to the Act, which took effect in September 1983 and which resulted in an increase in the weekly loan limit for full-time loans and special repayment features for the unemployed, will not reach their full impact until that time. Post-secondary enrolment in the

participating provinces increased by less than 1% in 1985-86 (see Figure 29), and participation in the Canada Student Loans Program increased to 46% of the total number of full-time post-secondary students, excluding Quebec.

The Program has introduced a revised procedure for recovery of defaulted accounts which resulted in net savings of approximately $550,000 in 1985-86 due to a reduction in collection costs which will continue through 1987-88. Additionally, a revised procedure for processing claims made against the guarantee should result in continued savings in 1987-88, although an anticipated increase in the volume of claims will tend to offset these savings.

As depicted in Figure 27 below, there are five major indicators for the Canada Student Loans Program workload which reflect the operating resources required by the Program. These are the volume of loan authorizations (full-time and part-time); interest relief applications; loss claims from lenders against the guarantee; loan related documents processed; and recoveries. The available data indicate a rapidly expanding workload while the number of person-years included in 1987-88 Main Estimates remains constant.

Figure 27: Workload Indicators for the Canada Student Loans Program

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86	Actual 1984-85	Actual 1983-84	% Increase from 1983-84 to 1987-88
Loan authorizations (Full-Time)[1]	300,000	300,000	286,820	304,497	272,105	10.3
Loan authorizations (Part-Time)[1]	1,800	1,500	789	750	308	484.4
Interest Relief Applications[1]	50,000	50,000	37,902	35,309	26,009	92.2
Loss claims[2]	26,500	26,500	27,181	21,804	19,446	36.3
Documents[2]	915,000	915,000	939,157	879,105	866,156	5.6
Recoveries ($000)[2]	43,800	43,800	37,342	31,434	25,916	69.0
Person-Years[2]	76	76	76	81	77	(1.3)

1 These represent authorizations issued during a loan year commencing August 1 and terminating July 31.

2 These represent figures during a fiscal year commencing April 1 and terminating March 31.

Figure 28 below provides a record of the expansion of the Canada Student Loans Full-Time Program in meeting the needs of increasing numbers of post-secondary students during a period of significant growth in post-secondary education. These data illustrate a number of points. The number of full-time students in the participating provinces has increased rapidly during the existence of the Canada Student Loans Program. The number of full-time post-secondary students rose from 155,000 in 1964-65 to 513,000 in 1985-86. However, during the same 22 year period, the number of full-time students receiving assistance jumped from 42,000 to 234,000. Whereas only 27% of students were assisted in 1964-65 this proportion stood at 46% in 1985-86. Moreover, the average loan amount had increased from $650 to $2,770 during this period (a 326% increase). A large proportion of the overall increase in the average loan amount took place in 1983-84 as a result of the near doubling of the weekly loan limit from $56.25 to $100.

Figure 28: Historical Data for the Canada Student Loans Program - Full-Time Post-Secondary Students

Loan Year[1]	Number of Full-time Post-Secondary Students Assisted	Annual % Change	Average Loan per Student	Annual % Change	Total Number of Full-time Post-Secondary Students (Excluding Que.)[2]	Annual % Change	% of Full-time Post-Secondary Students Assisted
1964-65	42,113	..	$650	..	155,157	..	26.5
1965-66	51,272	21.7	701	7.9	177,433	14.3	28.9
1966-67	63,323	23.5	650	(7.3)	201,663	13.7	31.4
1967-68	90,345	42.7	641	(1.4)	233,906	16.0	38.6
1968-69	107,276	18.7	614	(4.2)	276,080	18.0	38.9
1969-70	121,611	13.4	703	14.5	314,730	14.0	38.6
1970-71	135,899	11.8	677	3.7	337,697	7.3	38.7
1971-72	128,585	5.4	714	5.5	350,070	3.7	36.7
1972-73	122,396	4.8	871	22.0	346,716	(1.0)	35.3
1973-74	125,987	2.9	919	5.5	359,735	3.8	35.0
1974-75	140,644	11.6	922	0.3	375,323	4.3	37.5
1975-76	153,419	9.1	1,034	12.2	398,293	6.1	38.5
1976-77	147,282	(4.0)	1,189	15.0	410,790	3.1	35.9
1977-78	119,242	(19.0)	1,181	(0.7)	399,315	(2.8)	28.3
1978-79	132,013	10.7	1,207	2.2	396,746	(0.7)	33.3
1979-80	123,895	(6.2)	1,204	(0.3)	393,050	(0.9)	31.5
1980-81	137,287	10.8	1,282	6.5	418,340	6.4	32.8
1981-82	148,383	8.1	1,468	20.6	440,042	5.2	33.7
1982-83	184,469	24.3	1,670	13.8	475,500	8.1	40.9
1983-84	209,447	13.5	2,374	42.2	502,303	5.6	41.7
1984-85	225,114	7.5	2,634	11.0	510,930	1.7	44.1
1985-86[3]	233,569	3.8	2,770	5.2	512,770	0.4	45.6

1 For the period 1964-65 to 1979-80 the loan year ran from July 1 to June 30. Since 1980-81, the loan year has run from August 1 to July 31.

2 The number of students assisted refers to the number of full time students issued authorizations during a loan year commencing August 1 and terminating July 31.

3 Advance Statistics of Education - Statistics Canada Catalogue 81-200.

.. Not applicable.

Data on a province by province basis for full-time Canada Student Loans, comparing 1981-82 and 1985-86, is presented in Figure 29. This table illustrates that overall the number of full-time students assisted during this period rose by approximately 60% while the average loan per student increased by almost 90%. As noted earlier, the dramatic rise in the average loan figure reflects the 1983-84 doubling of the weekly loan limit. The provincial breakdown provided in the table allows an appreciation of inter-provincial variations in the CSLP. However, it must be remembered that the provincial governments offer additional financial assistance to students in the form of grants and/or loans. Due to inter-provincial mobility of students, it is difficult to accurately compare the number of students assisted by a province with the total number of full-time students studying in that province to determine the percentage of students assisted.

Figure 29: Participation Data for the Canada Student Loans Program - Full-Time Post-Secondary Students in Participating Provinces

Province or Territory	Number of Full-Time Post-Secondary Students Assisted*			Average Loan Per Student		
	1981-82	1985-86	% Change	1981-82	1985-86	% Change
Newfoundland	5,668	11,594	104.6	1,318	3,231	145.1
Prince Edward Island	1,507	2,219	47.2	1,619	2,374	46.6
Nova Scotia	9,374	13,392	42.9	1,571	2,804	78.5
New Brunswick	7,422	11,741	58.2	1,466	2,829	93.0
Ontario	78,490	106,174	35.3	1,315	2,421	84.1
Manitoba	6,305	12,218	93.8	1,860	3,297	77.3
Saskatchewan	5,626	9,985	77.5	1,557	2,878	84.8
Alberta	17,606	43,266	145.7	1,654	3,162	91.2
British Columbia	16,197	22,764	40.5	1,624	3,076	89.4
Yukon	134	200	49.3	1,920	3,256	69.6
Northwest Territories	54	16	(70.4)	1,920	2,742	42.8
Total	148,383	233,569	57.4	1,468	2,770	88.7

* The number of students assisted refers to the number of full-time students issued authorizations during a loan year commencing August 1 and terminating July 31.

Figure 30 below contains the number of students assisted under the Part-Time Student Loans Program and the Interest Relief Plan since the 1983 amendments to the Canada Student Loans Act.

Figure 30: Participation Data for the Canada Student Loans Program - Interest Relief and Part-Time Students Assisted in Participating Provinces

Loan Year	Number of Part-Time Post-Secondary Students Assisted**	Annual % Change	Number of Ex-Post-Secondary Students Assisted by the Interest Relief Program	Annual % Change
1983-84	212	..	5,703	..
1984-85	694	227.4	11,609	103.6
1985-86*	1,110	59.9	14,795	27.4

.. Not applicable since the program was only implemented in 1983-84.

* Preliminary figures

** The number of students assisted refers to the number of part-time students issued authorizations during a loan year commencing August 1 and terminating July 31.

The Canada Student Loans Program and complementary provincial student aid programs have been found to be generally effective in meeting the objective of improving access of all qualified and interested Canadians to formal learning. The main indications of this, based on program experience and feedback from borrowers, are that the programs are widely used, the bulk of the funds reach students with financial needs as intended and there are relatively few cases on record of individuals being unable to pursue a post-secondary education on financial grounds alone. Moreover, a number of surveys conducted in recent years have indicated that students not pursuing post-secondary education tend to cite reasons other than a lack of funds. It is also of interest to note that survey work undertaken by the Federal-Provincial Task Force on Student Assistance (Addendum to the Labour Force Survey in June, 1980) found very wide support among students, parents, and all sectors of the public for the basic means-test approach to student aid and the incorporation of a loan element in the overall package of student aid.

Further details on the delivery of the Canada Student Loans Program are available in the Canada Student Loans Program Annual Report.

E. Citizenship Registration and Promotion

Objective

To promote the concept and values of Canadian citizenship, provide an opportunity for adult immigrants to acquire a knowledge of Canada and of an official language, provide services for the acquisition and proof of Canadian citizenship, and provide other services legislatively mandated by the Citizenship Act.

Resource Summaries

The Citizenship Registration and Promotion Activity accounts for 2% of the Department's non-statutory resources for 1987-88.

Figure 31: Activity Resource Summary ($000 and Person-Years) *

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Citizenship Registration and Promotion	**12,597**	**167**	12,115	167	15,884	166

Salary and other personnel expenditures make up 45% of the above; contributions towards Language Instruction and Textbook Agreements make up another 39% of the expenditures.

* For comparison purposes, the figures for the 1985-86 actual expenditures for person-years and operating expenditures have been restated in order not to include the resources utilized in the regions for the provision of services in the area of citizenship registration and promotion. (See Figure 71 on page 116 of this Plan for further details.)

Figure 32: 1985-86 Financial Performance ($000 and Person-Years)

	1985-86					
	Actual		Main Estimates		Change	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Citizenship Registration and Promotion	21,616	329	17,854	330	3,762	(1)

Expenditures of the Citizenship Registration and Promotion Activity during 1985-86 were 21.1% higher than the Main Estimates provision. The difference between the actual expenditures and the Main Estimates provision was due primarily to the approval in Supplementary Estimates of an additional $3.8 million for Citizenship Instruction and Language Textbook Agreements.

Description

The Citizenship Registration and Promotion Activity can be divided into three areas: services, promotion and funding of citizenship and language instruction.

Services: The Citizenship Act and Regulations define the services that must be administered by the Activity. These include a national service for the granting of Canadian citizenship and the issuing of certificates of proof of citizenship; a service for record searches, the registration of births abroad, the retention, resumption, and renunciation of citizenship; and the provision of self instructional materials to help citizenship applicants acquire a knowledge of Canada.

Promotion: The Activity is also resporsible for promoting public awareness and understanding of Canadian citizenship and its privileges and responsibilities through the development of promotional programs and materials.

Citizenship and Language Instruction and Language Textbooks Agreements: Under these agreements, the Department assists the provinces/territories in providing citizenship and French or English language courses for adult immigrants preparing to become Canadian citizens.

The organizational structure of the Citizenship Registration and Promotion Activity includes a headquarters located partly in Hull, Quebec (executive direction, advisory services and quality control)

and partly in Sydney, Nova Scotia (processing and maintenance of more than 5,000,000 records), and 28 courts which are managed by the Regional Operations Activity, but which are under the functional direction of the Registrar.

Performance Information and Resource Justification

Services: Figure 33 below indicates that the demand for citizenship services has levelled off somewhat, which is consistent with the pattern of immigrant landings from 1980 to 1985. However, forecasts from Employment and Immigration Canada indicate that immigration levels will almost double by the year 1990. As these increases are phased in, there will be a 3 or 4 year lag before an increased demand for grants of citizenship occurs.

Figure 33: Demand for the Citizenship Services

Types of Applications	Forecast 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86	Actual 1984-85	Actual 1983-84
Grants	94,000	99,000	94,977	136,354	124,301
Proofs	46,000	46,000	41,792	48,920	44,064
Record Searches	35,000	35,000	38,092	37,298	26,143
Person-Years (1)	166	166	165	167	212 (2)

(1) Person-year figures are those for headquarters and Sydney personnel processing grant and proof applications; they exclude Regional Operations person-years for Citizenship Judges and Court staff and one person-year allocated to the Citizenship Instruction and Language Textbook program. Please refer to page 96 for information on regional person-year utilization for this purpose.

(2) Includes 58 temporary person-years for the relocation of registration operations to Sydney, Nova Scotia.

During the 1985-86 fiscal year a Management Information System (MIS) was implemented in the regions and at Headquarters-Sydney, and in 1986-87 at Headquarters-Hull. This system is of considerable assistance in monitoring turn-around times and backlog situations.

Promotion: The purpose of promotional activities is to organize discussion of Canadian values, reinforce Canadian identity, encourage active citizenship, and facilitate a sense of belonging among all Canadians and residents of Canada.

A wide range of activities are involved including: presentations, panel discussions, production of printed and audio-visual promotional materials, involvement with community organizations and school programs, outreach activities by citizenship judges and court staff, the distribution to Members of Parliament of lists of new citizens in their ridings, provision of greeting letters from the Minister to all new citizens, and annual national events sponsored by the Rotary, 4-H clubs, and the National Law Society.

For fiscal year 1986-87, approximately 13 of the 166 person-years indicated in Figure 33 were allotted to promotional activities as described above in Hull and Sydney. It is anticipated that the same number of person-years will be apportioned for implementing promotional activities in 1987-88. During 1985-86, the Task Force on Promotion produced a report on means of ensuring greater promotion and outreach of citizenship activities. Over the next few years there will be ongoing efforts to cooperate with other departmental programs, schools, the private sector and community groups in order to facilitate the promotion of the value of Canadian citizenship. In 1987, the 40th anniversary of the Citizenship Act will be celebrated.

The Citizenship and Language Instruction Agreement and the Language Textbooks Agreement: Under these agreements, the federal government reimburses the provincial/territorial governments for half of the instruction costs related to the teaching of French or English as a first official language to adult immigrants who intend to become Canadian citizens, and up to the full amount expended for textbooks used in these classes, with a five-year averaging provision. Both agreements have no budgetary ceilings and the level of federal contribution is dependent on the level of provincial/territorial expenditures. In this context, supplementary funds are requested each year.

Figure 34: Contributions to Provinces/Territories for Citizenship and Language Instruction and Language Textbooks Agreements

	Forecast 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86	Actual 1984-85	Actual 1983-84
Citizenship and Language Instruction Agreement	4,622	4,622	8,098	7,390	8,556
Language Textbooks Agreement	246	246	785	498	693
Total	4,868	4,868	8,883	7,888	9,249

A review of these agreements, by the Department of the Secretary of State, is currently underway with regard to the evolving needs of client groups and their relationship to the language training activities and interest of other federal departments.

F. Citizenship Development

Objective

To ensure that all Canadians have equal and equitable opportunities to further their personal and collective development in Canadian society and to fully participate in shaping the social, cultural, political and economic environment that affects them.

Resource Summaries

The Citizenship Development Activity accounts for approximately 17% of the Department's non-statutory resources for 1987-88.

Figure 35: Activity Resource Summary ($000 and Person-Years) *

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Women	13,678	17	13,648	17	11,812	16
Youth**	10,515	14	16,436	14	37,775	31
Disabled Persons	4,868	16	5,967	13	1,677	11
Community Development	1,178	7	1,168	7	2,185	7
Native Citizens	57,235	25	60,397	25	52,919	25
Management, Planning and Research	3,689	37	3,659	37	4,123	34
	91,163	116	101,275	113	110,491	124

Grants and contributions make up 89.6% of the Citizenship Development Activity resources.

* For comparison purposes, the figures for the 1985-86 actual expenditures for person-years and operating expenditures have been restated in order not to include the resources utilized in the regions for the provision of social development services. (See Figure 71 on page 116 of this Plan for further details.)

** The decrease in resources allocated to the youth component can be explained by the transfer of the Ministry of State for Youth to the Department of Employment and Immigration Canada ($945K and 14 P-Y's) and the phasing out of the Katimavik Program ($4,700K)

Figure 36: 1985-86 Financial Performance ($000 and Person-Years)

	1985-86					
	Actual		Main Estimates		Change	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Citizenship Development	113,109	173	112,223	177	886	(4)

Description

The Citizenship Development Activity provides financial assistance and technical and advisory services to individuals, voluntary organizations and public and private institutions.

Assistance is provided to Canadian citizens to enable them to realize their full potential for individual and group action, and to encourage them to assert and strengthen their cultural identity, to identify the problems facing them, to meet the challenges and take advantage of the opportunities which arise, and finally to participate in concert with institutions and governments in finding solutions and developing a social, cultural, economic, and political environment which responds to their needs and aspirations.

The groups which currently receive particular attention are women, native people and disabled persons as they are more susceptible to the difficulties being experienced by Canadian society as a result of powerful economic, social, demographic and environmental factors. Assistance is also provided to youth for reciprocal exchanges to improve their knowledge of the country and develop greater understanding of the various communities in Canada.

The Activity is also responsible for the promotion and coordination at the federal government level, as well as with institutions and the private sector, of initiatives related to specific social issues to stimulate changes in social attitudes and reduce discriminatory barriers which impede the full participation of citizens.

The Citizenship Development activity provides a flexible vehicle for the Secretary of State to provide consistent support and encouragement to Canadians to address basic problems which vary according to the prevailing socio-economic-cultural circumstances of the day.

Performance Information and Resource Justification

The allocation of funds provided to voluntary organizations and groups are determined by Cabinet decisions which take into account such factors as the degree of need, the social, cultural, political and economic situation of target groups and the number and the complexity of areas requiring intervention.

In 1987-88, women, native people, disabled persons and youth will continue to receive particular attention. Figure 37 below indicates the level of resources allocated to those groups.

The progress towards the achievement of the objective is measured at the component level. More information is provided in the following pages. Figure 37 below shows the level of funding by component from 1983-84 to 1987-88.

Figure 37: Funding Levels by Program / Component ($000)

	Forecast 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86	Actual 1984-85	Actual 1983-84
Women	12,435	12,435	10,769	8,637	4,208
Assistance to Young People					
Open House Canada	9,785	9,579	10,027	13,359	13,004
Katimavik	-	4,715	19,538	49,700	28,762
International Youth Year	-	-	6,187	3,257	-
Canadian Youth Foundation	-	1,000	-	-	-
Assistance to the Disabled					
Disabled Persons' Participation	3,230	4,230	837	832	800
Information Referral Service	-	206	206	200	130
Community Development					
Voluntary Action	780	780	1,226	1,494	1,000
Consultation on Canada's Future	25	410	458	443	274
Native Citizens					
Native Friendship Centres	17,288	16,239	15,784	14,668	14,577
Native Communications	3,452	4,012	3,593	3,458	3,292
Northern Native Broadcasting	13,281	13,281	8,587	7,138	4,289
Aboriginal Representative Organizations	13,709	13,709	14,689	14,631	13,851
Aboriginal Constitutional Funding	1,014	4,057	3,913	3,924	3,650
Aboriginal Women	1,201	2,249	1,908	2,124	1,219
Native Social and Cultural Development	1,949	1,949	1,527	2,170	2,180
Canada - Northwest Territories Official and Aboriginal Languages	3,500	3,100	1,367	-	-
	81,649	91,951	100,616	126,035	91,236

The following provides further details on each of the above programs / components.

Women's Program: This Program is responsible for the provision of technical and financial assistance to women's groups to promote understanding and action on status of women issues; to promote the organizational development of women's groups and to encourage institutions and organizations to incorporate status of women concerns in their decision-making structures, policies and programs. In 1987-88 a total of $11.9 million will be provided to groups in the form of grants and contributions, and an endowment payment of $500,000 will be granted to the University of Manitoba to set up a Chair of Women's Studies. The Chair of Women's Studies program consists of a one time contribution of $500,000 given to a different institution each year for a total of $2.5 million to be granted within 5 years.

Figure 38: Activities Funded by the Women's Program

	Total Transfer Payments ($000)	Project Assistance %	Operational Maintenance Assistance %
1987-88 Forecast	12,435	69	31
1986-87 Forecast	12,435	69	31
1985-86 Actual	10,769	69	31
1984-85 Actual	8,637	65	35

The funding for the Chairs of Women's Studies ($500,000) is included in the percentage (%) for project assistance.

Primarily, grants given to groups for project assistance are intended to address the identified priorities of the Program, namely economic development and the issue of violence against women. In addition, grants and technical advice are provided to support projects in the areas of health, education, legislative change and legal needs, culture and communications, organizational training and skill development. These projects are normally carried out in the form of conferences, workshops, seminars or meetings, publications and media activities, and research. In 1985-86, the Program funded 698 projects across Canada, ranging from $1,000 grants to a $500,000 contribution for the Chair of Women's Studies.

The operational maintenance assistance category includes funding of status of women's organizations to support the maintenance of their basic operational infrastructure (i.e. rental of premises, telephone, office supplies, salaries of staff), etc. This funding is linked to predetermined programs and activities that the groups are committed to carry out during the year.

An evaluation completed in 1985-86 concluded that support of women's voluntary organizations remains an appropriate way to bring about social change and to ensure that gains already achieved are not lost.

Assistance to Young People: The following programs provide assistance to young people.

Open House Canada: The objective of the program is to strengthen and develop the sense of identity and unity of Canadian youth (ages 14 to 22) by funding transportation for reciprocal group youth exchanges.

Further to an in-depth evaluation and consultations with past and potential users, changes in criteria and procedures were introduced in 1985-86. In addition to ensuring an equitable distribution of limited resources within and among Canadian communities, the Program aims to reach those young people who stand to benefit most from these exchanges. Accordingly, priority is given to bilingual, inter-cultural exchanges and exchanges involving rural/isolated communities. Measures have also been introduced to reach more effectively youth who are disabled, visible minorities or economically disadvantaged.

Figure 39: Number of Participants in the Open House Canada Program

	Transfer payments ($000)	Number of participants
1987-88 Forecast	9,785	17,500
1986-87 Forecast	9,579	17,000
1985-86 Actual	10,027	18,149
1984-85 Actual	13,359	28,299
1983-84 Actual	13,004	26,058

Katimavik: The purpose of Katimavik was to provide young Canadians with opportunities to develop their knowledge while serving others through community projects.

The reallocation of funds to new government initiatives and priorities has resulted in the phase-out of the program in 1986-87. A final contribution was made to cover the costs of completing projects begun in the previous fiscal year and of winding-down the program's administration.

International Youth Year: The mandate of the International Youth Year (IYY) Program ended in March 1986. The two year Program was created to administer a special grants program to assist youth groups in carrying out special projects to mark the Year, to gather and disseminate information on IYY related projects and activities and to undertake other special initiatives such as regional forums on issues of concern to youth. The objectives of the federal IYY program were to integrate the concerns of youth with those of other groups in society and to increase public awareness in Canada of the interests, concerns, and accomplishments of young people.

Figure 40: Projects Funded by the International Youth Year Program

	Grants ($000)	Assistance for national projects	Assistance for regional projects
1985-86 Actual	6,187	3,035	3,152
1984-85 Actual	3,257	1,866	1,391

In 1985-86, an increase of $2 million to the original budget was approved in order to respond better to the needs of young Canadians and to support international travel projects.

Canadian Youth Foundation: In the context of the International Youth Year, a Canadian Youth Foundation has been established under the auspices of the Canadian Council on Children and Youth. The primary objective of the Foundation is to provide a comprehensive understanding of youth policy in order to assist policy and decision-makers from all sectors of society to address youth concerns. $1 million was provided in 1986-87 for the endowment of a Trust Fund to support activities related to youth issues and concerns such as: the review and monitoring of activities and policies related to youth; the preparation and dissemination of policy and research papers on, about, for and by youth; the hosting of national fora and seminars focussing on specific youth issues; and the publication of reports, brochures and other informational materials.

Disabled Persons: In November 1985, Cabinet approved a new federal strategy to improve the status of disabled persons. The strategy has four components: a collaborative partnership among federal and provincial governments, business, labour, religious institutions, academics, service providers and disabled persons; the effective planning and coordination of federal government initiatives; promotion of the abilities of disabled persons to participate fully in Canadian economic and social life; and a program of community support.

Status of Disabled Persons Secretariat: The Secretariat was established on a permanent basis as a result of the new federal strategy. Its mandate addresses the first three components through policy and research as well as liaison, promotion and coordination - based activities. On December 10, 1985, the federal government proclaimed the Decade of Disabled Persons as a key aspect of its continuing support for the United Nations World Programme of Action concerning Disabled Persons. The Secretariat is coordinating the development of a national action plan in response to the World Programme. It also coordinates overall federal policies and initiatives designed to improve the status of disabled persons, and continues to monitor the government's progress in implementing the recommendations of the report of the Special Committee on the Handicapped and Disabled, **Obstacles.**

The Status of Disabled Persons Secretariat is developing partnerships across government jurisdictions and with the private sector in order to promote the very real benefits of the full integration of disabled persons in the Canadian mainstream. In addition, an enhanced program of research activities aimed at understanding the socio-economic and psycho-social implications of disability is being undertaken. The Secretariat is mandated to promote the interests of Canadians with visual, hearing, physical, mental, or psychological impairments or learning disabilities, emphasizing their right to full participation and equality in Canadian society.

Disabled Persons Participation Program: The fourth element of the new federal strategy to improve the status of disabled persons is an enhanced program of financial and technical assistance in support of the activities of voluntary organizations of disabled persons. The program addresses three distinct elements:

- **Representation:** to enhance the capacity for disabled persons to effectively represent their rights and responsibilities as Canadian citizens;

- **Access:** to support the development of community-based mechanisms aimed at addressing attitudinal, institutional, informational and communication barriers excluding disabled persons from integration into Canadian society;

- **Community Options:** to facilitate the development by disabled persons of innovative approaches to participating fully in the social and economic life of Canada.

Funding levels for the enhanced Disabled Persons Participation Program have been established at $3.2 million for fiscal years 1986-87, through 1990-91. An additional amount of $1 million was approved in 1986-87 for the Rick Hansen Man in Motion Canadian Trust Fund. By identifying with the public generosity towards Rick Hansen's

cause, the government can remind all Canadians of its commitment to increasing awareness of the potential economic and social contribution of disabled persons.

During 1986-87, an additional $206,000 in grants monies and $353,000 in operating funds have been identified to support the development of the Walter Dinsdale Disability Information Resource Centre (DISC). These funds are in direct support of the efforts of disabled persons' organizations to link up with the information network of DISC.

Priorities for the new Program include support to under-represented sectors including psychiatrically disabled persons, disabled women and Native Canadians.

Future directions in support of disabled persons' issues include a follow-up on the outstanding recommendations of the report of the all-party Special Committee on the Disabled and the Handicapped, Obstacles. In 1987, the United Nations General Assembly will review reports from member states on progress made in implementing the World Program of Action concerning Disabled Persons. The preparation of the Canadian report is being coordinated by the Status of Disabled Persons Secretariat in cooperation with External Affairs and other key federal departments.

Community Development: The objective of Community Development is to support the development of community based mechanisms and initiatives aimed at increasing Canadian citizens' participation in Canadian society.

Voluntary Action Program: This program promotes participation by Canadians in community affairs through national and local voluntary organizations. It has been providing technical, professional and financial assistance to citizens groups since 1971. This is an ongoing Program whose base budget has remained essentially the same throughout the years.

The program has a wide mandate and is therefore capable of funding a broad range of activities. Some activities are funded jointly with other national programs in order to meet the demand from voluntary organizations.

Consultation on Canada's Future Program: This program provides grants to support voluntary sector activities which will enhance citizens' participation, particularly in the decision-making process of current and emerging social/cultural issues such as self-help and national identity. In compliance with fiscal restraint measures, the current level of program resources will be reduced in the coming fiscal years. Alternative means, however, will be developed to maintain active participation of Canadians in issues which will be of significance to the social and cultural environment of Canada.

Figure 41: Distribution of Budget for Community Development Programs ($000)

	Total transfer payments	Voluntary Action		Consultation on Canada's Future
		Support for operating costs	Project assistance	
1987-88 Forecast	805	419	361	25
1986-87 Forecast	1,190	419	361	410
1985-86 Actual	1,684	440	786	458
1984-85 Actual	1,937	691	803	443
1983-84 Actual	1,274	700	300	274

Native Citizens: The Native Citizens Directorate is responsible for the co-ordination and administration of seven programs serving Status Indians, Non-Status Indians, Métis and Inuits. These programs are designed to assist aboriginal people in defining and participating in the social, cultural, political and economic issues affecting their lives in Canadian society. A consistent feature in all the programs is that projects are community based, initiated and managed by aboriginal people. An estimated total of $55.4 million will be expended on programs for aboriginal citizens in 1987-88. The seven programs are described below.

Native Friendship Centre Program: This program is designed to improve the quality of life for native people in an urban environment. It provides funding to 96 Friendship Centres located in urban settings across Canada. Through these Centres, the program provides services and referrals in housing, education, unemployment, social assistance, recreation, human resource development and cultural maintenance. Special attention is also given to encourage disabled native people to participate in Friendship Centre activities.

In addition, the Program undertakes initiatives that will lead to increased autonomy and economic self-sufficiency for the Friendship Centres. This is evidenced by the keen interests shown by the Centres in recent years, in small business such as fast foods and crafts marketing, and by the fact that Program funding represents only forty-four per cent of the total funds generated by all the Centres.

Accuracy in forecasting the number of capital projects in a given fiscal year is hampered by the fact that many projects overlap two fiscal years. This may, at times, create a variance between the actual and forecast number of projects.

Figure 42: Activities Funded by the Friendship Centres Component

	Transfer payments ($000)	Number of centres	Number of satellite centres	Number of capital projects	Number of special projects
1987-88 Forecast	17,288	99	4	9	5
1986-87 Forecast	16,239	97	4	9	5
1985-86 Actual	15,784	95	3	25	8
1984-85 Actual	14,668	93	4	24	15
1983-84 Actual	14,577	90	3	15	8

Native Communications Program: This program supports native communications societies enabling them to undertake a variety of communication activities for native people including films, radio and television programming, video and newspapers. The objective of the program is to enable Native people to develop and control their own media to cover issues of particular interest and relevance to them. For instance, increasingly, the native press has been facilitating important discussions on the subject of self-government, Indian Act revision, aboriginal rights and other topics of importance to the aboriginal community.

Figure 43: Activities Funded by the Native Communications Component

	Transfer payments ($000)	Number of communi-cations societies	Number of special projects	Number of training projects and work-shops on the media	Number of community radio stations	Number of Capital Assets Projects Funded
1987-88 Forecast	3,452	13	5	27	80	-
1986-87 Forecast	4,012	13	5	28	85	14
1985-86 Actual	3,593	14	9	10	70	12
1984-85 Actual	3,458	14	19	23	100	-
1983-84 Actual	3,292	13	20	13	51	-

In June 1985, the Native Communications Program received Cabinet approval to extend its current mandate to March 31, 1987. As well, approval was given to establish a Capital Assets Fund in the amount of $560,000 to enable communications societies to upgrade their facilities and equipment in order to improve productivity, safety and program quality.

The interest in establishing new societies has not materialized over the past two years. In consultation with Native Communications Societies, the need to establish a National Native Communications Society which would effectively liaise with governments and address issues confronting Native communication societies emerged as a major program priority. A National Aboriginal Communications Society (NACS), which represents the communications societies under the Native Communication and Northern Native Broadcast Access Programs, was established in April 1986. NACS is a full participant in the process of program renewal and will continue to be consulted on matters of importance to Native communications.

Funding to the Native Communications Societies has been revised to comply with current fiscal restraint measures. As a result, the number of workshops and other special activities funded by the Program will be reduced.

Northern Native Broadcast Access Program: This program provides assistance to native broadcasters to set up studio facilities and produce programming in the north. The support ensures northern Native populations receive regional radio and television services to meet their cultural, linguistic and informational needs.

Figure 44: Production of the Northern Native Broadcast Access Program

	Transfer payments ($000)	Number of Native Broadcast Societies	Total Hours Produced	
			TV	Radio
1987-88 Forecast	,281	13	745	16,432
1986-87 Forecast	,281	13	745	16,432
1985-86 Actual	8,587	13	396	5,530
1984-85 Actual	7,138	13	413	2,097
1983-84 Actual	4,289	12	460	1,450

The increase in budget between 1985-86 and 1986-87 reflects the developmental nature of the program. Producers are to begin in one broadcast media, increase production in it, and then move on to the second media.

Although fiscal restraint measures permitted the opening of only two new television stations in 1986-87, instead of three as originally planned, the new stations will increase total hours of television from 396 hours in 1985-86 to a projected total of 745 hours in 1986-87. In radio, the number of hours of quality native langage programming produced increased from a total of 5,530 hours in 1985-86 to a projected total of 16,432 by March 1987.

Audience surveys conducted by independent researchers indicate that the programming supported by the Program has unusually high and loyal native audiences in every region. Several recent reviews of the program have pointed to the importance of its outputs in maintaining and enhancing northern native cultures and languages and have recommended continued federal support.

The mandate of this program expires in March 1987. Cabinet's decision on continued support for Northern Native Broadcasting will be sought.

Aboriginal Representative Organizations Program: This program provides core funding to 61 aboriginal representative associations that work to develop strong, organized native leadership and enable native people to take part in the political, social and economic life of Canada.

A second element of this program, accounting for $309,000, provides project grants to 15 representative organizations located in areas not served by communications societies to publish newspapers to improve communication with their membership. An assessment of the quality, regularity and distribution of publications has been completed to improve the service provided by this element of the program.

The Department of the Secretary of State of Canada jointly with the Department of Indian Affairs and Northern Development conducted a study on the impact of federal funding of aboriginal political activities on Native communities. The study explored the key issues of representativity, group proliferation and funding inequities. In addition to this, consultations were undertaken with various aboriginal representatives organizations. In December 1986, the mandate of the Aboriginal Representative Organization Program was extended from March 1987 to March 1990.

Aboriginal Constitutional Funding Program: This program has provided funds to four national representative organizations and four territorial organizations for research, consultations and costs related to their participation at the First Ministers' Conferences on Aboriginal Constitutional matters.

Within the funding provided to the four national associations, $541,000 over 15 months is specifically targeted to ensure that the views of aboriginal women are considered and presented within the position of their respective organization.

The mandate of the Aboriginal Constitutional Funding Program was recently extended for a 15 month period, April 1, 1986 to June 30, 1987, with $5.1 million, to allow the above aboriginal organizations to effectively prepare for and participate at the final required 1987 First Ministers' Conference on Aboriginal Constitutional Matters.

Figure 45: Activities Funded by the Aboriginal Constitutional Funding Program and the Aboriginal Representative Organizations Program

	Funding to A.R.O.P. ($000)	Number of Organi-zations	Aboriginal Constitu-tional Funding	Number of Organi-zations	Funding to News-papers ($000)	Number of Organi-zations
1987-88 Forecast	13,400	61	1,014	8	309	15
1986-87 Forecast	13,400	61	4,057	8	309	15
1985-86 Actual	14,384	59	3,913	8	305	16
1984-85 Actual	14,306	60	3,924	8	325	17
1983-84 Actual	13,526	51	3,650	8	325	17

Aboriginal Women's Program: This program encourages aboriginal women to seek greater involvement in their communities and voice their issues and concerns. Through national to community level organizations, Aboriginal women have established liaison and working relationships with government at all levels. The development of government policies as they affect not only women but the entire aboriginal family, incorporates and relies on the views of Aboriginal women with the support of project funding.

Participation of Aboriginal women in the fields of health, education, justice, self-development and children's and women's services is increasing. Aboriginal women's organizations continue, within their constituency, to assist the reinstatement of Indian status as defined by the Indian Act.

In 1985-86, while the program had planned to provide financial assistance to an increased number of groups and projects, due to severe government-wide financial restraints, the funding of this Program was temporarily reduced and, consequently, the number of groups and projects supported was reduced.

The mandate of this program expires in March 1987. Cabinet's decision on continued support for the Aboriginal Women's Program will be sought.

Figure 46: Activities Funded by the Aboriginal Women's Program

	Transfer payments ($000)	Number of groups	Number of projects
1987-88 Forecast	1,201	40	55
1986-87 Forecast	2,249	85	110
1985-86 Actual	1,908	62	74
1984-85 Actual	2,124	85	113
1983-84 Actual	1,219	110	120

Native Social and Cultural Development Program: This program is designed to increase, promote and strengthen the individual opportunities of aboriginal peoples to develop their full potential and talents in various fields of socio-cultural endeavour. Eligible activities are those related to the revival and maintenance of aspects of traditional culture which reinforce the identity of native people. Financial and technical assistance are also provided to support projects in the areas of social issues such as health and race relations. Particular attention is given to native youth.

Figure 47: Activities Funded by the Native Social and Cultural Development Program

	Transfer payments ($000)	Number of groups	Number of projects
1987-88 Forecast	1,949	194	200
1986-87 Forecast	1,949	194	200
1985-86 Actual	1,527	152	160
1984-85 Actual	2,170	196	239
1983-84 Actual	2,180	238	254

The Native Social and Cultural Development Program has served as a facilitator of community interest and activity in the development and retention of aboriginal languages. Funding is provided for projects such as development of teaching aids, holding of conferences, development of dictionaries, and writing/publication of history books.

In 1985-86, due to severe government-wide financial restraints, the funding of this Program was temporarily reduced and, consequently, the number of groups and projects supported was lower than planned in the previous year's forecast.

Canada-Northwest Territories Official and Aboriginal Languages Program: This program was approved by Cabinet in June 1984 in order to provide a total of $16 million over a five year period for the expansion or enrichment of current government programs and services dedicated to the preservation and development of aboriginal languages in the Northwest Territories. Of this amount, $3.5 million will be spent during 1987-88.

Assistance is provided to enable the aboriginal people of the Northwest Territories to communicate and receive services from the government in their own language, to provide the aboriginal residents of the Northwest Territories, where numbers warrant, with the opportunity to be taught their own language in schools, and to develop the aboriginal languages to the standard where they can be recognized and used as the working languages of the Territories.

An assessment of individual projects will be undertaken within six months following the end of each project's operation and a comprehensive evaluation will be conducted in the final year of the five-year period.

G. Multiculturalism

Objective

To ensure the full participation of all cultural and racial communities in shaping the nation's social, cultural, political and economic environment.

Resource Summaries

The Multiculturalism Activity accounts for approximately 4% of the Department's non-statutory resources for 1987-88.

Figure 48: Activity Resource Summary ($000 and Person-Years) *

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Multiculturalism	23,643	59	23,706	59	21,130	56

Grants and contributions make up 75% of the Multiculturalism Activity resources. Salaries and employee benefits account for a further 11% of the expenditures.

* For comparison purposes, the figures for the 1985-86 actual expenditures for person-years and operating expenditures have been restated in order not to include the resources utilized by regions for the provision of Multiculturalism services. (See Figure 71 on page 116 of this Plan for further details.)

Figure 49: 1985-86 Financial Performance ($000 and Person-Years)*

	1985-86					
	Actual		Main Estimates		Change	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Multiculturalism	22,682	90	24,349	78	(1,667)	12

Expenditures of the Multiculturalism Activity in 1985-86 were 7% lower than the Main Estimates provision. The difference between the actual expenditures and the provision in Main Estimates was due primarily to the effect on the Multiculturalism Activity of the freeze on spending announced by the government in February 1986.

* The 1985-86 Main Estimates and actual expenditures figures include resources utilized in the regions for the provision of Multiculturalism services.

Description

The Multiculturalism Activity carries out its objectives under three sub-objectives:

- to foster within Canadian society respect for the multicultural/multiracial nature of the nation and a capacity to serve and reflect Canadians of all cultures and races within the institutional infrastructures and decision-making processes (societal adaptation);
- to promote the enhancement of cultural heritages as integral and envolving forms of the Canadian experience (heritage enhancement); and
- to assist immigrants and members of cultural and racial groups to function effectively as Canadians (integration).

To contribute to these sub-objectives, the Activity advocates and initiates measures within government and throughout Canadian society and provides financial and technical assistance to enable individuals and groups, individually or collectively, to develop the organizational capacity and leadership required to address them.

Performance Information and Resource Justification

Levels of resources are determined by policy decisions which take into account such factors as the degree of need, the priority of objectives relative to other current social concerns and national/international socio-economic and political considerations.

The following is the description of the components and activities undertaken to contribute to the achievement of the approved objective of the Activity.

Socio-Cultural Integration Component: The primary thrusts of this component are group and community development, immigrant integration, and intergroup relations. Financial and technical assistance is provided, on the basis of established criteria, for operations, programs and projects. The following describes the funding performance for 1985-86 and provides examples and direction of funding for 1986-87. This trend will continue in 1987-88.

Community Development accounted for 15% of the total funding expended in 1985-86. Of the $2,508,100 expended, 56% was directed towards operational support for 41 organizations and their program activities with priority placed on visible minority organizations, 32% was expended on 61 projects to provide organizations and communities with the resources to address their particular development needs, and 9% was directed towards 9 volunteer skill development and leadership training projects, 16 projects focussing on effective interfacing with mainstream organizations thereby improving networking and communications skills and needs identification projects designed to respond to communities development needs. The remaining resources were directed towards race relations projects. In 1986-87, the Activity continued to provide support for the operations and delivery of programs of communities and organizations and project support for skill development and leadership training.

Cultural Integration accounted for 17% of the total funding expended in 1985-86. Of the $2,732,000 expended, 51% of the resources provided for the training of volunteers/professionals and provided immigrants/refugees with life skills acquisition. The remaining 49% was directed to specific projects addressing particular needs and concerns of immigrant women - i.e. integration, orientation counselling, institutional access. In 1986-87, of note was the support provided for the Joint Task Force with Health and Welfare Canada to study the mental health needs of immigrants and refugees, and for the National Action committee on Immigrant and Visible Minority Women and the National Follow-up Committee on Immigrant and Visible Minority Women.

Intercultural Communications accounted for 22% of the total funding expended in 1985-86. Of the $3,463,100 expended, 60% was directed to operational support to 54 cross-cultural associations with priority placed on race relations and immigrant women issues and to 49 projects focussing on the promotion of cross-cultural understanding, and 30% was directed towards 23 projects focussing on increasing institutional access by minority cultural groups, and 6 projects focussing on identifying means to resolve intergroup conflict. The remaining resources were directed towards race relations projects. The Activity continued in 1986-87 to provide funding for cross-cultural associations and projects designed to promote awareness and understanding of Canada's cultural communities and to resolve intergroup conflict.

Cultural and Academic Resources Component: An important element in this area is cultural retention through support for supplementary heritage language schools, performing and visual arts, writing and publications and ethnic studies. Financial and technical assistance is provided, on the basis of established criteria, for operations, programs, and projects. The following describes the highlights for the funding for 1985-86. The level of performance remained fairly constant in 1986-87. This trend will continue in 1987-88.

Cultural Enrichment: In 1985-86, $3,757,900 was expended under cultural enrichment for support that provided heritage and modern language training to 123,300 students, for 45 skill development workshops/seminars for teachers of heritage languages and 10 curriculum material projects for the upgrading of Canadian content. Support to supplementary school assistance in 1986-87 was $3,294,500 and will continue in 1987-88 to be maintained at this level. Resources will also be directed to projects designed to increase the access to professional resources and to upgrade the Canadian content of teaching materials.

Performing and Visual Arts accounted for 10% of the total funding expended in 1985-86. Of the $1,570,000 expended, 82 projects focussing on or having cross-cultural understanding as their theme were supported, as well as 15 multiculturalism in education projects targetted for use in the educational system. In addition, 72 projects to retain and promote heritage/ folkloric arts emphasizing the transference of skills, and 27 projects such as the production of films and 14 projects aimed at sensitizing mainstream cultural institutions and promoting the wider acceptance by the arts community at large were supported. The remaining resources were directed towards race relations projects.

Writing and Publications accounted for 5% of the total funding expended in 1985-86. Of the $764,800 expended, support was provided for 46 research, writing and translating projects, for the production of 33 publications, the conducting of seven conferences and/or workshops on writing and publishing, and five conferences to promote ethnic writers to the larger Canadian public. In addition, research and writing projects were supported which addressed race relations issues and concerns (see below) and 15 multiculturalism in education projects produced curriculum materials for potential use in the educational system.

Canadian Ethnic Studies accounted for 8% of the total funding expended in 1985-86. Of the $1,343,200 expended, 20 scholarly research projects on various aspects of cultural pluralism, research projects specifically on race relations issues, and eight conferences in the field of ethnicity and pluralism were supported. Support was also provided for five fellowships or professorships on subjects relating to cultural groups in Canada, the establishment of one chair of studies (Estonian) at the University of Toronto, for 20 projects on multiculturalism in education involving support to committees and organizations in the education field to conduct seminars, workshops and conferences on this theme. In addition, 15 multiculturalism in education community-based projects were supported.

Race Relations Component: Promotion of the elimination of racial discrimination is a dimension of the social priorities set by government. This component, through the provision of funding and technical assistance and using the funding programs Group Development, Intercultural Communications, Canadian Ethnic Studies, Performing and Visual Arts, Writing and Publications, supports projects and undertakes initiatives specifically addressing the issues of race relations. In 1987-88, the component will continue activities under the Second Decade to Combat Racism and Racial Discrimination and report to the United Nations, an initiative begun in 1986-87. In 1985-86, the component provided support under Group Development to new and emerging visible communities and support to 9 projects undertaken by unicultural organizations, under Intercultural Communications cross-cultural organizations were supported as well as 21 cross-cultural training projects such as with the Canadian Association Chiefs of Police (CACP) to promote awareness and understanding of cultural differences, under Canadian Ethnic Studies five research projects were undertaken on racism and tolerance, under Performing and Visual Arts three projects were suppported addressing social issues, and under Writing and Publications seven projects were supported dealing with race relations themes.

In 1987-88, the component will continue initiatives with the police, labour, municipal and educational institutions and provide support to such demonstration projects as the Nicolet and Charlottetown Police Academies project to recruit and train ten members of visible minority communities as potential candidates for the police force.

Policy, Research and Analysis Component: This component conducts research and analysis to identify issues and contribute to policy development. During 1987-88 this area will continue to monitor the status of the Equality Now! recommendations and publish a second progress report, increase, through research studies and analyses, the database which supports policy development, and undertake special projects with other government departments such as Tourism Canada to increase the sensitivity of multicultural issues in policies and programs of the federal government. Support for liaison with the provinces and the Standing Committee on Multiculturalism will continue to be provided.

In 1986-87, the component undertook a range of research projects in such areas as residential concentrations, socio-economic profiles, and small business participation. In 1985-86, the component provided analyses of provincial multicultural issues and Ministerial briefings in preparation for the Federal/Provincial/Territorial Conference convened in May, 1985, monitored the status of the implementation of the recommendations of the Equality Now! report, produced the first Equality Now! Progress Report in March 1986, and initiated the research projects using Census data which resulted in the publication in 1986-87 of four atlases of residential concentration.

Public Education and Special Initiatives Component: This component provides resources for a comprehensive communications program for the Activity. It is responsible for planning, developing and, in conjunction with the Communications Branch of the Department, the dissemination of information among the Activity's target audiences. A wide range of techniques are used including publishing, audio-visuals, exhibits and displays. Special events, including ministerial addresses and announcements and advertising are also undertaken to reinforce the Activity's objectives and increase understanding and awareness of its policies and programs. In 1987-88, the Activity plans to maintain its current level of production of educational curriculum, films which promote increased awareness, and program criteria for use by clients, and support to the ethnic press.

H. Canadian Culture

Objective

To increase knowledge, awareness and appreciation of Canada, its institutions, traditions, symbols, heritage and culture.

Resource Summaries

The Canadian Culture Activity accounts for approximately 3% of the Department's non-statutory resources for 1987-88.

Figure 50: Activity Resource Summary ($000 and Person-Years) *

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
State Ceremonial	12,927	23	12,371	23	14,639	21
Canadian Studies	3,634	10	4,622	10	3,944	8
	16,561	33	16,993	33	18,583	29

Grants and contributions make up 23.1% of the Canadian Culture Activity resources. Professional services and information expenditures, largely for Canada Day activities, account for 38.2% of the total and salaries and other personnel costs a further 13.8%.

* For comparison purposes, the figures for the 1985-86 actual expenditures for person-years and operating expenditures have been restated in order not to include the resources utilized in the regions for the provision of services related to Canada Day activities. (See Figure 71 on page 116 of this Plan for further details.)

Figure 51: 1985-86 Financial Performance ($000 and Person-Years)

	1985-86					
	Actual		Main Estimates		Change	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
State Ceremonial	15,006	21	6,641	13	**8,365**	**8**
Canadian Studies	3,944	8	4,948	10	**(1,004)**	**(2)**
	18,950	29	11,589	23	**7,361**	**6**

Expenditures of the Canadian Culture Activity in 1985-86 were 64% higher than Main Estimates provision. The difference between the actual expenditures and the Main Estimates provision is due primarily to the approval of additional funds in Supplementary Estimates for the National Exhibitions and Regional Fairs program ($4.8 million) and Royal Visits ($1.5 million).

Description

This Activity consists of two components: Canadian Studies and State Ceremonial.

Canadian Studies: This component administers a series of programs and activities designed:

- to increase the public's knowledge of Canada by encouraging the development, distribution and use of Canadian studies learning materials on a number of specific content areas considered to be underdeveloped or neglected in the field of Canadian studies;
- to encourage teachers to use Canadian materials in the classroom;
- to encourage greater private sector funding of Canadian studies projects; and
- to coordinate federal activities in the area of Canadian studies.

State Ceremonial: This component has four responsibilities:

- it promotes national symbols to increase their visibility through a program of distributing Canadian flags and pins to Members of Parliament and Senators, through the administration of a gift bank containing gifts which reflect Canadian crafts, for use by Ministers and Deputy Ministers when receiving guests from abroad or when travelling internationally, and through the development and distribution of brochures on national symbols;

- it participates in the organization of ceremonies and celebrations to commemorate events of national significance such as provincial and national anniversaries, Canada Day, etc;

- it supports the role of the Crown in Canada through the organization of visits to Canada by Members of the Royal Family, the administration of the obligations of the federal government to the offices of the lieutenant governors including salaries, travel and hospitality expenses, and the provision of advice on the exercise of royal prerogatives; and

- it administers the National Exhibitions and Regional Fairs Program to coordinate the participation of the Government of Canada in national exhibitions (the Canadian National Exhibition, the Pacific National Exhibition, the Quebec Provincial Exhibition) and in regional fairs in selected parts of Canada.

Carrying out these responsibilities involves the participation of several other federal departments and the provincial governments.

Performance Information and Resource Justification

Canadian Studies: The current Canadian Studies component of the Canadian Culture Activity was established in 1984-85 with funding of $3.7 million annually. The funding level has since been reduced to $1.3 million for 1987-88 as part of the government's expenditure reduction measures. Figure 52 below indicates the total number of applications received, the number of eligible applications, and the number of projects funded per fiscal year including payments on multi-year projects.

Figure 52: Canadian Studies Funding for 1984-85, 1985-86 and 1986-87

Year	Number of Applications Received	Number of Eligible Applications	Number of Projects Funded	Expended ($000)
1986-87*	109	66	51	2,065.0
1985-86	219	175	84	2,748.9
1984-85	226	160	68	2,832.6
TOTAL	554	401	203	7,646.5

* Project funding activities were suspended in 1986-87 and the budget was reduced by 30% pending reorientation of the Canadian Studies component to the government's priorities of national identity and cultural sovereignty.

Figure 53 below indicates the number of projects funded and the amount expended per sub-activity component during 1984-85, 1985-86 and 1986-87.

Figure 53: Allocation of Resources to Program Component

	1986-87		1985-86		1984-85	
Component	No. of Projects Funded	Transfer Payments	No. of Projects Funded	Transfer Payments	No. of Projects Funded	Transfer Payments
Print Learning Materials Development	26	1,416.0	30	1,238.0	26	1,137.4
Film and Audio-Visual Learning Material Development	9	131.5	10	195.8	5	238.2
Computer Based and Computer Assisted Learning Materials Development	1	15.0	1	16.0	1	14.5
Canadian Studies Learning Materials Development	-	-	1	14.3	-	-
Learning Materials Use Program	3	56.0	9	236.3	10	334.9
Public Education Through Distance Learning	2	49.0	10	207.7	5	90.0
Support for Organizations Involved in Canadian Studies	2	320.0	3	634.2	5	803.6
Matching of Private Sector Support for Canadian Studies	3	52.5	10	131.6	6	139.0
Government of Canada Canadian Studies Writing Awards	5	25.0	5	50.0	5	50.0
Prizes of Excellence in the Field of Canadian Studies	-	-	5	25.0	5	25.0
	51	2,065.0	84	2,748.9	68	2,832.6

An additional $675,000 was expended for the purchase of 10,000 volumes of the Canadian Encyclopedia in 1985-86. In 1986-87, 7,500 copies of the French version of this publication, l'Encyclopédie du Canada, were acquired for distribution in 1987-88.

A notable aspect of the Canadian Studies component is its "matching dollar" and "co-venturing" aspects. For example, the print learning materials development program provides resources to publishers on a 50-50 basis for the development of textbook manuscripts. The "matching of private sector support" program provides up to $25,000 in grant money to match private sector (foundation or corporation) support. These two programs mean each dollar invested by the Department in these areas is matched either by the recipient or by a Canadian foundation or corporation.

In addition to its granting activities, the Canadian Studies component has worked in cooperation with other federal departments to promote Canadian Studies activities in Canada and abroad. The Directorate also works to animate the field of Canadian Studies through various representational and promotional activities in Canada.

State Ceremonial: In 1986-87, a major activity of the State Ceremonial Directorate was the coordination and promotion of Canada Day, including support to the Canada Day volunteer committees across the country. The committees advise the Minister on the celebration and make recommendations on local community projects and develop and implement special national projects. Local community projects range from small fireworks displays which are a feature of the celebrations in many communities to large festivals. In 1986-87, special national projects included Canada Day activities at Vancouver's Centennial celebrations and at Expo '86. Activities throughout the National Capital and on Parliament Hill are organized by the National Capital Commission with funding from the Canada Day Program.

Figure 54 indicates the number of projects supported and the level of funding allocated to this activity:

Figure 54: Canada Day Activities

Fiscal Year	Number of projects	Expenditures ($000)
1987-88 Estimates	1,900	2,232
1986-87 Estimates	1,556	2,083
1985-86 Actual	1,466	2,436
1984-85 Actual	1,637	2,205
1983-84 Actual	1,839	2,605

The planning and organizing of Royal visits and state ceremonies is an important aspect of State Ceremonial activities. In 1985-86, the program organized official visits by the Prince Andrew to New Brunswick, Nova Scotia and Ontario, by Queen Elizabeth the Queen Mother to Ontario, Saskatchewan and Alberta, by the Duke of Edinburgh to Alberta, and by Princess Alexandra to Ontario.

In 1986-87, State Ceremonial organized official visits by the Prince and Princess of Wales to British Columbia, the Princess Anne to Ontario and New Brunswick and the Princess Margaret to British Columbia as well as a private visit by the Princess Anne to the Calgary Winter Olympic sites in Alberta. In 1987-88 it is anticipated that official visits will take place by the Queen and the Duke of Edinburgh as well as Queen Elizabeth, the Queen Mother.

During 1986-87 the Directorate organized the official ceremony marking the unveiling of the statue of John G. Diefenbaker on Parliament Hill. The program also arranged the selection and presentation of a wedding gift from the people of Canada to His Royal Highness The Prince Andrew and Miss Sarah Ferguson (now the Duke and Duchess of York).

The budget of $5.4 million allocated to the National Exhibition and Regional Fairs program in 1986-87 made possible Canada's participation in three national exhibitions (the Canadian National Exhibition, the Pacific National Exhibition, and the Quebec Provincial Exhibition) and 29 regional fairs. During 1987-88 participation at up to 35 regional sites as well as the three national exhibitions is anticipated and is expected to cost $5.6 million.

I. Human Rights

Objective

To increase the enjoyment of human rights and to foster compliance with Canada's domestic and international human rights commitments.

Resource Summaries

The Human Rights Activity accounts for approximately 1% of the Department's non-statutory resources for 1987-88.

Figure 55: Activity Resource Summary ($000 and Person-Years) *

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Human Rights	3,781	10	4,267	11	2,085	14

Grants and contributions make up 82% of the Human Rights Activity resources. Salaries and employee benefits account for a further 12% of the expenditures.

* For comparison purposes, the figures for 1985-86 actual expenditures for person-years and operating expenditures have been restated in order not to include the resources utilized in the regions for the provision of services related to the Human Rights Program. (See Figure 71 on page 116 of this Plan for further details.)

Figure 56: 1985-86 Financial Performance ($000 and Person-Years)

	1985-86					
	Actual		Main Estimates		Change	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Human Rights	2,391	21	2,265	18	126	3

Description

The Human Rights Activity covers the following types of undertakings:

Technical Assistance: The main types of technical assistance provided by the Human Rights Activity are described below:

- organization of and participation in seminars, workshops and conferences on human rights;
- preparation and dissemination of resource materials;
- provision of advice on the human rights aspects of policies, programs and other measures being developed by a variety of organizations;
- preparation of human rights studies, research, trends analysis, issue and policy papers; and
- participation and provision of technical assistance in meetings related to Canada's international human rights obligations.

Financial Assistance: The main types of financial assistance provided by the Human Rights Activity are described below:

- provision of financial assistance in support of the human rights initiatives of voluntary and non-governmental organizations;
- provision of financial assistance to individuals qualifying for fellowships in Human Rights; and

- provision of financial assistance to individuals and groups undertaking specific projects in the area of education and promotion of human rights, on behalf of the Department.

Coordination and Analysis: The main types of coordination and analysis provided by the Human Rights Activity are described below:

- provision of coordination and analysis services to a federal-provincial and an interdepartmental committee and to ministerial meetings concerned with human rights;

- the coordination and preparation of Canada's human rights reports to the United Nations; and analysis of U.N. documents relevant to Canada's international human rights obligations; and

- participation in international meetings.

Performance Information and Resource Justification

The prior performance of the Human Rights Activity, as well as anticipated initiatives and trends for 1987-88, are summarized below:

Technical Assistance: The allocation of resources for this purpose is determined in accordance with the demand for printed materials and technical information and advice. In 1985-86, demands for information and assistance increased with the coming into force of Section 15 (equality rights) of the Canadian Charter of Rights and Freedoms on April 17, 1985. This trend should continue during 1987-88, given the interest generated in the Charter and human rights, as educational materials and promotional efforts reach a wider audience. The dissemination of information will contribute to a greater awareness and knowledge of human rights in Canadians, thereby permitting them to enjoy these rights more fully.

Financial Assistance: Transfer payments provided in support of Human Rights activities embrace a wide range of national and local activities such as conferences, workshops, publications, promotional and educational projects and research. The specific types of activities and publics involved in any particular fiscal year depend on the requests for funding received by the Department. For the period 1985-86 to 1987-88, priority is being placed on promotion of greater awareness of rights among children and youth as related to the Canadian Charts of Rights and Freedoms, and disadvantaged groups whose rights are most threatened. During 1985-86, the following major activities were funded:

- **Canadian Human Rights Foundation project on the Teaching of Human Rights** continued its consultations on the teaching of human rights in Canadian schools with the provinces of Nova Scotia and Alberta and with the Northwest Territories. In addition it organized seminars in Montreal and Toronto;

- **Canadian Human Rights Reporter** for the establishment of a monthly journal, the Canadian Human Rights Advocate, to increase human rights knowledge and understanding among minority and disabled groups, women, labour unions and students;

- **Red Cross "No One Can Take Them Away"**, a multi-dimensional and educational project on the International Bill of Rights aimed at high school students;

- **University of Ottawa Human Rights Research and Education Centre** for the sponsoring of the first two week-long Summer College in Ottawa in August 1985.

Figure 57 provides a breakdown on the nature of activities funded in 1983-84, 1984-85 and 1985-86.

Figure 57: A Comparison of Activities Funded in 1983-84, 1984-85, and 1985-86

Type of Activity	Number			Expenditures $000			Expenditures % of Total		
	1983-84	1984-85	1985-86	1983-84	1984-85	1985-86	1983-84	1984-85	1985-86
Seminars, conferences, workshops, public education activities	38	55	38	273	437	414	39	44	54
Sustaining funds or operational assistance	16	9	10	250	328	246	35	33	32
Surveys or research projects	10	9	4	110	60	31	16	6	4
Promotion of Human Rights through visual arts	4	4	2	27	70	38	4	7	5
Support to publications	4	17	3	35	99	38	6	10	5
	72	94	57	695	994	767	100	100	100

As the figures indicate, the greatest impact was in terms of seminars, conferences, workshops and public education, which related to the coming into effect of Section 15 (equality rights) of the Canadian Charter of Rights and Freedoms and reflected the need for public discussion on the subject.

During 1987-88, the Activity intends to fund:

- the production and distribution of inter-disciplinary curricula material on the Canadian Charter of Rights and Freedoms by Confederation College; and

- the production and distribution of a 45 minute video on the Charter, accompanied by a student's guide and a teacher's manual for francophone college students in cooperation with the Association of Canadian Community Colleges.

In September 1985, the Court Challenges Program, which, in the past, assisted persons and groups seeking court rulings clarifying language rights under Sections 93 and 133 of the Constitution Act 1867 and, more recently (December 1982), under Sections 16 to 23 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms, was expanded to include the provision of support to important test cases based on equality rights under Section 15, and including Sections 27 and 28 dealing respectively with sexual equality and multiculturalism. The administration of the expanded program was vested in an independent body, the Canadian Council on Social Development. Funds of $2.4 million were approved for 1986-87 and 1987-88.

During 1985-86, 11 cases received funding under the Court Challenges Program, for a total cost of $90,000. Of these cases, three in particular influenced change as a result of Court decisions. These cases were: (1) Bilodeau v. Attorney General of Manitoba; (2) Duncan Cross MacDonald v. City of Montreal; and (3) The Société des acadiens du Nouveau Brunswick and Minority Language School Board et al Decisions on all three cases were rendered in May 1986.

Co-ordination and Analysis: During 1985-86, the Department planned, executed and provided follow-up to a Conference of Federal-Provincial-Territorial Ministers Responsible for Human Rights held in Ottawa on September 12-13, 1985 and chaired by the Secretary of State. The Department also planned, executed, and provided follow-up for two meetings of the Continuing Federal-Provincial-Territorial Committee of Officials Responsible for Human Rights and for three meetings of the Interdepartmental Committee on Human Rights. It also facilitated and participated in the meetings of seven federal-provincial-territorial working groups and eight interdepartmental Sub-committees.

During 1987-88, the Department will provide secretariat services to the Continuing Federal-Provincial-Territorial Committee of Officials Responsible for Human Rights to ensure follow-up to the decisions and direction of the Ministers at the September 1985 Ministerial Conference on Human Rights. During 1987-88, the Department will plan and execute the next conference of Federal-Provincial-Territorial Ministers Responsible for Human Rights and take action on decisions arising from the Conference.

Through the Interdepartmental Committee on Human Rights, the Department will initiate and co-ordinate the Government of Canada's activities to recognize the 40th Anniversary of the Universal Declaration of Human Rights on December 10, 1988.

During 1985-86, six reports were completed and submitted to the United Nations, including:

- initial report on articles 13 to 15 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights:
- seventh and eighth reports under the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination;
- report on the celebration of Human Rights Day in 1984 (December 10, 1984);
- report on the Second Decade to Combat Racism and Racial Discrimination (1983-1993); and
- progress report on the development of public information activities in the field of human rights.

The reports, which are prepared in both official languages, vary in complexity, length and format. They require extensive consultation with provincial and territorial governments, as well as internal consultation with federal departments and agencies. The analysis and consultation that are part of preparing the reports assist the governments in the implementation of domestic measures needed to bring about compliance with Canada's international human rights obligations.

During 1986-87, four reports will be completed, including the second report on articles 6 to 9 and articles 10 to 12 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights; and the second report on the implementation of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against women. Also during 1986-87, four other reports will be in preparation with completion anticipated for 1987-88.

The Department expects to appear before the United Nations in 1986-87, when the following reports will be considered:

- report on articles 13-15 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (reviewed in April 1986); and

- seventh and eighth reports under the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination.

In 1987-88, it is expected that the following reports will be reviewed by the United Nations:

- second report on articles 6 to 9 and second report on articles 10 to 12 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights;

- second report on the implementation of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women; and

- ninth report on the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination.

Additionally, the Department will provide representation on Canada's delegation to the United Nations Commission on Human Rights, the Council of Europe's Committee of Human Rights Experts, and UNESCO.

J. Regional Operations

Objective

To manage the Department's programs in all regions of the country and to represent departmental and regional interests.

Resource Summaries

The Regional Operations Activity accounts for approximately 5% of the Department's non-statutory resources for 1987-88.

Figure 58: Activity Resource Summary ($000 and Person-years)*

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Registration and Promotion	7,857	199	7,291	199	5,732	163
Translation Services	4,051	96	3,765	96	2,941	78
Social Development	5,884	113	5,545	110	5,906	111
Administration and Support	9,926	148	9,438	148	10,187	187
	27,718	556	26,039	553	24,766	539

Salary and other personnel expenditures make up 86% of the Regional Operations Activity resources. Transportation and communication expenditures account for a further 10%.

* For comparison purposes, the figures for the 1985-86 actual expenditures for person-years and operating expenditures have been restated in order to include the resources utilized in the regions for the provision of services related to various departmental activities. (See Figure 71 on page 116 of this Plan for further details.)

Figure 59: 1985-86 Financial Performance ($000 and Person-Years)

	1985-86					
	Actual		Main Estimates		Change	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Regional Operations	10,187	187	9,977	192	210	(5)

Description

The Regional Operations Activity is responsible for representing and implementing all regional aspects of the department's mandate and objectives within each region of the country and ensuring that the delivery of departmental Activities is based on and appropriate to the local needs and aspirations of each region. Regional Operations is the Department's focal point in each region of the country. It ensures the assessment and representation of regional interests and works towards their integration in all aspects of the Department's policy and program services. Regional functions include the management of the promotion and granting of citizenship, including the operations of the courts of Canadian citizenship, the management of grants and contributions awarded to local, regional and provincial groups for all departmental programs which are regionalized, the management of translation services in certain regions and liaison with local and provincial governments.

Performance Information and Resource Justification

The Activity comprises the financial and human resources associated with the functions of management and program delivery in the regions. Grants and contributions budgets, however, are accounted for in terms of the Activity under which they are approved. There are four main categories of activity: a) Citizenship Registration and Promotion; b) Translation; c) Social Development; and d) Administration and support. The resources for the first three categories are based on workload; the resources for the fourth category represent a fairly stable base required to manage regional offices and provide common support services. This base is determined by the number of offices (there are nine regional offices, 13 sub-offices, nine translation services and 28 citizenship registration offices) and the number of programs and outside agencies with which Regional Operations must

interact. In addition, this base is affected by the volume, diversity and complexity of departmental activities being managed in the regions, the number and variety of client groups, and the frequency of policy changes.

On the basis of negotiated management agreements, the following activities are managed in the regions on behalf of departmental programs:

Citizenship Registration and Promotion: There are 28 citizenship courts across the country which receive applications for grants and proofs of citizenship. In conjunction with Sydney operations these applications are processed and certificates presented. In order to increase the service accessibility, citizenship judges and court staff organize circuits and are involved in promotional activities. The number of grants and proofs of citizenship issued are included in the figures reported by the Citizenship Registration and Promotion Activity. (See pages 56 to 60 for further information on this activity.)

In 1985-86, 94,412 applications for a grant of citizenship and 35,220 applications for proof of citizenship were received in the regions. Also, 97,494 hearings were held by citizenship judges and 123,100 certificates were presented in court ceremonies.

Translation: The decentralization of translation services has been completed in seven of the nine regions. The amount of translation completed in the regions is included in the figures and analysis of the Official Languages Services Activity. In 1985-86, 11,840,000 words were translated in six regions. In 1986-87 and in 1987-88, it is estimated that 13,000,000 words will be translated in these regions. (See pages 37 to 44 for further information on this activity.)

Social Development: A major function of regional staff involved in social development is to assist community groups, representing particular target populations, in accessing funds from departmental programs in order to carry out projects or provide services that reflect local needs and aspirations and meet departmental criteria.

Figure 60 below gives the number of grants and contributions processed by regional offices.

Figure 60: Number of Transfer Payments Processed in the Regions

Activity Component	Forecast 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86	Actual 1984-85	Actual 1983-84
Citizenship Development					
Voluntary Action	58	58	67	100	90
Disabled Persons Participation	204	204	40	59	57
Women's Program	651	651	579	628	414
Native Programs	428	428	387	545	518
International Youth Year	-	-	570	285	-
Summer Students	-	-	-	23	112
Human Rights	42	84	46	85	67
Official Languages					
Communities	405	405	401	440	517
Promotion	62	62	99	78	-
Multiculturalism	1,591	1,591	1,537	1,721	1,608
	3,441	3,483	3,726	3,964	3,383

The difference between the actual numbers and the forecasts for 1985-86 is, in most cases, due to budget cuts. The 1986-87 forecasts are based on authorized budgets.

The number of grants and contributions reflects the number of applications for financial assistance that were processed by regional staff and approved by the Minister. By maintaining liaison with client groups and following up on funded projects, regional staff are able to analyse and report on local needs and aspirations that relate to the Department's responsibilities in order to increase the efficiency of regionalized programs.

Figure 61: Transfer Payments Processed in the Regions ($000)

Activity Component	Forecast 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86	Actual 1984-85	Actual 1983-84
Citizenship Development					
Voluntary Action Program	260	260	298	410	314
Disabled Persons Participation	1,816	1,816	247	402	364
Womens Program	8,200	8,200	7,194	5,953	2,672
Native Programs	20,000	20,000	19,257	19,703	17,906
International Youth Year	-	-	3,152	2,058	-
Canada Day	1,800	1,800	1,987	1,871	1,937
Human Rights	300	600	427	613	432
Official Languages					
Communities	15,500	15,500	15,210	15,725	15,688
Promotion	1,700	1,700	1,911	1,449	-
Multiculturalism	12,000	12,000	11,809	12,580	10,209
	61,576	61,876	61,492	60,764	49,522

Figure 61 gives the total amount of transfer payments processed by Regional Operations in the area of social development. These figures are also included in the analysis and reporting completed by the relevant Activity. (See pages 33 to 36 and 61 to 96 for further information on these Activities.) The difference between the actual amounts and the forecasts for 1985-86 is due to the spending freeze imposed in late 1985-86.

K. Administration

Objective

To ensure the efficient and effective management of human, financial, technical and physical resources through the provision of overall orientation and executive direction and appropriate management processes, services and controls.

Resource Summaries

The Administration Activity accounts for approximately 5% of the Department's non-statutory resources for 1987-88.

Figure 62: Activity Resource Summary ($000 and Person-Years) *

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Executive	3,176	45	3,048	45	3,277	61
Corporate Policy	850	12	819	12	748	10
Management Policies, Systems and Services	23,513	381	22,869	383	22,264	404
Management Review	1,904	24	1,829	24	1,574	22
	29,443	462	28,565	464	27,863	497

Salary and other personnel expenditures make up 63.9% of the Administration Activity resources. Professional and special services expenditures for such services as audit, program evaluation and data processing account for a further 11.5%.

* For comparison purposes, the figures for the 1985-86 actual expenditures for person-years and operating expenditures have been restated in order to include the resources utilized for the provision of documentation services, formerly in the Official Languages Services Activity, but transferred to the Administration Activity for 1986-87. (See Figure 71 on page 116 of this Plan for further details.)

Figure 63: 1985-86 Financial Performance ($000 and Person-Years)

	1985-86					
	Actual		Main Estimates		Change	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Executive	3,277	61	3,537	64	(260)	(3)
Corporate Policy	748	10	737	12	11	(2)
Management Policies, Systems and Services	20,329	359	18,907	354	1,422	5
Management Review	1,574	22	1,981	21	(407)	1
	25,928	452	25,162	451	766	1

Expenditures of the Administration Activity in 1985-86 were 3% higher than Main Estimates provisions. The difference between the actual expenditures and the provision in Main Estimates is due primarily to the approval of $950,000 in Supplementary Estimates for a new national advertising campaign in ethnic press, minority language newspapers, and weekly newspapers.

Description

This Activity comprises four major areas: Executive, Corporate Policy, Management Policies, Systems and Services and Management Review.

Executive: This includes the offices of the Secretary of State and the Under Secretary of State.

Corporate Policy: This includes the functions of corporate policy development, strategic planning, co-ordination of departmental research and liaison and policy functions associated with federal-provincial relations and international affairs.

Management Policies, Systems and Services: This includes the development and implementation of management policies and systems and the provision of services in operational planning, finance, administrative support, computer services, access to information, contracts, communications (including the co-ordination of government-wide advertising in ethnic press, minority language newspapers, and weekly newspapers) , corporate support, library services, correspondence, personnel, and legal services.

Management Review: This includes internal audit, program evaluation and management improvement.

Performance Information and Resource Justification

At the Activity level, performance is shown by the ratio between the Administration Activity's person-years and non-statutory operating dollars to those of the Department. Over a three year period the ratios have remained relatively constant.

Figure 64: Administration Operating Expenditures as a Percentage of Departmental Operating Expenditures - Excluding Salaries ($000)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Administration	10,625	10,442	8,593
Department	59,179	62,884	55,902
Percentage	18.0	16.6	15.4

Figure 65: Administration Person-Years as a Percentage of Departmental Person-Years

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Administration	462	464	497
Department	3,011	3,042	3,176
Percentage	15.3	15.3	15.6

The Administration Activity continously works to provide more effective services to the Department. During 1985-86, major accomplishments were the preparation of a Departmental Policy on Informatics and a Strategic Informatics Plan which will provide direction for the development of automated systems in the future. In addition, a departmental task force on planning examined the planning system and introduced several new features that reinforce the linkages between strategic, operational and work planning and formally integrate the planning and management information processes. During 1986-87 and 1987-88, the preparation of a "Guide to the Departmental

Management Information Network" will be underway. The Activity will remain committed to the goals of improved service to clients, especially as this can be accomplished through automation of time-consuming activities, and to improved management practices.

Section III
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements

Expenditures by object for the Department of the Secretary of State are presented in Figure 66.

Figure 66: Details of Financial Requirements by Object ($000)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87 *	Actual 1985-86
Personnel			
Salaries and wages	114,306	110,237	109,997
Contributions to employee benefit plans	17,062	15,344	17,024
Other personnel costs	196	173	125
	131,564	125,754	127,146
Goods and services			
Transportation and communications	9,411	9,883	9,236
Information	8,282	8,297	2,678
Professional and special services	15,523	16,359	18,057
Translation and interpretation contracts	12,003	12,889	10,010
Fees to the provinces	2,518	4,732	3,687
Rentals	3,215	2,433	2,149
Purchased repair and upkeep	1,106	1,299	1,280
Material and supplies	5,889	5,484	4,899
All other expenditures	68	78	57
	58,015	61,454	52,053
Capital	1,164	1,430	3,849
Transfer Payments	3,091,719	2,983,600	2,945,575
Total expenditures	3,282,462	3,172,238	3,128,623

* Forecast expenditures for 1986-87 as of November 30, 1986, except for revised estimates of the statutory payments to the provinces for Post-Secondary Education and for Canada Student Loans which are as of January 16, 1987.

2. Personnel Requirements

Salaries and wages account for 69% of the Department's operating resources for 1987-88. Information on person-years is provided in Figures 67 and 68.

Figure 67: Person-Year Requirements by Activity

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86*
Official Languages - Education	23	23	20
Official Languages - Promotion	27	27	33
Official Languages - Services	1,458	1,492	1,596
Education Support	100	100	102
Citizenship Registration and Promotion	167	167	166
Citizenship Development	116	113	124
Multiculturalism	59	59	56
Canadian Culture	33	33	29
Human Rights	10	11	14
Regional Operations	556	553	539
Administration	462	464	497
	3,011	3,042	3,176

* In 1986-87 and 1987-88, the person-year level for the Regional Operations Activity includes person-years for program delivery in the regions that were formerly accounted for under the various Activities in which programs are located. The actual person-year expenditures shown in Figure 67 above have been restated to provide figures that are comparable to those of 1986-87 and 1987-88. Similarly, the 1985-86 actual expenditures have been restated to reflect the transfer of documentation services from Official Languages - Services to the Administration Activity in 1986-87. Please refer to Figure 71 on page 116 of this Plan for further information.

Figure 68: Details of Personnel Requirements

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1987-88 Average Salary Provision
	87-88	86-87	85-86		
Management	98	102	103	51,400-100,700	71,189
Scientific and professional					
Economics, sociology and statistics	17	17	17	15,116-67,700	53,603
Library sciences	13	17	15	21,932-50,712	36,593
Administrative and foreign services					
Administrative services	175	185	199	16,955-58,562	37,873
Computer systems administration	35	28	26	20,103-65,808	42,301
Financial administration	29	36	35	16,161-57,980	43,756
Information services	21	24	27	14,581-57,980	32,245
Organization and methods	11	10	7	14,413-57,980	35,235
Personnel administration	24	23	25	22,940-63,870	40,829
Program administration	431	425	458	14,939-62,268	40,073
Purchasing and supply	30	17	10	15,192-57,980	43,995
Translation	1,191	1,197	1,239	15,700-64,000	42,986
Technical					
General Technical	6	4	2	13,568-59,792	37,070
Social Science Support	33	37	38	13,568-62,028	30,834
Illustration and Design	1	1	-	17,248-44,693	-
Administrative Support					
Data processing	13	6	7	14,338-39,870	25,940
Clerical and regulatory	592	593	657	13,887-34,086	22,974
Secretarial, stenographic and typing	279	306	349	13,569-34,304	21,432
General Services	-	2	2	13,754-44,350	-
Other	12	12	21	- - -	-

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 31, 1986. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of the averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Transfer Payments

Transfer payments account for 94% of the Department's resources for 1987-88.

Figure 69: Details of Transfer Payments ($)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Grants			
Official Languages - Promotion			
Grants to non-profit voluntary associations for the promotion of the use of official languages	3,261,000	3,262,100	1,848,661
Grants to support national federations, provincial associations as well as other groups, associations or institutions promoting the development of official language minority communities	18,560,000	18,538,471	17,055,684
	21,821,000	21,800,571	18,904,345
Citizenship Development			
Women's Program	11,438,000	11,435,900	9,651,365
Aboriginal Representative Organizations	8,191,000	10,686,900	9,484,829
Aboriginal Women	905,000	1,739,200	1,412,347
Native Social and Cultural Development	1,949,000	1,948,400	1,526,887
Native Friendship Centres	12,932,000	12,008,500	11,349,800
Native Communications	2,555,000	2,285,000	2,078,469
Open House Canada	6,428,000	6,046,400	6,293,831
International Youth Year	-	-	6,187,514
Disabled Persons' Participation	3,230,000	4,230,000	836,981
Information Referral Service	-	206,000	30,000

Figure 69: Details of Transfer Payments ($) (cont'd)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Grants (Cont'd)			
Voluntary Action	780,000	780,000	1,158,255
Consultation on Canada's Future	25,000	410,000	457,950
	48,433,000	51,776,300	50,468,228
Multiculturalism			
Community Development	2,385,200	2,232,500	1,958,547
Cultural Enrichment	4,043,000	4,053,700	3,757,878
Writing and Publications	914,000	1,091,400	764,840
Canadian Ethnic Studies	1,584,000	1,693,500	855,382
Performing and Visual Arts	1,135,000	1,144,800	900,912
Cultural Integration	3,305,000	3,269,400	2,732,144
Intercultural Communications	1,138,800	1,032,600	1,592,266
	14,505,000	14,517,900	12,561,969
Canadian Culture			
Grants to Lieutenant-Governors of the Provinces of Canada towards defraying the cost of travel and hospitality incurred in the exercise of their duties in the Provincial Capital	253,000	180,000	180,000
Canada Day Celebrations	2,160,000	2,093,600	2,436,364
(S) Payments under Lieutenant-Governors Superannuation Act	115,000	115,000	115,202
(S) Supplementary Retirement Benefits - Former Lieutenant-Governors	35,000	35,000	38,098
Grants to voluntary organizations, non-governmental institutions and individuals for promoting Canadian studies	865,000	500,000	1,115,898

Figure 69: Details of Transfer Payments ($) (cont'd)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Grants (Cont'd)			
Grant to the Province of Quebec towards the deficits of Corporation Québec 1534-1984, Gaspé 84 and Percé 84	-	-	1,717,314
	3,428,000	2,923,600	5,602,876
Human Rights			
Human Rights Activities	553,000	979,300	571,775
Court Challenges	-	-	-
	553,000	979,300	571,775
Total Grants	88,740,000	91,997,671	88,109,193
Contributions			
Official Languages - Education			
Contributions, under terms and conditions approved by the Governor in Council, in respect of programs relating to the use of official languages in areas of provincial competence, including programs of summer language bursaries and assistance to independent schools and associations of independent schools	215,684,000	215,091,800	212,832,601
Contributions under terms and conditions approved by the Governor in Council, in respect of programs relating to the use of official languages in areas of territorial responsibility	857,000	1,449,200	908,571

Figure 69: Details of Transfer Payments ($) (cont'd)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Contributions (Cont'd)			
Contributions to Canadian institutions, associations, and organizations for the compilation and dissemination of information and the development of teaching techniques related to official languages in education	848,000	847,400	718,235
	217,389,000	217,388,400	214,459,407
Official Languages - Promotion			
Contributions to non-profit voluntary associations and non-federal public administrations for the promotion of the use of Official Languages	3,398,000	3,398,500	3,135,046
Contributions to national federations and provincial associations as well as groups, associations or institutions promoting the development of official language minority communities	1,071,000	1,091,320	2,891,505
	4,469,000	4,489,820	6,026,551
Education Support			
Contributions to post-secondary institutions and voluntary organizations to create a new or expanded capacity for research and development	-	6,003,000	8,309,675
Contribution to the Université du Québec à Rimouski	1,100,000		

Figure 69: Details of Transfer Payments ($) (cont'd)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Contributions (Cont'd)			
(S) - Post-secondary Education Payments to the Provinces pursuant to Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977	2,366,000,000	2,264,000,000	2,277,795,375
(S) - The provision of funds for interest payments, liabilities and alternative payments to provinces under the Canada Student Loans Act	369,732,000	347,214,000	285,512,763
	2,736,832,000	2,617,217,000	2,571,617,813
Citizenship Registration and Promotion			
Language Instruction	4,622,000	4,622,000	8,098,137
Language Textbooks	246,000	246,000	784,856
	4,868,000	4,868,000	8,882,993
Citizenship Development			
Women's Program	997,000	999,100	1,117,930
Northern Native Broadcast Access	13,281,000	13,281,000	8,587,341
Aboriginal Constitutional Funding	1,014,000	4,057,000	3,913,070
Aboriginal Representative Organizations	5,518,000	3,022,000	5,204,661
Native Communications	897,000	1,726,600	1,513,427
Aboriginal Women	296,000	510,000	495,600
Native Friendship Centres	4,356,000	4,230,900	4,433,952
Aboriginal Languages	3,500,000	3,100,000	1,367,000
Open House Canada	3,357,000	3,533,000	3,732,743
Katimavik	-	4,715,000	19,537,828

Figure 69: Details of Transfer Payments ($) (cont'd)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Contributions (Cont'd)			
Voluntary Action	-	-	68,500
Information Referral Service	-	-	176,000
Disabled Persons Participation	-	-	-
Canadian Youth Foundation	-	1,000,000	-
	33,216,000	40,174,600	50,148,052
Multiculturalism			
Community Development	650,800	650,800	549,585
Canadian Ethnic Studies	303,000	335,000	487,769
Performing and Visual Arts	598,000	598,000	409,241
Intercultural Communications	1,710,200	1,708,000	1,870,854
Contributions to provinces	-	-	259,581
	3,262,000	3,291,800	3,577,030
Canadian Culture			
Contributions to voluntary organizations, non-governmental institutions and individuals for promoting Canadian studies	400,000	1,565,000	1,633,033
Contribution to the Vancouver Centennial Commission	-	150,000	150,000
Contribution to the Dr. Sun Yat-Sen Garden Society of Vancouver	-	-	500,000
	400,000	1,715,000	2,283,033

Figure 69: Details of Transfer Payments ($) (cont'd)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Contributions (Cont'd)			
Human Rights			
Human Rights activities	-	12,000	195,456
Court Challenges	2,543,000	2,445,000	275,000
	2,543,000	2,457,000	470,456
Total Contributions	3,002,979,000	2,891,601,620	2,857,465,335
Total Grants and Contributions	3,091,719,000	2,983,599,291	2,945,574,528

4. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Other cost items, as well as revenue, need to be taken into account to arrive at the net cost of the Program. Details are provided in Figure 70.

Figure 70: Net Cost of the Program for 1987-88 ($000)

	Estimated Net Program Costs	
Operating Expenditures	189,579	188,470
Capital Expenditures	1,164	1,430
Transfer Payments	3,091,719	3,051,656
Main Estimates	3,282,462	3,241,556
Services received without charge		
Accommodation - from Public Works Canada	12,762	13,548
Cheque issue services - from Supply and Services	474	367
Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs - from Treasury Board Secretariat	2,818	2,692
Employer's share of compensation costs - from Labour Canada	5	19
	16,059	16,626
Total Program Cost	3,298,521	3,258,182
Less: Revenues credited directly to the Consolidated Revenue Fund	54,595*	44,503
Estimated Net Program Cost	3,243,926	3,213,679

* Revenues credited to the Consolidated Revenue Fund consist of the following:

. recovery of outstanding student loans	50,000
. processing of Citizenship Registration applications	4,500
. processing of Open House Canada applications	95

5. Accounting Crosswalk

Figure 71: Accounting Crosswalk Showing Effect of Transfers Approved in 1986-87 on 1985-86 Actual Expenditure Figures

Activity		Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	1985-86 Actual Expenditures	Direct Services	Documentation Centre	Balance
Official Languages - Education	($)	218,784	218,734	215,699	-		215,699
	(P-Y)	23	23	20	-		20
Official Languages - Promotion	($)	28,022	27,994	28,113	(1,062)		27,051
	(P-Y)	27	27	54	(21)		33
Official Languages - Services	($)	85,613	85,007	89,420	(2,941)	(1,935)	84,544
	(P-Y)	1,458	1,492	1,719	(78)	(45)	1,596
Education Support	($)	2,745,137	2,627,543	2,580,527	-		2,580,527
	(P-Y)	100	100	102	-		102
Citizenship Registration and Promotion	($)	12,597	12,115	21,616	(5,732)		15,884
	(P-Y)	167	167	329	(163)		166
Citizenship Development	($)	91,163	101,275	113,109	(2,618)		110,491
	(P-Y)	116	113	173	(49)		124
Multiculturalism	($)	23,643	23,706	22,683	(1,553)		21,130
	(P-Y)	59	59	90	(34)		56
Canadian Culture	($)	16,561	16,993	18,950	(367)		18,583
	(P-Y)	33	33	29	-		29
Human Rights	($)	3,781	4,267	2,291	(306)		2,085
	(P-Y)	10	11	21	(7)		14
Regional Operations	($)	27,718	26,039	10,187	14,579		24,766
	(P-Y)	556	553	187	352		539
Administration	($)	29,443	28,565	25,928	-	1,935	27,863
	(P-Y)	462	464	452	-	45	497
Total	($)	3,282,462	3,172,238	3,128,623	-	-	3,128,623
	(P-Y)	3,011	3,042	3,176	-	-	3,176

In 1986-87 and 1987-88, the resource levels for the Regional Operations Activity include person-years and operating funds for program delivery in the regions that were formerly accounted for under the various Activities in which the programs are located. Figure 70 above restates the actual expenditure figures for 1985-86 to provide figures that are comparable to those of 1986-87 and 1987-88. Similarly, the 1985-86 actual expenditure figures are restated to reflect the transfer of documentation services from Official Languages - Services to the Administration Activity in 1986-87.

B. Additional Information

1. Acts and Regulations

The following statutes are administrated in whole or in part by the Department of the Secretary of State:

- An Act to Incorporate the Jules and Paul-Emile Léger Foundation, S.C. 1980-81-82-83, c. 25;
- Canada Student Loans Act, R.S.C. 1970, c. S-17;
- Citizenship Act, S.C. 1974-75-76, c. 108;
- Corrupt Practices Inquiries Act, R.S.C. 1970, c. C-33;
- Department of State Act, R.S.C. 1970, c. S-15;
- Disfranchising Act, R.S.C. 1970, c. D-7;
- Dominion Controverted Elections Act, R.S.C. 1970, c. C-18;
- Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, S.C. 1976-77, c. 10, s. 24;
- Holidays Act, R.S.C. 1970, c. H-7;
- Laurier House Act, R.S.C. 1952, c. 163;
- National Anthem Act, S.C. 1980-81-82, c. 5;
- National Flag of Canada Manufacturing Standards Act, S.C. 1983-84, c. 28;
- Public Service Employment Act, R.S.C. 1970, c. P-32, s. 45 (Tabling of annual report)
- Social Sciences and Humanities Research Council Act, S.C. 1976-77, c. 24;
- An Act to provide for the Recognition of the Beaver as a Symbol of the Sovereignty of Canada, S.C. 1974-75-76, c. 35; and
- Translation Bureau Act, R.S.C. 1970, c. T-13.

2. Addresses of Regional and District Offices

Regional Offices

Newfoundland/Labrador

Regional Office
Box 75, Atlantic Place
215 Water Street
St. John's, Newfoundland
A1C 6C9

New Brunswick/Prince Edward Island

Regional Office
860 Main Street, Suite 504
Moncton, New Brunswick
E1C 1G2

Ontario

Regional Office
25 St. Clair Avenue East
Suite 200
Toronto, Ontario
M4T 1M2

Saskatchewan

Regional Office
2101 Scarth Street
Room 200
Regina, Saskatchewan
S4P 2H9

British Columbia/Yukon

Regional Office
1525 West, 8th Avenue
Room 207
Vancouver, British Columbia
V6J 1T5

Nova Scotia

Regional Office
5281 Duke Street
Halifax, Nova Scotia
B3J 3M1

Quebec

Regional Office
200 Dorchester Blvd., West
West Tower, 10th floor
Montreal, Quebec
H2Z 1X4

Manitoba

Regional Office
303 Main Street
Room 201
Winnipeg, Manitoba
R3C 3G7

Alberta/Northwest Territories

Regional Office
Main Floor, Harley Court
10045 - 111 Street
Edmonton, Alberta
T5K 2M5

District Offices

Prince Edward Island

Dominion Bldg.,
Room 316
97 Queen Street
Charlottetown, P.E.I.
C1A 4A9

Ontario

903-150 Kent Street
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

Ontario

425-150 Main West
Hamilton, Ontario
L8P 1H8

Ontario

326-19 Lisgar Street
Sudbury, Ontario
P3E 3L4

Ontario

Multiculturalism Office
120 Spadina Avenue
Suite 100
Toronto, Ontario
M5S 2T9

Saskatchewan

Financial Building
Room 505
230 22nd Street East
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 0E9

Quebec

151, Avenue du Lac
Room 300
Rouyn, Quebec
J8X 4N6

Quebec

333 St-Amable Street
Room 155
Complexe St-Amable
Quebec, Quebec
G1R 5G2

Ontario

201-25 St. Clair Avenue East
Toronto, Ontario
M4T 1M2

Ontario

451 Talbot Street
Main Floor
London, Ontario
N6A 5C9

Ontario

Federal Building
33 Court Street South
Thunder Bay, Ontario
P7B 2W6

Alberta

220-4th Ave. SE,
Room 254
Calgary, Alberta
T2P 3C1

District Offices

British Columbia

1525 West 8th Avenue
Room 207
Vancouver, British Columbia
V6J 1T5

British Columbia

1433 St. Paul Street
Suite 102
Kelowna, British Columbia
V1Y 2E4

British Columbia

816 Government Street
Room 105
Victoria, British Columbia
V8W 1W9

Alberta/North West Territories

5102 Franklin Avenue
Room 204
Yellowknife, N.W.T.
X1A 2N2

Yukon

Room 240, Federal Building
308 Main Street
Whitehorse, Y.T.
Y1A 2B5

Secrétariat d'État du Canada

Budget des dépenses 1987-1988

Partie III

Plan de dépenses

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1987

En vente au Canada par l'entremise de nos

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa, (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1988-III-41 au Canada: $13.00
ISBN 0-660-53688-9 à l'étranger: $15.60

Prix sujet à changement sans préavis

Tous droits réservés. On ne peut reproduire aucune partie du présent ouvrage, sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit (électronique, mécanique, photographique) ni en faire un enregistrement sur support magnétique ou autre pour fins de dépistage ou après diffusion, sans autorisation écrite préalable des Services d'édition, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

Budget des dépenses 1987-1988

Partie III

Secrétariat d'Etat du Canada

Préface

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers présenté à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépense qui l'intéressent particulièrement.

Table des matières

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1987-1988 - Partie II du Budget des dépenses 4
B. Emploi des autorisations en 1985-1986 - Volume II des Comptes publics 6

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1987-1988
   1. Points saillants 7
   2. Sommaire des besoins financiers 9
B. Rendement récent
   1. Points saillants 12
   2. Examen des résultats financiers 15
C. Données de base
   1. Introduction 17
   2. Mandat 18
   3. Objectif du Programme 18
   4. Organisation du Programme en vue de son exécution 19
D. Perspective de planification
   1. Facteurs externes qui influent sur le Programme 22
   2. Initiatives 24
   3. Etat des initiatives annoncées antérieurement 25
E. Efficacité du Programme 26

Section II
Analyse par activité

A. Langues officielles - Enseignement 29
B. Langues officielles - Promotion 36
C. Langues officielles - Services 40
D. Aide à l'enseignement 48
E. Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme 60
F. Développement de la citoyenneté 65
G. Multiculturalisme 84
H. Culture canadienne 90
I. Droits de la personne 96
J. Opérations régionales 104
K. Administration 109

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme
   1. Besoins financiers par article 113
   2. Besoins en personnel 114
   3. Paiements de transfert 116
   4. Coût net du Programme 125
   5. Tableau de concordance 126
B. Autres renseignements
   1. Lois et règlements 127
   2. Adresses des bureaux régionaux et locaux 128

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1987-1988 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1987-1988	Budget principal 1986-1987
	Secrétariat d'Etat		
1	Dépenses du fonctionnement	172 925	173 906
5	Subventions et contributions	355 837	367 258
(S)	Secrétaire d'Etat - Traitement et allocation pour automobile	40	40
(S)	Paiements pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces	2 366 000	2 380 000
(S)	Paiements d'intérêts, obligations contractées en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants	369 732	304 248
(S)	Traitements des lieutenants-gouverneurs	716	463
(S)	Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs	115	115
(S)	Prestations de retraite supplémentaires - Lieutenants-gouverneurs précédents	35	35
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	17 062	15 491
	Total du Ministère	3 282 462	3 241 556

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		Budget principal 1987-1988
	Secrétariat d'Etat	
1	Secrétariat d'Etat - Dépenses de fonctionnement	172 925 000
5	Secrétariat d'Etat - Subventions inscrites au Budget et contributions	355 837 000

Programme par activité

(en milliers de dollars)

	Budget principal 1987-1988					Budget principal 1986-1987
	Années-personnes autorisées	Budgétaire: Fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Total	
Langues officielles - Enseignement	23	1 393	2	217 389	**218 784**	218 796
Langues officielles - Promotion	27	1 720	12	26 290	**28 022**	26 191
Langues officielles - Services	1 458	84 600	1 013	-	**85 613**	86 881
Aide à l'enseignement	100	8 300	5	2 736 832	**2 745 137**	2 696 693
Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme	167	7 702	27	4 868	**12 597**	12 248
Développement de la citoyenneté	116	9 497	17	81 649	**91 163**	100 989
Multiculturalisme	59	5 872	4	17 767	**23 643**	24 846
Culture canadienne	33	12 729	4	3 828	**16 561**	17 959
Droits de la personne	10	684	1	3 096	**3 781**	4 342
Opérations régionales	556	27 695	23	-	**27 718**	26 191
Administration	462	29 387	56	-	**29 443**	26 420
	3 011	189 579	1 164	3 091 719	**3 282 462**	3 241 556
Années-personnes autorisées en 1986-1987	3 073					

B. Emploi des autorisations en 1985-1986 - Volume II des Comptes publics

	(dollars)	Budget Principal	Total disponible	Utilisation réelle
	Département			
	Programme d'administration et des opérations régionales			
1	Dépenses du programme	32 025 000	33 608 779	32 688 939
(S)	Secrétaire d'Etat - Traitement et allocation pour automobile	42 000	39 530	39 530
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 072 000	3 387 000	3 387 000
	Total du programme - Budgétaire	35 139 000	37 035 309	36 115 469
	Programme des langues officielles			
5	Dépenses de fonctionnement	86 535 000	85 627 598	83 767 619
10	Subventions et contributions	238 583 000	240 755 000	239 390 303
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	9 137 000	10 074 000	10 074 000
	Total du programme - Budgétaire	334 255 000	336 456 598	333 231 922
	Programme d'aide à l'éducation			
15	Dépenses du programme	8 569 000	17 200 314	16 760 400
(S)	Paiements pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces	2 277 000 000	2 277 795 375	2 277 795 375
(S)	Paiements d'intérêts, obligations contractées en vertu de prêts garantis et paiements de remboursement aux provinces en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants	269 946 000	285 512 763	285 512 763
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	415 000	458 000	458 000
	Total du programme - Budgétaire	2 555 930 000	2 580 966 452	2 580 526 538
	Programme de la citoyenneté et de la culture			
20	Dépenses de fonctionnement du programme	37 122 000	42 947 344	40 377 038
25	Programme de la citoyenneté et de la culture Subventions inscrites au Budget et des contributions	127 795 000	138 307 781	134 413 113
(S)	Traitement des lieutenants-gouverneurs des provinces (la loi sur les traitements)	425 000	696 641	696 641
(S)	Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs	98 000	115 202	115 202
(S)	Prestations de retraite supplémentaires - Lieutenants-gouverneurs précédents	27 000	45 106	45 106
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 813 000	3 102 000	3 102 000
	Total du programme - Budgétaire	168 280 000	185 214 074	178 749 100
	Total du département - Budgétaire	3 093 604 000	3 139 672 433	3 128 623 029

6 (Secrétariat d'Etat du Canada)

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1987-1988

1. Points saillants

Langues officielles - Enseignement: L'année 1987-1988 sera la cinquième et dernière année d'application du protocole et des ententes bilatérales avec les provinces et les territoires sur les langues officielles dans l'enseignement en ce qui a trait à l'enseignement dans la langue officielle de la minorité de langue officielle et à l'enseignement de la seconde langue officielle. En 1987-1988, les contributions à ce chapitre seront de l'ordre de 216 millions de dollars. Les pourparlers portant sur la reconduction des ententes fédérales-provinciales-territoriales au-delà de 1987-1988 sont en cours (voir page 31).

Langues officielles - Services: Afin de satisfaire aux besoins du Gouvernement du Canada en matière de langues officielles, l'activité Langues officielles - Services compte traduire environ 265 millions de mots en toutes langues en 1987-1988. Les services d'interprétation, pour leur part, fourniront environ 16 600 jours-interprètes (voir pages 43 et 46).

Aide à l'enseignement: Le Ministère continuera d'administrer les paiements au comptant aux provinces et aux territoires pour l'enseignement postsecondaire en vertu de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé. Conformément à cette Loi, les provinces et les territoires bénéficient de fonds directs ainsi que de transferts de points d'impôt dont le total est calculé en fonction d'un montant par habitant qui progresse annuellement par rapport à la croissance de l'économie. En 1987-1988, le total des transferts (paiements comptants et points d'impôt) est évalué à 5,1 milliards de dollars, les paiements comptants devant se chiffrer par quelque 2,4 milliards (voir page 52).

Programme canadien de prêts aux étudiants: En 1987-1988, les dépenses du Programme canadien de prêts aux étudiants, qui garantit les prêts consentis aux étudiants à temps plein et aux étudiants à temps partiel et qui prévoit des modalités de remboursement spéciales pour les débiteurs sans emploi, devraient atteindre 369,7 millions de dollars (voir page 54).

Enregistrement de la citoyenneté: On estime que 94 000 personnes, c'est-à-dire des résidents permanents qui satisfont aux exigences de la Loi sur la citoyenneté canadienne seront naturalisées, et que 46 000 Canadiens recevront un certificat de citoyenneté (voir page 62).

Développement de la citoyenneté: Dans le cadre des divers programmes du Développement de la citoyenneté, les paiements de transfert aux institutions et aux associations bénévoles devraient atteindre 81,6 millions de dollars en 1987-1988. Les programmes continueront à soutenir les questions courantes et émergentes telles que les affaires autochtones, la condition féminine (incluant les préoccupations des femmes immigrantes, des femmes membres des minorités visibles et des femmes âgées), la condition des personnes handicapées et l'action volontaire (voir pages 65 à 83).

Multiculturalisme: On continuera d'appuyer diverses activités communautaires, par exemple la Conférence nationale sur les langues ancestrales qu'organisera l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario à l'automne de 1987, la publication de neuf nouveaux titres dans la série Les groupes ethniques du Canada par la Société historique du Canada, et le projet expérimental de formation d'aspirants-policiers appartenant à des minorités visibles qui sera lancé en collaboration avec les écoles de police de Charlottetown et de Nicolet. Au niveau du gouvernement fédéral, l'activité de promotion se poursuivra en collaboration avec Tourisme Canada et le ministère des Communications en prévision de la tenue de la Conférence nationale sur le tourisme culturel et en collaboration avec le ministère de la Santé et du Bien-être en prévision des travaux du Groupe chargé d'étudier les problèmes de santé mentale des immigrants et des réfugiés (voir pages 84 à 89).

Droits de la personne: Le 10 décembre 1988 marquera le 40e anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations Unies. La Direction des droits de la personne collaborera étroitement avec d'autres secteurs du Ministère en vue de cet anniversaire. En 1987-1988, les efforts se poursuivront pour sensibiliser davantage la population à la question des droits de la personne. L'aide aux activités de diverses organisations non gouvernementales en matière d'information du public et de promotion sera encouragée: il s'agira de favoriser une compréhension plus large de la Charte des droits et libertés. En 1987-1988, diverses initiatives seront également prises en vue de la prochaine conférence ministérielle prévue provisoirement pour l'automne 1987 (voir pages 96 à 103).

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers par activité (en milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Différence	Détails à la page
Langues officielles - Enseignement	218 784	218 734	50	29
Langues officielles - Promotion	28 022	27 994	28	36
Langues officielles - Services	85 613	85 007	606	40
Aide à l'enseignement	2 745 137	2 627 543	117 594	48
Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme	12 597	12 115	482	60
Développement de la citoyenneté	91 163	101 275	(10 112)	65
Multiculturalisme	23 643	23 706	(63)	84
Culture canadienne	16 561	16 993	(432)	90
Droits de la personne	3 781	4 267	(486)	96
Opérations régionales	27 718	26 039	1 679	104
Administration	29 443	28 565	878	109
	3 282 462	3 172 238	110 224	
Années-personnes	3 011	3 042	(31)	

Nota: Dépenses prévues pour 1986-1987 le 30 novembre 1986 sauf pour celles de l'Aide à l'Enseignement qui comprennent des prévisions révisées, au 16 janvier 1987 pour les paiements législatifs aux provinces pour l'éducation postsecondaire et pour le Programme canadien de prêts aux étudiants.

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1987-1988 sont de 3,5 % ou 110,2 millions de dollars plus élevés que les prévisions de 1986-1987. Cette différence provient principalement des postes suivants:

	en millions de dollars
Aide à l'enseignement:	
• augmentation des paiements législatifs aux provinces pour l'enseignement postsecondaire	102,0

- augmentation des paiements législatifs en en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants — 22,5
- augmentation attribuable au paiement d'une contribution à l'Université du Québec — 1,1
- diminution du budget du Programme des centres de spécialisation — (6,0)
- diminution des frais payés aux provinces en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants — (2,2)

Développement de la citoyenneté:

- diminution attribuable à la fin du Programme Katimavik — (4,1)
- diminution du budget du Progamme de financement des affaires constitutionnelles des autochtones — (3,0)
- diminution attribuable aux subventions spéciales — (2,0)
- diminution attribuable à la fin de l'enrichissement du Programme des femmes autochtones — (1,0)

Explication des prévisions pour 1986-1987: La prévision de 1986-1987 est inférieure de 69,3 millions de dollars ou 2,1% du Budget des dépenses principal de 1986-1987 qui prévoyait des dépenses de 3 241 millions de dollars (extraits de la Partie II du Budget des dépenses, page 4). La différence reflète les grands postes suivants du Budget des dépenses supplémentaire:

	en millions de dollars
Aide à l'enseignement:	
• diminution de la prévision pour les paiements législatifs aux provinces pour l'enseignement postsecondaire	(116,0)
• augmentation de la prévision pour les paiements législatifs en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants	43,0
• augmentation du budget du Programme des centres de spécialisation	4,0
Autres activités:	
• augmentation du budget du Programme de financement des affaires constitutionnelles des autochtones	4,0
• augmentation du budget à la campagne de publicité dans la presse dite ethnique, des journaux des minorités et des hebdomadaires	3,4
• augmentation du budget du Programme de la Promotion des langues officielles	3,0
• augmentation attribuable aux subventions spéciales	2,0
• diminution attribuable au plan de réduction de dépenses du gouvernement	(11,2)
• diminution attribuable au transfert du Secrétariat de la Jeunesse à l'Emploi et Immigration Canada	(1,7)

B. Rendement récent

1. Points saillants

Outre les plans établis dans le plan de dépenses de 1986-1987, les initiatives suivantes ont pris de l'importance et ont occupé davantage l'avant-scène en 1986-1987.

Langues officielles et autochtones (Canada-Territoires du Nord-Ouest): L'accord de contribution Canada-Territoires du Nord-Ouest sur les langues autochtones a été ratifié en mars 1986. Au total, 16 millions de dollars seront transférés sur une période de cinq ans pour le développement et l'enrichissement des programmes et des services axés sur le maintien et l'épanouissement des langues autochtones des Territoires du Nord-Ouest. De ce montant, 3,1 millions de dollars seront dépensés en 1986-1987. On procédera pendant la dernière année de l'accord à une évaluation complète afin de déterminer ce qui a été accompli, c'est-à-dire à quel point ont été atteints les objectifs d'épanouissement, de transmission et d'enseignement des langues autochtones. (voir page 82).

Secrétariat de la condition des personnes handicapées: En novembre 1985, le Cabinet a approuvé une nouvelle stratégie fédérale en vue d'améliorer la condition des personnes handicapées. Suite à cette approbation, le Secrétariat de la condition des personnes handicapées a été établi sur une base permanente et le Programme de participation des personnes handicapées a été reconduit pour une période de cinq ans et doté d'un budget de subventions totalisant 16 millions de dollars. Au cours des dernières années, le gouvernement a approuvé des initiatives majeures visant à améliorer la condition des personnes handicapées dans divers domaines, notamment en ce qui concerne l'égalité des droits et la participation des personnes handicapées au développement de la société canadienne (voir page 72).

Multiculturalisme: L'activité du Multiculturalisme a continué son action dans les grands dossiers des relations raciales, des immigrantes et membres des minorités visibles, du multiculturalisme dans l'enseignement et du maintien des cultures grâce à diverses initiatives dont les suivantes: le premier programme national de sensibilisation à la réalité interculturelle à l'intention des agents de l'Immigration; l'élaboration du Plan d'action national pour les relations interraciales; l'organisation d'une deuxième rencontre du comité interministériel sur les immigrantes et membres des minorités visibles; l'aide permanente à l'élaboration de matériel didactique à caractère multiculturel; les conférences et les recherches dues à l'initiative de diverses organisations comme le Conseil canadien pour l'éducation multiculturelle et interculturelle de Toronto et le Collectif de recherches interculturelles de Montréal; la coordination de l'établissement du rapport intitulé Pluralisme culturel et identité culturelle, l'expérience du Canada, de la Finlande et de la Yougoslavie et l'aide apportée à un symposium international sur le pluralisme culturel.

Le multiculturalisme dans la radiodiffusion et le multiculturalisme dans l'économie sont deux nouvelles priorités auxquelles l'activité du Multiculturalisme s'est intéressée notamment en participant, en collaboration avec le ministère des Communications aux travaux du Groupe de travail interministériel sur la radiodiffusion chargé d'examiner l'opportunité de la création d'un comité national consultatif sur la radiotélédiffusion à caractère ethnique, ainsi qu'à la Conférence du milieu des affaires tenue à Toronto en avril 1986 (voir pages 84 à 89).

Points saillants du rendement du Ministère en 1985-1986:

Langues officielles - Services: Dans le secteur des langues officielles, le rendement a été le suivant: un total de 290 millions de mots ont été traduits; la prestation des services d'interprétation s'est chiffrée à 13 647 jours-interprètes; le service d'interprétation a également fourni 887 jours-interprètes en language gestuel; les marchés de services sont intervenus pour 20 % du volume total de la traduction et pour 40 % du volume de l'interprétation (voir pages 40 à 47).

Langues officielles - Promotion: En 1985-1986, 717 subventions et contributions d'une valeur totale de 24,9 millions de dollars ont été attribuées à des fins de promotion des langues officielles (voir pages 36 à 39).

Financement de l'enseignement postsecondaire: En 1985-1986, les transferts aux provinces et aux territoires pour l'enseignement postsecondaire ont atteint quelque 4,5 milliards de dollars, dont 2,2 milliards ont été effectués sous forme de transferts de points d'impôt, et 2,3 milliards, sous forme de paiements comptants administrés par le Secrétariat d'Etat. Ces transferts ont été effectués en vertu des dispositions sur le financement des programmes établis de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé. Le Secrétariat d'Etat du Canada a amorcé un processus de consultation permanent avec les administrations provinciales et territoriales par l'entremise du Conseil des ministres de l'Education (Canada) (voir pages 51 à 53).

Programme canadien de prêts aux étudiants: Pour l'année de prêts allant du 1er août 1985 au 31 juillet 1986, le gouvernement du Canada a, par l'entremise du Programme canadien de prêts aux étudiants, garanti des prêts d'une valeur totale d'environ 647,1 millions de dollars à 233 569 étudiants à temps plein (environ 46 % de tous les étudiants de niveau postsecondaire, ailleurs qu'au Québec) et à 1 110 étudiants à temps partiel. Pour l'année financière 1985-1986, les dépenses législatives totales du Programme canadien de prêts aux étudiants se sont établies à 285,5 millions de dollars (voir pages 53 à 59).

Jeunesse: En janvier 1986, le Premier ministre a annoncé le transfert du ministère d'Etat à la jeunesse, du Secrétariat d'Etat, au ministère de l'Emploi et de l'Immigration. Cette décision reflète la volonté du gouvernement de donner aux jeunes les meilleures chances possibles pour leur permettre d'améliorer leur condition et de faire face aux problèmes qui les touchent comme le chômage, la création d'emplois et la participation au processus décisionnel dans les secteurs qui les intéressent plus particulièrement (voir page 65).

Programme de financement des affaires constitutionnelles autochtones: En mars 1986, le Programme de financement des affaires constitutionnelles autochtones a été prolongé de 15 mois, soit du 1er avril 1986 au 30 juin 1987. Le programme a été doté d'un budget total de 5,1 millions de dollars pour permettre aux organisations représentatives autochtones, nationales et territoriales, de se préparer et de participer à la Conférence des premiers ministres sur les affaires constitutionnelles autochtones. La Conférence est prévue pour le début de l'année 1987 (voir page 79).

Droits de la personne:: Dans le domaine des droits de la personne, le Ministère a apporté son aide aux organisations non gouvernementales dans le but de promouvoir les activités de promotion et de permettre la compréhension de la Charte canadienne des droits et libertés et l'intégration des droits de la personne dans l'enseignement. Le ministère a aussi continué d'assurer des services de coordination et d'analyse aux comités fédéraux-provinciaux-territoriaux et inter-ministériels des droits de la personne ainsi qu'à leurs groupes de travail. Une conférence ministérielle a également été organisée et tenue à l'automne 1985. En outre, en 1985-1986, le Ministère a présenté plusieurs rapports aux Nations Unies conformément aux obligations contractées par le Canada en vertu des traités internationaux du domaine des droits de la personne (voir pages 96 à 103).

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers en 1985-1986 (en milliers de dollars)

	1985-1986		
	Réel	Budget principal	Différence
Langues officielles - Enseignement	215 699	213 489	2 210
Langues officielles - Promotion	28 113	29 843	(1 730)
Langues officielles - Services	89 420	90 923	(1 503)
Aide à l'enseignement	2 580 527	2 555 930	24 597
Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme	21 616	17 854	3 762
Développement de la citoyenneté	113 109	112 223	886
Multiculturalisme	22 683	24 349	(1 666)
Culture canadienne	18 950	11 589	7 361
Droits de la personne	2 391	2 265	126
Opérations régionales	10 187	9 977	210
Administration	25 928	25 162	766
	3 128 623	3 093 604	35 019

Explication de la différence: La différence de 35 millions de dollars entre les dépenses réelles et le Budget des dépenses principal provient principalement des postes suivants:

	en millions de dollars
• approbation, dans le Budget des dépenses supplémentaire, d'une augmentation des paiements législatifs pour le Programme canadien de prêts aux étudiants	25,6
• approbation, dans le Budget des dépenses supplémentaire, de la réaffectation des fonds non utilisés en 1984-1985 pour le Programme des centres de spécialisation	12,3
• approbation, dans le Budget des dépenses supplémentaire, du financement du Programme des expositions nationales et des foires régionales	4,8

• approbation, dans le Budget des dépenses supplémentaire, d'une aide accrue aux activités de l'Année internationale de la jeunesse	4,5
• approbation, dans le Budget des dépenses supplémentaire, d'une aide accrue aux activités du Multiculturalisme	1,8
• approbation, dans le Budget des dépenses supplémentaire, d'une aide accrue aux associations autochtones	2,5
• des fonds non utilisés en raison notamment du gel imposé en février 1986 aux dépenses de la fin de l'année financière	(17,6)

C. Données de base

1. Introduction

Faisant partie de l'enveloppe du développement social, le Secrétariat d'Etat a pour mission de renforcer le sentiment d'appartenance des Canadiens et de leur permettre de participer davantage aux aspects éducatifs, sociaux, politiques et culturels de la vie de la société canadienne en les encourageant à assumer pleinement leur citoyenneté, en offrant une aide financière aux gouvernements provinciaux dans le secteur de l'enseignement postsecondaire, une aide financière et technique à des particuliers, des groupements et des institutions privées et en facilitant et en encourageant la communication dans les deux langues officielles.

Le Ministère se compose d'un programme que dirige le Secrétaire d'Etat. Ses activités sont actuellement concentrées dans les domaines suivants: la citoyenneté, les langues officielles, le multiculturalisme et l'aide à l'éducation.

Dans le secteur de la citoyenneté, le Ministère a des objectifs et des intérêts qui sont communs aux ministères de l'Emploi et de l'Immigration, des Affaires indiennes et du Nord canadien ainsi que de la Santé nationale et du Bien-être social et à la Commission de la Fonction publique, notamment en raison de l'aide qu'il accorde à ses principaux groupes clients: les jeunes, les femmes, les citoyens autochtones, les personnes handicapées et les associations multiculturelles. Dans ce secteur, le succès de bien des entreprises du Ministère est largement tributaire de l'action volontaire et de la participation des citoyens.

Le Ministère appuie la politique du gouvernement fédéral en matière de langues officielles en offrant des services de traduction, d'interprétation, de terminologie et de conseils linguistiques ainsi qu'une aide financière et technique aux minorités de langue officielle et des contributions pour l'enseignement dans la langue de la minorité de langue officielle et l'enseignement de la seconde langue officielle. Dans le secteur des langues officielles, la Commission de la Fonction publique, le Secrétariat du Conseil du Trésor, le Commissariat aux langues officielles, les administrations provinciales et territoriales ainsi que les institutions et les organisations privées qui oeuvrent notamment dans les domaines de l'enseignement postsecondaire, de la communication et de la culture partagent les intérêts du Ministère.

Dans le secteur de l'éducation, le Ministère sert de point de convergence au niveau fédéral pour les communications avec les administrations provinciales, les établissements d'enseignement postsecondaire et les organisations non gouvernementales, individuellement ou collectivement, sur les questions liées à l'éducation. Le Ministère assure les paiements au comptant aux

provinces en vertu du Programme de financement dans l'enseignement postsecondaire et donne conseil sur des questions de politiques dans ce domaine. En collaboration avec le ministère des Affaires extérieures, le Secrétariat d'Etat assure la participation du Canada à diverses tribunes et activités internationales.

2. Mandat

Le mandat du Programme du Secrétariat d'Etat est principalement énoncé dans la Loi sur le Secrétariat d'Etat, S.R.C. 1970, c. S-15 et dans diverses lois du Parlement, décisions du Cabinet et lignes de conduite du gouvernement se rapportant aux activités précises du Ministère.

Dans le secteur des langues officielles, les activités du Ministère s'appuient sur la Loi sur le Bureau des traductions, S.R.C. 1970, c. T-13 et la Loi sur les langues officielles, S.R.C. 1970, c. O-2, ainsi que sur des décisions du Cabinet qui touchent à la promotion, à l'utilisation et à la prestation de services dans les deux langues officielles et d'ententes bilatérales.

Dans le secteur de la citoyenneté et le multiculturalisme, les principaux documents d'autorisation sont la Loi sur la citoyenneté, S.C. 1974-75 -76, c. 108, la Politique du multiculturalisme (1971) et les décrets du Conseil et les décisions du Cabinet se rapportant aux droits de la personne, aux citoyens autochtones, à la participation des citoyens, à la jeunesse et aux personnes handicapées.

L'activité du secteur de l'aide à l'enseignement a pour fondement principal la partie VI de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, S.C. 1976-77, c. 10, S-24 et la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants, S.R.C. 1970, c. S-17 ainsi que les décisions du Cabinet chargeant le Secrétariat d'Etat de la coordination de toutes les activités fédérales en matière d'éducation.

Une liste exhaustive des documents d'autorisation figure à la rubrique "Autres renseignements" de la section III.

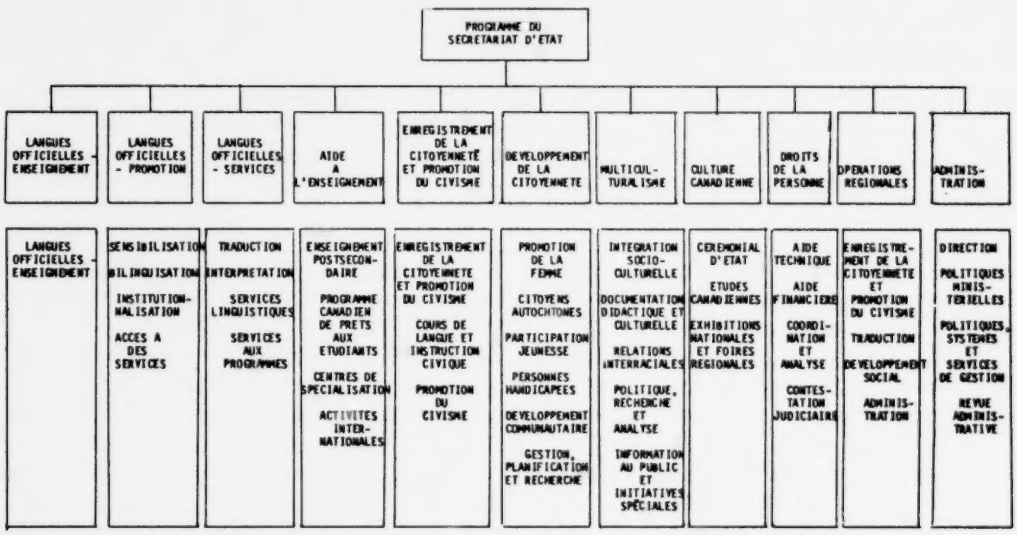
3. Objectif du Programme

Renforcer le sentiment d'appartenance chez les Canadiens, d'aujourd'hui comme de demain, en les encourageant à assumer pleinement leur citoyenneté et en leur permettant de participer davantage, dans l'une ou l'autre langue officielle, aux dimensions éducatives, économiques, sociales et multiculturelles de la vie canadienne.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure des activités: Le Programme du Secrétariat d'Etat, ainsi que le montre le tableau 3, comporte 11 activités: Langues officielles - Enseignement, Langues officielles - Promotion, Langues officielles - Services, Aide à l'enseignement, Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme, Développement de la citoyenneté, Multiculturalisme, Culture canadienne, Droits de la personne, Opérations régionales et Administration.

Tableau 3: Structure des activités du Secrétariat d'Etat



Structure: Les activités du Ministère sont exécutées à l'intérieur d'une structure regroupant sept secteurs: Langues officielles et traduction, Enseignement, Citoyenneté, Multiculturalisme, Politiques ministérielles et affaires publiques, Pratiques de gestion et Opérations régionales, et une direction générale, celle du Personnel. Chaque secteur ressortit à l'autorité d'un Sous-secrétaire d'Etat adjoint (SSEA) qui est responsable d'au moins une activité et qui relève directement du sous-secrétaire d'Etat, tout comme le Directeur général du personnel.

Attentifs aux préoccupations des régions, le Ministère essaie de décentraliser le plus d'activités possibles. Le secteur des Opérations régionales assure la prestation de services à la population dans tout le Canada grâce à un réseau de neuf bureaux régionaux:

Terre-Neuve (et Labrador), Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick (et Ile-du-Prince-Edouard), Québec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta (et Territoires du Nord-Ouest) et Colombie-Britannique (et Yukon).

L'activité des Opérations régionales assure une présence active du Secrétariat d'Etat dans chacune des régions du pays et fait en sorte que l'élaboration des lignes de conduite et des programmes du Ministère tiennent compte des priorités et des intérêts des régions.

Les activités et les programmes nécessaires pour répondre aux besoins et aux aspirations de chacune des régions sont exécutés par le personnel de 15 bureaux locaux. Plus d'une centaine d'agents de développement social offrent des conseils et une aide technique à des particuliers, des associations communautaires, des organisations de citoyens et d'autres ministères et organismes du gouvernement. En outre, 28 cours de la citoyenneté dans tout le Canada et plus de 130 ambassades et consulats du Canada à l'étranger offrent des services d'enregistrement de la citoyenneté. On trouvera la liste des adresses des bureaux régionaux et locaux du Ministère aux pages 128 à 130.

Le tableau 4 établit un rapprochement entre la structure du Ministère et la structure des activités à l'aide des niveaux de ressources du Budget de 1987-1988. Les dépenses du secteur des Pratiques de gestion englobent celles de la direction, qui regroupe les cabinets du Secrétaire d'Etat et du Sous-secrétaire d'Etat. Il convient également de signaler que les ressources que représente le personnel chargé de l'exécution des programmes dans les régions sont maintenant comptabilisées dans les niveaux de ressources de l'activité des Opérations régionales.

Tableau 4: Organisation du Secrétariat d'Etat

ACTIVITE	SSEA LANGUES OFFICIELLES ET TRADUCTION		SSEA AIDE A L'ENSEIGNEMENT		SSEA CITOYENNETE		SSEA MULTICULTURALISME		SSEA POLITIQUES MINISTERIELLES ET AFFAIRES PUBLIQUES		SSEA PRATIQUES DE GESTION		SSEA OPERATIONS REGIONALES		DIRECTEUR GENERAL PERSONNEL		TOTAL DES ACTIVITES	
	A-P	000$	A-P	000$	A-P	000$	A-P	000$	A-P	000$	A-P	000$	A-P	000$	A-P	000$	A-P	000$
Langues officielles - Enseignement			23	218 767						17							23	218 784
Langues officielles - Promotion	27	28 022															27	28 022
Langues officielles - Services	1 458	83 627								157		1 829					1 458	85 613
Aide à l'enseignement			100	2 744 071						149		917					100	2 745 137
Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme			1	4 922	166	6 433				137		1 105					167	12 597
Développement de la citoyenneté					116	90 694				58		411					116	91 163
Multiculturalisme							59	23 643									59	23 643
Culture canadienne			10	3 634					23	12 927							33	16 561
Droits de la personne					10	3 753				28							10	3 781
Opérations régionales										91		107	556	27 520			556	27 718
Administration									80	8 497	305	17 988			77	2 958	462	29 443
	1 485	[illegible]49	134	2 971 394	292	100 880	59	23 643	103	22 061	305	22 357	556	27 520	77	2 958	3 011	3 282 462

* Les ressources pour le cabinet du Secrétaire d'Etat et celui du Sous-secrétaire d'Etat sont comprises dans celles du bureau du Sous-secrétaire d'Etat adjoint, Pratiques de gestion.

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Le Secrétariat d'Etat continuera d'administrer une diversité de programmes dans un contexte que caractérise le changement. Cela est particulièrement réel au Canada:

- dans la revitalisation de l'économie;
- dans les tendances de la démographie et de l'immigration;
- dans les lois régissant les droits et libertés.

Revitalisation de l'économie: La structure de l'économie et les sources d'emploi changent; la composition et les exigences de la population active fluctuent, mais les prévisions actuelles, même si elles sont quelque peu faussées en raison de la chute des prix du pétrole, laissent entrevoir une forte croissance de l'emploi devant donner un taux de chômage oscillant entre 7,2 p. 100 et 8,5 p. 100 en 1990.

Pour l'opinion publique, le recyclage et les questions économiques, notamment le chômage, constituent actuellement les problèmes les plus graves au Canada. Certains des grands groupes clients du Ministère, notamment les jeunes, les femmes, les autochtones, les membres des minorités visibles et les personnes handicapées, se heurtent aux obstacles les plus sérieux sur le plan de la participation à la vie économique. L'examen de la question du renouvellement des programmes devra tenir compte du contexte économique dans lequel ils sont mis en oeuvre.

Tendance de la démographie et de l'immigration: Dans l'avenir immédiat, la croissance de la population canadienne dépendra largement de l'immigration. Par ailleurs, de nouvelles tendances se font jour dans l'immigration, plus de la moitié des immigrants des cinq prochaines années devant venir de pays en développement, les réfugiés de tout genre devant représenter environ 15 % de ceux-ci. Le niveau des admissions légales, compte tenu de l'amélioration de l'économie et de l'orientation générale de la politique, devrait continuer d'être relevé. Ces tendances auront un impact sur les activités de l'Enregistrement de la citoyenneté, les Droits de la personne et du Multiculturalisme.

Autre changement structurel majeur à l'intérieur de la population canadienne est le vieillissement. Au cours de la prochaine décennie, les 15-24 ans formeront un pourcentage décroissant de la population, et les personnes âgées, dont la majorité sont des femmes, un pourcentage croissant. La population autochtone fait toutefois exception: les jeunes y sont plus nombreux que les personnes âgées en raison d'un taux de naissance élevé et de la diminution du taux de

mortalité infantile. Cela pourrait modifier l'orientation des programmes destinés aux autochtones.

Les familles traditionnelles à deux parents et à revenu unique sont maintenant moins nombreuses que les familles à deux revenus et les familles monoparentales. Quatre-vingt-cinq pour cent des familles monoparentales sont dirigées par des femmes. Les questions liées à la situation des femmes particulièrement l'équité en matière d'emploi ainsi que les questions sociales liées à l'évolution de la famille notamment la question des services de gardiennage interviendront donc constamment dans l'élaboration de la politique de développement social des deux ordres de gouvernement.

L'évolution des besoins de la population entraînera une demande accrue en ce qui a trait aux programmes du Ministère dans les domaines de l'enseignement dans la langue de la minorité de langue officielle et de l'enseignement de la seconde langue officielle ainsi que de l'enseignement des langues autochtones ou ancestrales. Les besoins en ce qui a trait à l'enseignement des langues officielles s'accentueront également en raison de l'augmentation du nombre des immigrants de sources non traditionnelles. L'examen des lignes de conduite et des programmes dans le domaine des langues (instruction civique et manuel de langues, et Langues officielles, par exemple) sera l'occasion pour le Ministère d'envisager diverses options et d'adapter ses programmes aux besoins.

Lois des droits et libertés: L'article 15, appelé disposition sur les droits à l'égalité, étant maintenant en vigueur, l'appareil judiciaire sera de plus en plus appelé à définir l'exercice de ces droits et libertés. Le Programme des droits de la personne organisera des activités et publiera de la documentation sur la question. Le Programme des contestations judiciaires maintenant administré par le Conseil canadien de développement social, financera les causes types.

L'opinion publique s'intéressera constamment à la question des programmes d'action positive pour les populations minoritaires récemment mise en relief par la publication du rapport de la Commission Abella et par les dispositions du projet de loi C-62. Par ailleurs, les recommandations du rapport L'Egalité, ça presse! continueront d'exercer une grande influence sur l'orientation des programmes du Multiculturalisme.

La réponse du gouvernement aux recommandations du Comité Boyer, Cap sur l'égalité, a été déposée à la Chambre des Communes et a imprimé une orientation aux initiatives du gouvernement en matière notamment de retraite obligatoire, d'accès aux personnes handicapées, d'égalité des chances, de droits fondamentaux, et ainsi de suite. Le ministère de la Justice a examiné la Loi canadienne sur les droits de la personne en vue d'y apporter les changements rendus nécessaires en raison de l'adoption de la Charte des droits et libertés et des positions de principe prises par le gouvernement dans le rapport Cap sur l'égalité.

2. Initiatives

Le Ministère continuera de se concentrer sur l'amélioration des programmes et des activités en place. De plus, les initiatives suivantes seront prises conformément aux priorités du gouvernement dans les sphères économique, sociale et culturelle:

- les travaux d'un symposium national sur l'enseignement postsecondaire concourront à l'engagement du gouvernement fédéral à l'égard d'un système d'enseignement postsecondaire prônant l'excellence et l'égalité des chances. Un comité consultatif chargé d'envisager différentes solutions de rechange à l'actuel système d'aide aux étudiants a été établi, avec la collaboration du Conseil des ministres de l'Education (Canada).

- des initiatives précises seront prises pour promouvoir la signification et les valeurs de la citoyenneté canadienne ainsi que la célébration du 40e anniversaire de l'entrée en vigueur de la Loi sur la citoyenneté canadienne d'une manière qui reflète le caractère bilingue et multiculturel du pays;

- l'engagement du gouvernement en matière de langues officielles sera souligné grâce à des initiatives dans le domaine du soutien des communautés de langue officielle, de l'enseignement des langues officielles - notamment la renégociation des ententes fédérales-provinciales-territoriales relatives aux langues officielles dans l'enseignement qui prennent fin le 31 mars 1988 - et de la promotion du bilinguisme dans la société canadienne;

- le Ministère s'associera aux initiatives touchant l'ensemble du gouvernement et visant à améliorer la condition féminine et à passer en revue la Loi canadienne sur les droits de la personne; les initiatives prises par le Ministère dans le domaine de l'alphabétisation, par exemple, seront examinées; ces efforts contribueront à améliorer l'égalité des chances pour tous;

- diverses initiatives dans le secteur du multiculturalisme appuieront le travail de l'Association des chefs de police dans le dossier des relations entre les policiers et les membres des minorités. On établira un comité consultatif national sur la diversité ethnique dans la radio-télédiffusion, en collaboration avec le ministère des Communications et on organisera une conférence nationale sur les langues ancestrales pour examiner diverses questions comme l'accréditation et les programmes d'études.

3. Etat des initiatives annoncées antérieurement:

Expositions nationales et foires régionales: En 1985-1986, la responsabilité du Programme des expositions nationales et des foires régionales a été confiée au Ministère. Grâce à un budget de 4,8 millions de dollars pour 1986-1987, le Programme a pu coordonner la participation du gouvernement du Canada à trois expositions nationales (Exposition nationale canadienne, Exposition nationale du Pacifique et Exposition provinciale de Québec) et assurer une présence à 15 expositions régionales avant le 30 septembre 1986. La présentation du Programme était axée sur le thème "Le Canada en marche". Une nouvelle présentation, qui a servi aux grandes expositions nationales de 1986, est montrée depuis octobre 1986. Le thème en est: "Canada - l'esprit d'entreprise". Cette initiative figure maintenant parmi les activités en cours et il en sera dorénavant rendu compte dans la section II du plan, sous l'activité culture canadienne.

Consultation des communautés multiculturelles: Le vaste programme de consultation amorcé sur les programmes de multiculturalisme se poursuit à l'échelle locale et régionale.

Deuxième conférence fédérale-provinciale-territoriale sur le multiculturalisme: Deux réunions ont eu lieu avec des fonctionnaires provinciaux. Les consultations bilatérales se poursuivent.

Service d'information documentaire pour les personnes handicapés: Un service national d'information documentaire sur la déficience et sur les ressources à la disposition des personnes handicapées a été institué à titre d'essai. En 1985-1986, le Centre d'information Walter Dinsdale a vu le jour à l'Université de Calgary. Des crédits étalés sur deux années financières ont été alloués pour soutenir directement les efforts des organisations de personnes handicapées désireuses d'être reliées au réseau de ce centre.

E. Efficacité du Programme

L'objectif du Programme du Secrétariat d'Etat est de renforcer le sentiment d'appartenance des Canadiens à leur pays. Pour mesurer l'efficacité de bon nombre des programmes du Ministère, il faut tenir compte du fait que bien des activités touchent des secteurs où les administrations provinciales et territoriales, le secteur privé ainsi que les associations bénévoles interviennent aussi.

Le mandat du Secrétariat d'Etat étant vaste, il est aussi difficile de définir des indicateurs qui puissent permettre de mesurer le degré de réalisation des objectifs au niveau ministériel. Cependant, des indicateurs existent pour les diverses composantes du Ministère. Le compte rendu suivant des grandes réalisations du Ministère dans les domaines de langues officielles, du multiculturalisme, de la citoyenneté et de l'éducation pourront permettre indirectement d'évaluer l'efficacité générale du Programme.

Langues officielles: Deux grandes mesures permettront d'évaluer le succès du Ministère en ce qui a trait au soutien des langues officielles dans l'enseignement: (i) le taux de participation aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité; (ii) le taux de participation des Canadiens aux programmes d'apprentissage de la langue seconde. Voir pages 31 à 35 pour des données sur le taux de participation.

Dans le secteur de la promotion des langues officielles, le Ministère apporte une aide technique et financière aux communautés de langue officielle et aux secteurs privé et public non fédéral pour promouvoir l'égalité des deux langues officielles du Canada. Dans ce domaine, le niveau du bilinguisme sur une période donnée, peut permettre d'évaluer les progrès accomplis. On trouvera de plus amples renseignements dans la section II du plan (voir page 39). La mesure dans laquelle la population accepte la dualité linguistique du Canada est aussi mesuré en fournissant de l'information sur les inscriptions aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et d'apprentissage de la langue seconde.

Le Ministère offre également des services de traduction et d'interprétation au Parlement du Canada et aux ministères et organismes du gouvernement fédéral. Dans ces domaines, l'efficacité peut être évaluée en termes de satisfaction du client, de qualité des traductions et de délais. En général, les enquêtes statistiques montrent que le rendement général du Ministère demeure élevé. Les résultats des grandes enquêtes sont présentés à la section II du plan (voir pages 42 à 47). En outre, le Bureau des traductions dispose d'un centre linguistique et terminologique reconnu sur la scène internationale et doté d'une banque de terminologie informatisée de pointe qui est mise à la disposition des traducteurs, des interprètes et des clients de l'extérieur.

Multiculturalisme: Le Ministère accorde une aide financière et technique à des particuliers ainsi qu'à des associations représentatives des minorités visibles et ethniques pour leur permettre de conserver leur patrimoine culturel, pour sensibiliser l'opinion publique à la diversité culturelle et raciale de la société canadienne et pour donner à ces collectivités l'occasion de participer pleinement au développement social, culturel, politique et économique du pays.

Dans le domaine du maintien et du partage des patrimoines culturels, le Ministère a, en 1985-1986, apporté son aide financière à 1 440 écoles de langues ancestrales, à 117 projets de perfectionnement et à 20 projets de recherche axés sur le pluralisme culturel.

Le Ministère a continué d'apporter son soutien aux collectivités pour leur permettre d'établir et de maintenir des infrastructures efficaces. Il a aussi continué de venir en aide aux immigrants pour leur permettre de combler leurs besoins d'orientation de base et d'appuyer des projets axés sur la compréhension entre les cultures et favoriser la participation pleine et entière de ce groupe client à la vie de la société canadienne.

On trouvera de plus amples renseignements sur les réalisations exposées dans les lignes précédentes ainsi que d'autres renseignements sur le rendement du Ministère dans le secteur du multiculturalisme à la section II de ce plan (voir pages 84 à 89).

Citoyenneté: Le Ministère accorde une aide financière de même que des services de consultation et d'aide technique à des particuliers, à des associations bénévoles ainsi qu'à des institutions du secteur public et du secteur privé pour leur permettre de créer un milieu social, culturel, économique et politique adapté à leurs besoins et aspirations.

Le Ministère administre sept programmes à l'intention des citoyens autochtones. En 1986-1987, le Programme d'accès des Autochtones du Nord à la radiotélédiffusion et le Programme de communications sociales des Autochtones ont fait l'objet d'une évaluation conjointe dont la conclusion est que, pour la période étudiée (de 1982 à 1985), ils sont parvenus à atteindre leurs objectifs. Le succès de ces programmes dépend largement de la capacité des sociétés de communications autochtones d'atteindre leurs propres objectifs. Au cours des quatre dernières années, le soutien du Ministère aux communications autochtones a permis la production et la diffusion d'un volume considérable de produits imprimés et radiotélédiffusés. La plupart des sociétés ont aussi atteint des publics passablement nombreux. Par ailleurs, un examen a été lancé pour améliorer l'efficacité des programmes, cela, à la suite des recommandations de l'évaluation au sujet des lignes directrices du financement, de l'administration et de l'exécution.

Pour ce qui est de la condition féminine, le Ministère a continué d'appuyer la création de structures pour les associations féminines et de favoriser l'incorporation des préoccupations des femmes dans le processus décisionnel des institutions. D'après une évaluation menée en 1985-1986, le soutien des organisations bénévoles féminines demeure le moyen efficace de provoquer l'évolution des mentalités et de faire en sorte que les acquis ne se perdent pas.

Au cours de l'année écoulée, les initiatives suivantes ont été lancées soit directement ou conjointement par le Secrétaire d'Etat et ministre responsable de la condition des personnes handicapées: la réponse du gouvernement au rapport Egalité pour tous, rapport du Comité parlementaire sur les droits à l'égalité, a été déposée; la Décennie des personnes handicapées et les principes guidant la participation du Canada ont été déclarés; un accord de principe a été obtenu sur la question du droit des personnes mentalement diminuées d'être recensées et de voter; le Centre d'information Walter-Dinsdale pour les personnes handicapées a été créé à l'Université de Calgary; et la tenue d'une enquête postcensitaire sur la déficience (6,4 millions de dollars sur trois ans) a été annoncée.

En 1985-1986, un système d'information de gestion a été implanté dans les régions et à l'administration centrale de Sydney pour les activités de l'Enregistrement de la citoyenneté et de la promotion du civisme. Ce système est fort avantageux lorsqu'il s'agit de contrôler les délais et les retards.

Enseignement: Le Ministère soutient l'enseignement postsecondaire au Canada grâce au Programme de financement de l'enseignement postsecondaire et au Programme canadien de prêts aux étudiants.

En vertu du Programme de financement de l'enseignement postsecondaire, le Ministère verse sous la forme de paiements comptants des contributions aux provinces et aux territoires pour l'enseignement postsecondaire. L'effet des transferts fédéraux pour l'enseignement postsecondaire ne peut être dissocié de celui du financement que les collèges et les universités obtiennent des programmes provinciaux. Le Programme de financement de l'enseignement postsecondaire a pour objet, ainsi que le précise la Loi, de financer l'enseignement postsecondaire de façon à permettre une souplesse à la fiscalité des provinces. On trouvera de l'information sur les paiements au comptant et les transferts fiscaux, par province, à la partie II du plan (voir page 52).

Le Programme canadien d'aide aux étudiants et les programmes provinciaux visent à améliorer l'accès aux Canadiens qualifiés et intéressés aux systèmes formels d'enseignement. Depuis le lancement du Programme, en 1964, près du tiers des étudiants inscrits ont bénéficié de l'aide, ce qui leur a permis de poursuivre des études postsecondaires. On trouvera de plus amples renseignements aux pages 53 à 59 du plan.

Section II
Analyse par activité

A. Langues officielles - Enseignement

Objectif

Promouvoir, favoriser et soutenir, dans chaque province et territoire, l'enseignement dans la langue officielle de la minorité, et donner à tous les Canadiens l'occasion d'apprendre la seconde langue officielle.

Sommaires des ressources

L'activité Langues officielles - Enseignement représente environ 41 % des ressources non législatives du Ministère pour 1987-1988.

Tableau 5: Sommaire des ressources de l'activité (en milliers de dollars et années-personnes)

	Budget des dépenses 1987-1988		Prévu 1986-1987		Réel 1985-1986	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Langues officielles - Enseignement	218 784	23	218 734	23	215 699	20

Les contributions versées par l'activité Langues officielles - Enseignement représentent 99,4 % de son budget.

Tableau 6: Résultats financiers en 1985-1986 (en milliers de dollars et années-personnes)

	1985-1986					
	Réel		Budget principal		Différence	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Langues officielles - Enseignement	215 699	20	213 489	23	2 210	(3)

Les dépenses de l'activité Langues officielles - Enseignement étaient de 1,0 % supérieures à celles prévues dans le Budget des dépenses principal. La différence entre les prévisions du Budget des dépenses principal et les dépenses réelles est due principalement à l'approbation d'un budget supplémentaire de trois millions de dollars pour l'achèvement de la construction du Centre de Miramichi au Nouveau-Brunswick.

Description

Depuis 1970, le Secrétariat d'Etat aide financièrement les provinces et les territoires à offrir aux communautés anglophones du Québec et francophones des autres provinces et des territoires la possibilité de faire instruire leurs enfants dans leur langue à tous les paliers du système scolaire. Cette aide permet également d'offrir à tous les Canadiens qui le désirent la possibilité d'apprendre l'une des deux langues officielles comme langue seconde.

Puisque la responsabilité en matière d'éducation incombe aux provinces, les programmes d'aide fédérale concernant les langues officielles dans l'enseignement font l'objet d'un Protocole d'ententes entre le gouvernement du Canada d'une part et les provinces et territoires d'autre part.

En vertu des ententes, une aide est fournie au titre de quatre catégories de dépenses de programme, soit infrastructure, élaboration et développement de programmes, formation et perfectionnement des enseignants et appui aux étudiants. Le Protocole prévoit aussi le financement de deux programmes nationaux: le programme de bourses pour les cours d'été de langues et le programme des moniteurs de langues officielles.

Les provinces ont le choix entre deux formules de financement. Les provinces qui choisissent l'option "programme de base" reçoivent

une contribution de base calculée à partir des inscriptions en utilisant une contribution moyenne nationale par étudiant. Ces provinces s'engagent à fournir des renseignements sur leurs coûts supplémentaires. Elles reçoivent également une contribution complémentaire au titre de projets et activités précis convenus bilatéralement chaque année dans le cadre des catégories de dépenses de programme. Aux termes de la deuxième formule de financement, l'option "négociation", les contributions fédérales sont octroyées en fonction des coûts supplémentaires démontrés par la province et des modalités de financement convenues bilatéralement à l'intérieur des catégories de dépenses de programme. En 1986-1987, cinq provinces ont choisi l'option négociation (Ile-du-Prince-Edouard, Nouveau-Brunswick, Manitoba, Saskatchewan et Colombie-Britannique).

La composante Perfectionnement linguistique permet d'apporter une aide financière à des organismes bénévoles, des associations professionnelles et des universités canadiennes à l'égard de projets touchant la collecte et la diffusion d'information reliée à l'enseignement dans la langue de la minorité ou à l'apprentissage du français ou de l'anglais comme langue seconde. Elle permet aussi le développement et/ou l'amélioration de moyens, de techniques et de méthodes reliés à l'enseignement du français ou de l'anglais comme langue seconde ou à l'enseignement dans la langue de la minorité, ce qui vient compléter les ententes concernant les langues officielles dans l'enseignement.

Grâce au fonds de dotation créé à l'occasion du 25e anniversaire de l'accession au Trône de la Reine Elizabeth, des bourses sont décernées chaque année à des étudiants de niveau universitaire désirant poursuivre leurs études dans l'autre langue officielle. L'administration de ce programme de bourses relève de l'Association des Universités et Collèges du Canada.

Données sur le rendement et justification des ressources

En décembre 1983, le Secrétaire d'Etat au nom du gouvernement du Canada et le Président du Conseil des ministres de l'Education (Canada) (CMEC) au nom des gouvernements provinciaux ont signé un Protocole d'ententes, d'une durée de trois ans (1983-1984 à 1985-1986), couvrant l'enseignement dans la langue de la minorité et l'enseignement de la langue seconde. Dans le cadre du Protocole, des ententes bilatérales de trois ans sont conclues avec les provinces et les territoires et quelque 600 millions de dollars sont versés. En septembre 1985, suite à l'approbation par le Cabinet, le Protocole et les ententes bilatérales ont été prolongés pour une période de deux ans, soit jusqu'en 1987-1988. Les contributions du gouvernement du Canada au cours des deux années totaliseront environ 432 millions de dollars.

En 1985-1986, l'aide financière aux provinces et aux territoires a servi à financer les activités suivantes:

- maintien des programmes et services d'enseignement dans la langue de la minorité de langue officielle et d'enseignement de l'autre langue officielle à tous les paliers du système scolaire;

- expansion et développement de programmes existants et élaboration et mise en oeuvre de nouveaux programmes;

- formation et perfectionnement des enseignants de langue seconde officielle, et des enseignants dans la langue de la minorité de langue officielle pour parfaire leurs compétences pédagogiques et linguistiques;

- appui aux étudiants pour des activités d'apprentissage linguistique et pour des bourses leur permettant de poursuivre leurs études postsecondaires dans leur langue seconde, ou dans leur langue maternelle dans le cas d'étudiants appartenant à la minorité de langue officielle.

En 1985-1986, la composante Perfectionnement linguistique appuya financièrement 19 projets pour la collecte ou diffusion d'information relativement aux langues officielles dans l'enseignement et 15 projets pour l'élaboration de techniques d'enseignement des langues officielles.

Le tableau 7 présente la ventilation des contributions pour les exercices 1985-1986, 1986-1987 et 1987-1988.

Tableau 7: Contributions estimatives au titre des langues officielles dans l'enseignement (en milliers de dollars)

	Prévu 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
Provinces et territoires	200 957	200 957	193 564
Bourses pour les cours d'été	9 809	9 809	9 438
Moniteurs de langues officielles	5 775	5 775	6 090
Perfectionnement linguistique	848	848	718
Centre - Saint John	-	-	426
Centre - Miramichi	-	-	4 223
Total	217 389	217 389	214 459

A l'intérieur du montant global qui lui est alloué et sujet aux conditions des ententes, chaque province ou territoire détermine les sommes affectées aux différents volets d'aide. De plus, certains programmes nationaux sont administrés par des organismes non-fédéraux et les résultats ne sont connus qu'à la fin de l'exercice. Il n'est donc pas possible de prévoir pour chaque province ou territoire le nombre de contributions ou de boursiers pour les exercices 1986-1987 et 1987-1988 et de faire figurer ces renseignements au tableau 8.

Le tableau 8 donne une ventilation des contributions par province et territoire pour les exercices les plus récents.

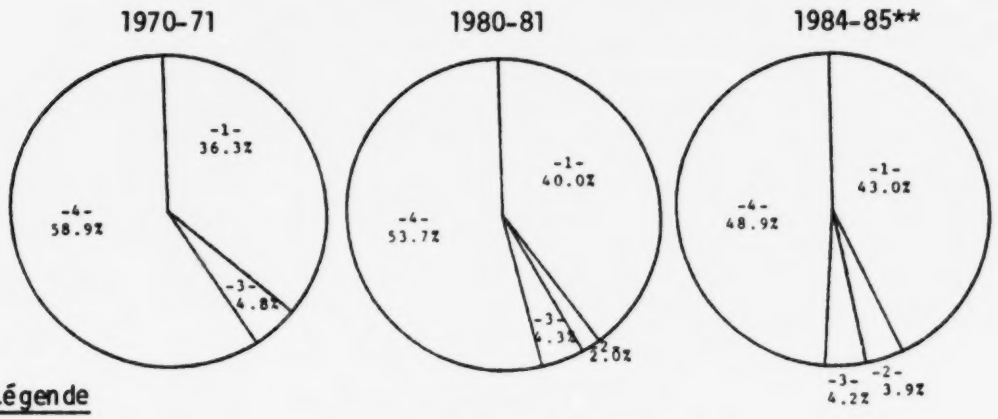
Tableau 8: Tableau récapitulatif des contributions au titre des langues officielles dans l'enseignement (en milliers de dollars)

Province ou territoire	Réel 1985-1986*	Réel 1984-1985*	Réel 1983-1984*	Réel 1982-1983
Terre-Neuve	3 235	2 476	2 187	1 663
Ile-du-Prince-Edouard	1 340	1 210	1 011	804
Nouvelle-Ecosse	4 083	4 165	4 122	3 175
Nouveau-Brunswick	26 227	22 442	21 528	15 336
Québec	80 860	81 474	81 623	77 477
Ontario	50 748	49 312	47 468	46 919
Manitoba	6 622	6 127	5 947	5 553
Saskatchewan	3 798	2 854	2 333	1 936
Alberta	6 857	6 117	5 256	5 324
Colombie-Britannique	8 885	7 549	5 999	5 476
Territoires du Nord-Ouest	311	234	180	120
Yukon	598	432	190	175
Total partiel	193 564	184 392	177 844	163 958
Bourses pour les cours d'été	9 438	8 635	8 083	7 623
Moniteurs de langues officielles	6 090	5 282	4 636	4 408
Perfectionnement linguistique	718	714	743	421
Centre - Saint John	426	2 413	2 035	296
Centre - Miramichi	4 223	1 216	362	-
Total partiel	20 895	18 260	15 859	12 748
Total	214 459	202 652	193 703	176 706

* Les dépenses pour les années financières 1983-1984, 1984-1985 et 1985-1986 comprennent des ajustements aux provinces pour les programmes de paiements formulaires antérieurs.

On trouvera aux tableaux 9 et 10 de l'information au sujet de deux mesures de rendement: taux de participation dans les programmes et nombre de boursiers.

Tableau 9: Taux de participation* dans les programmes d'enseignement (excluant le Québec)



Légende

1. Cours régulier de langue seconde
2. Immersion (en 1970-1971, les programmes d'immersion étaient pratiquement inexistants)
3. Langue de la minorité
4. Aucun français.

* La proportion d'élèves de la clientèle scolaire totale inscrits aux programmes d'enseignement.

** Année la plus récente pour laquelle des renseignements sont disponibles de Statistique Canada.

Source: Publication 81-257 de Statistique Canada, Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement.

En 1984-1985, d'une population de plus de 3,6 million, plus de 1,5 million d'élèves étaient inscrits aux programmes de cours régulier de langue seconde (62 % au niveau élémentaire, 38 % au niveau secondaire), plus de 140 000 à l'immersion (84 % au niveau élémentaire, 16 % au niveau secondaire) et près de 152 000 à des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité (67 % au niveau élémentaire, 33 % au niveau secondaire).

En 1984-1985, 8 % à 10 % de la semaine scolaire a été consacré à l'enseignement du français, cours régulier de langue seconde, au niveau élémentaire; les pourcentages au niveau secondaire ont atteint 14 % en 11e et 12e année. Entre 66 % et 93 % de la semaine scolaire était consacré à l'enseignement en immersion française dans les provinces et territoires. Pour les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité en général, les étudiants du préscolaire à la 8e année consacraient entre 88 % et 92 % de la semaine scolaire, tandis que ceux de la 9e année et plus consacraient entre 75 % et 77 % de la semaine scolaire à l'enseignement en français.

Au Québec, en 1984-1985, de la clientèle scolaire totale de 1 056 445, 55 % ou 583 239 étudiants étaient inscrits au programme d'enseignement de la langue seconde et 12 % ou 122 573 au programme d'enseignement dans la langue de la minorité. (Le pourcentage de la semaine scolaire pour les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité au Québec n'est pas disponible.) En général, 14 % de la semaine scolaire était consacrée à l'enseignement de l'anglais, cours régulier de langue seconde (au Québec, les programmes d'immersion en anglais sont pratiquement inexistants).

Le tableau 10 donne des détails sur le nombre réel de boursiers pour les plus récents exercices.

Tableau 10: Nombre de Boursiers - Langues officielles dans l'enseignement

Programme et année financière	LANGUE DE LA MINORITE		LANGUE SECONDE		TOTAL	
	Nombre demandé	Nombre accordé	Nombre demandé	Nombre accordé	Nombre demandé	Nombre accordé
Bourses aux enseignants						
1984-1985	2 794	2 538	3 879	3 466	6 673	6 004
1985-1986	5 757	5 425	4 830	4 199	10 587	9 624
Bourses pour l'étude d'une langue officielle						
1984-1985	1 889	1 052	3 502	2 301	5 391	3 353
1985-1986	2 070	1 229	3 737	2 569	5 807	3 798
Allocations de déplacements						
1984-1985	326	286	s/o	s/o	326	286
1985-1986	313	271	s/o	s/o	313	271
Bourses pour les cours d'été						
1984-1985	148	148	18 859	6 501	19 007	6 649
1985-1986	187	187	18 790	7 048	18 977	7 235
Moniteurs de langues officielles						
1984-1985	*	133	*	1 006	2 917	1 139
1985-1986	*	156	*	1 082	3 175**	1 238
Total	13 484	11 425	53 597	28 172	73 173	39 597

* La répartition entre langue de la minorité et langue seconde n'est pas disponible pour les moniteurs de langues officielles.

** Evaluation

s/o Sans objet.

En 1986-1987, six bourses ont été octroyées à même le fonds de dotation créé à l'occasion du 25e anniversaire de l'accession au Trône de la Reine Elizabeth. Ces bourses sont financées par les recettes annuelles issues de l'investissement d'un fonds de 300 000 $ constitué en 1979. Depuis 1979, 34 bourses furent octroyées par l'entremise de ce fonds de dotation.

B. Langues officielles - Promotion

Objectif

Sensibiliser les Canadiens à la dualité linguistique et aider à la mise sur pied et à la prestation, par les autorités provinciales, territoriales et municipales et le secteur privé, de services adéquats aux communautés de langue officielle en situation minoritaire.

Sommaires des ressources

L'activité Langues officielles - Promotion représente environ 5 % des ressources non législatives du Ministère pour 1987-1988.

Tableau 11: Sommaire des ressources de l'activité (en milliers de dollars et années-personnes) *

	Budget des dépenses 1987-1988		Prévu 1986-1987		Réel 1985-1986	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Langues officielles - Promotion	28 022	27	27 994	27	27 051	33

L'activité Langues officielles - Promotion consacre 93,8 % de son budget aux subventions et contributions.

* Aux fins de comparaison, les dépenses réelles pour 1985-1986 pour les années-personnes et le fonctionnement ont été révisées afin de ne pas inclure les ressources utilisées dans les régions pour la prestation de services liés à la promotion des langues officielles. (Voir le tableau 71 à la page 126 pour davantage de précisions.)

Tableau 12: Résultats financiers en 1985-1986 (en milliers de dollars et années-personnes)

	1985-1986					
	Réel		Budget principal		Différence	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Langues officielles - Promotion	28 113	54	29 843	53	(1 730)	1

Description

L'activité Langues officielles - Promotion vise à faire la promotion de l'égalité de statut des deux langues officielles parmi les Canadiens; à fournir une aide financière et technique aux organismes qui revendiquent l'égalité de statut des deux langues officielles et l'adoption de politiques de bilinguisme; à fournir une aide financière et technique aux institutions, entreprises et organismes des secteurs public non fédéral et privé pour la mise en place d'institutions et pour la prestation de services dans la langue des communautés de langue officielle en situation minoritaire.

L'activité Langues officielles - Promotion oeuvre à la réalisation de son objectif en collaboration avec les communautés de langue officielle de même que les secteurs privé et public non fédéral.

Données sur le rendement et justification des ressources

L'activité Langues officielles - Promotion vise quatre résultats opérationnels.

Sensibilisation: Le public canadien accepte en un nombre grandissant le concept de la dualité linguistique au Canada.

Bilinguisation: Un nombre grandissant d'institutions canadiennes reconnaissent formellement le concept de la dualité linguistique.

Institutionnalisation: Les institutions canadiennes, par le moyen d'initiatives nouvelles et de programmes existants, offrent des services adéquats dans la langue de la communauté de langue officielle en situation minoritaire.

Accès à des services: Des services sont offerts aux communautés de langue officielle en situation minoritaire, dans leur langue et par des organismes de ces communautés, lorsque ces services ne sont pas dispensés à un niveau acceptable par une institution canadienne.

Tableau 13: Subventions et contributions accordées par l'activité Langues officielles - Promotion (en milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
Sensibilisation	678	778	616
Bilinguisation	10 026	10 068	10 205
Institutionnalisation	5 357	5 103	3 957
Accès à des services	10 229	10 326	10 153
Total	26 290	26 275	24 931

Au cours de l'exercice 1985-1986, l'activité Langues officielles - Promotion a accordé des subventions et contributions à quelque 717 organismes des communautés de langue officielle et des secteurs privé et public non fédéral.

Les ressources affectées à l'aide financière et technique consentie par cette activité sont fixées par décision du Cabinet. Les facteurs suivants influeront sur l'atteinte des résultats visés: la complexité et l'évolution de la situation des langues officielles dans les provinces et territoires ainsi que la politique et les programmes du gouvernement fédéral en matière de langues officielles.

Le Ministère entend poursuivre les discussions avec les gouvernements du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario en vue de conclure une entente globale sur les services offerts aux francophones en situation minoritaire; poursuivre les discussions avec le gouvernement du Yukon en vue de conclure une entente sur la reconnaissance du statut des deux langues officielles et la prestation de services aux francophones en situation minoritaire; poursuivre les discussions avec le gouvernement du Québec en vue de concrétiser sa participation au développement des francophones hors-Québec; entamer avec les autres provinces des discussions en vue d'identifier des secteurs prioritaires

pour la prestation de services aux francophones en situation minoritaire ainsi que de déterminer les modalités de l'aide fédérale consentie à cette fin; entamer avec le secteur privé des discussions en vue de susciter une plus grande participation de celui-ci à la prestation de services aux communautés de langue officielle.

L'activité Langues officielles - Promotion a élaboré des indicateurs de rendement à la suite de l'élargissement récent de son mandat qui s'adresse aux communautés de langue officielle minoritaire et aux secteurs privé et public non fédéral. Les indicateurs de rendement donnent une idée de l'évolution du contexte relié à la promotion des deux langues officielles au pays. D'une part, il y a le taux de bilinguisme, tel que mesuré lors des recensements de Statistique Canada. L'année de base sera 1981, alors que 15,3 % des Canadiens se déclaraient bilingues. Aux fins de comparaison, le taux se situait à 13,4 % en 1971, des hausses étant enregistrées tant au Québec que dans les autres provinces, tant chez les anglophones et francophones que les autres groupes.

D'autre part, il y a l'indice de participation aux cours de langue seconde, tel que mesuré par Statistique Canada à partir des données fournies par les ministères de l'éducation des provinces et territoires. Cet indice de participation est défini comme la proportion d'élèves de la clientèle scolaire potentielle inscrits au programme d'enseignement dans la langue seconde par rapport à la même proportion en 1970-1971. L'indice de participation s'établissait, pour la première année (1983-1984) de la mesure de cet indicateur par l'activité Promotion, à 122 à l'extérieur du Québec et à 99 au Québec. En 1984-1985, l'indice de participation passait à 133 chez les anglophones à l'extérieur du Québec et demeurait pratiquement inchangé (98) chez les francophones du Québec.

C. Langues officielles - Services

Objectif

Faciliter les communications dans les deux langues officielles à l'intérieur de l'administration fédérale et entre celle-ci et le grand public.

Sommaires des ressources

L'activité Langues officielles - Services représente environ 15 % des ressources non législatives du Ministère pour 1987-1988.

Tableau 14: Sommaire des ressources de l'activité (en milliers de dollars et années-personnes) *

	Budget des dépenses 1987-1988		Prévu 1986-1987		Réel 1985-1986	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Langues officielles - Services	85 613	1 458	85 007	1 492	84 544	1 596

L'activité Langues officielles - Services dépense environ 77,9 % de son budget en traitements et autres dépenses relatives au personnel. Les contrats pour des services de traduction et interprétation représentent 14,0% des dépenses.

* Aux fins de comparaison, les dépenses réelles pour 1985-1986 pour les années-personnes et le fonctionnement ont été révisées de façon à ne pas inclure les ressources utilisées dans les régions pour la prestation de services de traduction et de documentation. (Voir le tableau 71 à la page 126 pour davantage de précisions.)

Tableau 15: Résultats financiers en 1985-1986 (en milliers de dollars et années-personnes)

	1985-1986					
	Réel		Budget principal		Différence	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Langues officielles - Services	89 420	1 719	90 923	1 776	(1 503)	(57)

Description

L'activité Langues officielles - Services comprend quatre composantes: traduction, interprétation, services linguistiques et services à la gestion.

Traduction: Cette composante assure des services de traduction et de consultation complémentaire au Parlement ainsi qu'aux ministères. Le service de traduction en langues officielles au Parlement compte des équipes spécialisées totalisant plus de 100 traducteurs et permettant de répondre aux besoins particuliers de ce client.

Le service de traduction en langues officielles aux ministères dessert plus de 150 ministères et organismes de l'administration fédérale, établis pour la plupart dans la région de la Capitale nationale. Des services de traduction multilingue sont offerts en plus de soixante langues au Parlement, aux ministères et organismes fédéraux et aux sociétés d'Etat.

Interprétation: Cette composante comporte trois volets: interprétation parlementaire, conférences en langues officielles (y compris interprétation gestuelle) et interprétation multilingue. Les services d'interprétation sont assurés par une soixantaine d'interprètes et une vingtaine de traducteurs-interprètes.

Services linguistiques: Les services linguistiques comportent deux grandes unités: la terminologie ainsi que la formation et l'évaluation de la qualité des traductions. Ces services visent à assurer un appui à la traduction et à la rédaction ainsi qu'à favoriser l'utilisation d'une langue de qualité dans l'administration fédérale, en particulier par la normalisation et la diffusion de terminologies.

Services à la gestion: Cette composante comprend la planification, l'élaboration de politiques, la recherche, le suivi continu des opérations du Programme, l'élaboration des systèmes d'information de gestion, la collecte et la diffusion d'informations professionnelles et de gestion destinée au personnel ou au public spécialisé.

Données sur le rendement et justification des ressources

Le niveau global des ressources affectées à cette activité est essentiellement en fonction des besoins, lesquels sont déterminés par les demandes des clients pour les services assurés (traduction, interprétation et services linguistiques). Les prévisions établies relativement au nombre de mots traduits par année-personne, le coût du mot traduit à contrat, le coût du jour-interprète, le nombre et la complexité des demandes en terminologie, déterminent directement les besoins de ressources. D'autres facteurs, moins faciles à cerner, tels que le temps et le lieu des conférences où les services sont requis, le nombre de langues utilisées ou la complexité des sujets traités, ont aussi un effet sur les besoins en ressources.

En ce qui concerne l'efficience, un système de données sur le rendement permet de calculer le coût unitaire des extrants (tableau 16), de contrôler l'exécution des plans et de vérifier l'exactitude des prévisions. Par ailleurs, l'activité Services vise comme résultats, pour faciliter les communications dans les deux langues officielles, la disponibilité des outils de communication. Son efficacité dépend de la demande de la clientèle, qui comprend le Parlement et l'ensemble des ministères de l'administration fédérale, et se mesure par la satisfaction de la clientèle quant au produit (tableau 18), par une évaluation méthodique de la qualité des textes traduits (tableau 19) et aux délais de livraison (tableau 20).

Les données sur la demande ainsi que sur l'efficience et l'efficacité sont présentées dans les trois rubriques suivantes: traduction, interprétation et services linguistiques.

Traduction: Le volume de la production et les coûts correspondants sont présentés au tableau 16. Le coût du mot sert maintenant de mesure de l'efficacité des traduction. Par conséquent, les données sur le nombre de mots traduits par année-personne ne seront plus présentés.

Tableau 16: Volume (en millions de mots) et coûts - Traduction

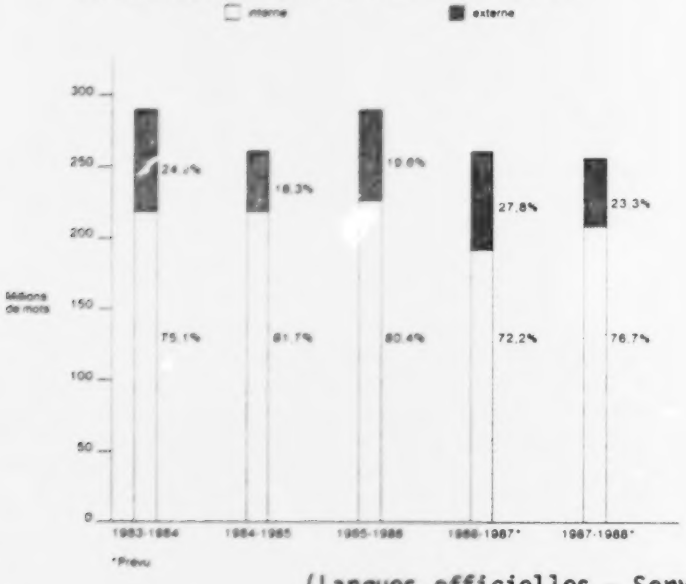
	Mots traduits (en millions)	Dépenses (en milliers de dollars)	Coût du mot ¢ courants	Coût du mot ¢ constants
1987-1988[1]	265,0	72 624	27,4	17,5
1986-1987[1]	267,1	68 534	25,7	17,0
1985-1986	290,0	73 839	25,5	17,6
1984-1985	268,2	67 688	25,2	18,1
1983-1984	289,8	67 562	23,3	17,5
1982-1983	290,0	64 458	22,2	17,6
1981-1982	276,2	57 781	20,9	18,5

1 Prévision

Les coûts en dollars constants (année de base, 1980-1981) ont été calculés en utilisant les indices synthétiques des prix des dépenses publiques (dépenses constantes et dépenses en capital), publiés par la Banque du Canada. Le tableau est révisé à chaque année pour refléter les révisions apportées à ces indices. Les valeurs des indices pour 1986-1987 et 1987-1988 ont été estimées en utilisant une augmentation de 3,75 % pour chacun de ces deux exercices.

Le tableau 17 présente la répartition des traductions exécutées à l'interne et à contrat. On notera le recours accru aux contrats, correspondant à la diminution de la capacité de production interne.

Tableau 17: Production totale interne et externe des opérations de traduction (en millions de mots)

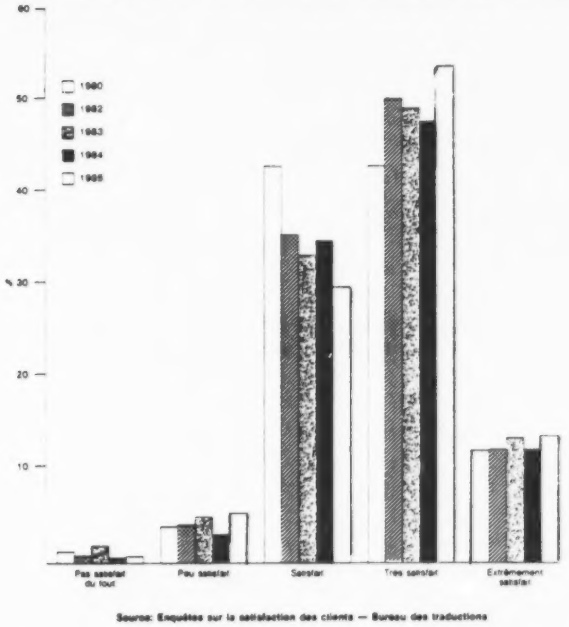


Parmi les principaux extrants de l'activité qui contribuent à l'objectif de faciliter les communications se trouvent les textes traduits. Le besoin du client est d'obtenir une traduction de qualité dans le délai négocié. Sont donc présentées ci-après des mesures de la satisfaction des clients, de la qualité de la traduction et du respect des délais.

Satisfaction des clients: On effectue régulièrement des sondages statistiques sur la satisfaction des clients portant sur la fidélité du message, la qualité de la langue, le respect du délai, la communication avec le Bureau et la présentation matérielle. Une très forte majorité des clients se juge satisfaite, comme le montrent les résultats des sondages, qui figurent au tableau 18.

Ce tableau ne comporte pas de données pour 1986. L'activité a mis en oeuvre un nouveau système d'évaluation continue qui dure toute l'année, ce qui explique pourquoi les résultats de 1986 ne sont pas encore disponibles.

Tableau 18: Satisfaction des clients au sujet des traductions en langues officielles (secteur parlementaire exclu)

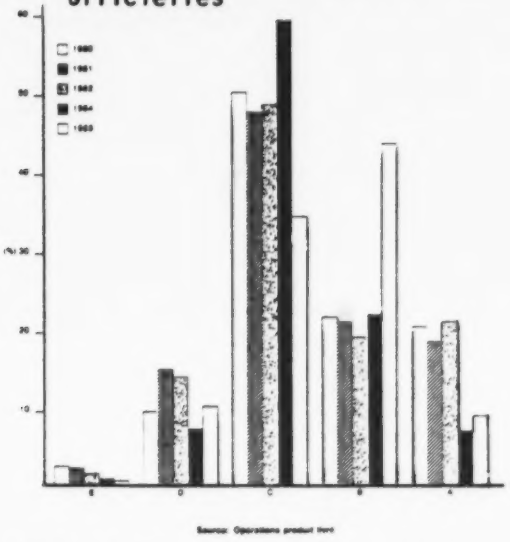


Source: Enquêtes sur la satisfaction des clients — Bureau des traductions

Qualité des textes traduits: On procède à une évaluation d'un échantillon de textes livrés par les différents services de traduction. Ces analyses, ajoutées aux évaluations faites par les clients, fournissent aux gestionnaires du Bureau une idée assez précise de la qualité du produit livré par les divers services. Les textes sont analysés à l'aide d'une méthode qui permet de les classer en cinq catégories de qualité décroissante, de A à E.

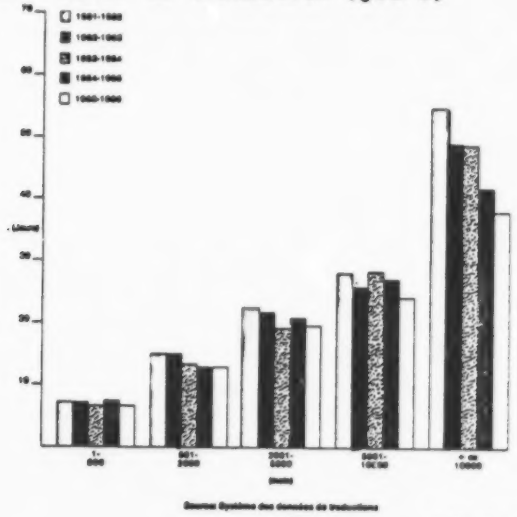
Le tableau 19 ne comporte pas de données pour 1986. L'activité Services a mis en oeuvre un nouveau système d'évaluation continue qui dure toute l'année, ce qui explique pourquoi les résultats de 1986 ne sont pas encore disponibles.

Tableau 19: Enquête sur la qualité des traductions en langues officielles



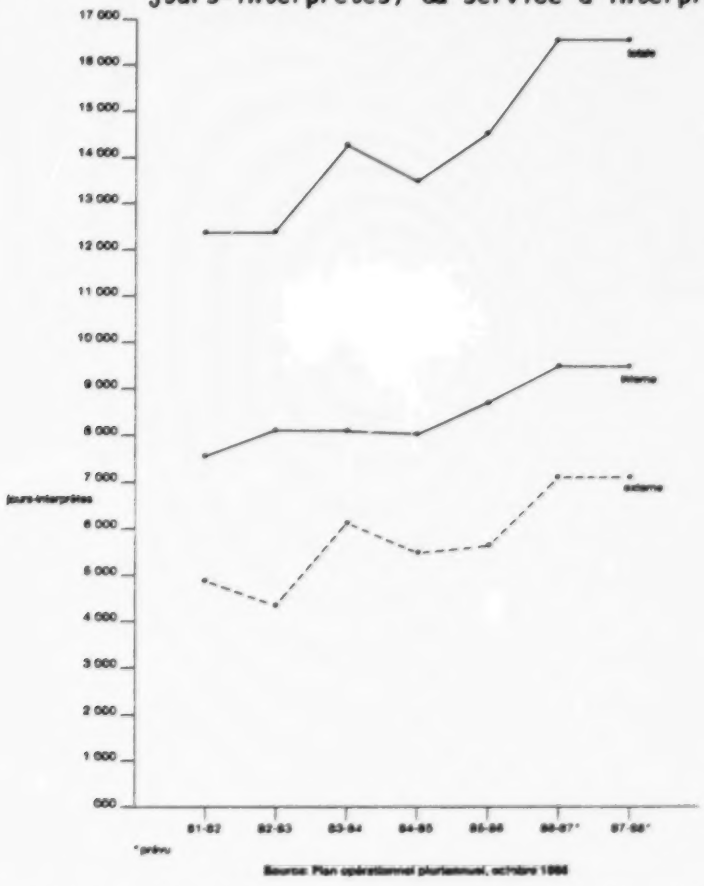
Délai de traduction: Le tableau 20 indique, en fonction de la longueur du texte, le temps moyen écoulé entre le moment où le texte à traduire arrive à la section de traduction et le moment où la traduction est envoyée au client. Ces chiffres incluent les textes affermés aux traducteurs indépendants. On constate une diminution constante du délai de livraison, surtout pour les textes les plus longs.

Tableau 20: Délai de traduction (jours)



Interprétation: Le tableau 21 fait état du nombre de jours-interprètes fournis par les services internes du secteur ainsi que les services externes. Les traducteurs-interprètes assurent également des services de traduction.

Tableau 21: Production totale interne et externe (en jours-interprètes) du service d'interprétation

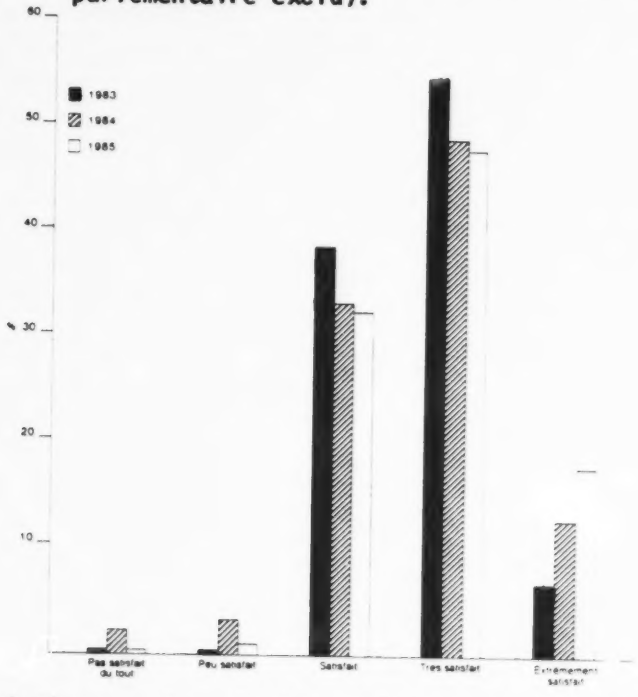


Source: Plan opérationnel pluriannuel, octobre 1986

La qualité de l'interprétation se mesure par la satisfaction des clients.

Satisfaction des clients: Depuis 1983, on effectue une enquête sur la satisfaction des clients des services d'interprétation en langues officielles (à l'exclusion du Parlement, principal client - soit 20 % des services en 1984-1985), similaire à celle menée pour les services de traduction en langues officielles.

Tableau 22: Satisfaction des clients au sujet des prestations d'interprétation en langues officielles (secteur parlementaire exclu).



Services linguistiques: On prévoit poursuivre les recherches terminologiques et, entre autres, porter à 866 000 le nombre de fiches dans la Banque de terminologie. Celle-ci comprend des fiches dont chacune peut comporter plusieurs termes. Par ailleurs, on procèdera à 275 000 mises à jour de la Banque de terminologie, ce qui comprend l'établissement de nouvelles fiches, et la modification et l'annulation des fiches déjà en banque.

Le service continuera d'assurer la préparation, la publication et la diffusion de nombreuses publications: telles l'actualité terminologique, vendue par abonnement; les bulletins terminologiques, vendus à la pièce; les lexiques, ouvrages de vulgarisation ayant une grande diffusion; et les cahiers terminologiques, diffusés à des spécialistes de l'extérieur et au Bureau des traductions.

Service de consultations terminologiques: Le service de consultation téléphonique, comprenant trois équipes de recherche, continuera de répondre aux demandes d'appellations, de renseignements terminologiques et de conseils linguistiques. En 1987-1988, on prévoit que le nombre de consultations au téléphone passera à 70 000, par rapport à 40 000 consultations en 1985-1986. Finalement, suite à une étude portant sur les besoins du Bureau en matière de formation, il a été décidé d'assurer la prestation de 1 350 jours-personnes de formation et de perfectionnement.

D. Aide à l'enseignement

Objectif

Favoriser l'établissement et le maintien de systèmes d'enseignement, particulièrement au niveau postsecondaire, qui répondent aux besoins économiques, sociaux et culturels des Canadiens.

Sommaires des ressources

L'activité de l'Aide à l'enseignement représente environ 2 % des ressources non législatives du Ministère et 99% des ressources législatives du Ministère pour 1987-1988.

Tableau 23: Sommaire des ressources de l'activité (en milliers de dollars et années-personnes)

	Budget des dépenses 1987-1988		Prévu 1986-1987		Réel 1985-1986	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Enseignement postsecondaire*	2 366 000		2 264 000		2 277 795	
Programme canadien de prêts aux étudiants	369 732		347 214		285 513	
Centres de spécialisation	-		6 003		8 310	
Gestion de programmes	9 405		10 326		8 909	
	2 745 137	100	2 627 543	100	2 580 527	102

Les paiements de transfert législatifs versés par l'activité de l'Aide à l'enseignement représentent 99,7 % de son budget.

* Les données inscrites au tableau ci-haut pour l'enseignement postsecondaire sont calculées selon les versements alors que celles inscrites au tableau 25 sont calculées selon les montants autorisés.

Tableau 24: Résultats financiers en 1985-1986 (en milliers de de dollars et années-personnes)

	1985-1986					
	Réel		Budget principal		Différence	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Aide à l'enseignement	2 580 527	102	2 555 930	91	24 597	11

En 1985-1986, les dépenses de l'activité de l'Aide à l'enseignement ont dépassé de 0,9 % les prévisions du Budget principal des dépenses. L'écart s'explique principalement par une augmentation des paiements législatifs du Programme canadien de prêts aux étudiants et des paiements législatifs en matière d'enseignement postsecondaire et par l'approbation dans le budget supplémentaire des fonds pour le Programme des centres de spécialisation.

Description

Les deux principales composantes de l'activité sont:

- le Programme de financement de l'enseignement postsecondaire;
- le Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE).

Le Programme de financement de l'enseignement postsecondaire: Ce programme est l'un des programmes établis, financé en vertu de la partie VI de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé. Conformément à cette Loi, le gouvernement fédéral verse aux gouvernements provinciaux et territoriaux des contributions pour le financement de services de santé assurés et de l'enseignement postsecondaire. Ces contributions revêtent la forme de paiements au comptant et de transferts de points d'impôt. Les paiements au comptant sont administrés par le Secrétariat d'Etat d'après l'information fournie par le ministère des Finances.

Le Programme canadien de prêts aux étudiants: La Loi canadienne sur les prêts aux étudiants est entrée en vigueur le 28 juillet 1964. Elle a pour objet de fournir une assistance financière aux étudiants pour leur permettre de faire des études postsecondaires. Les

modifications apportées à la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants en 1983 ont donné lieu à la création du Programme de prêts d'études à temps partiel et du Programme d'exemption d'intérêts pour les emprunteurs qui ont du mal à rembourser les prêts qu'ils ont contractés dans le cadre du Programme canadien de prêts aux étudiants. La limite hebdomadaire de prêts pour les étudiants à temps plein se chiffre maintenant à 105 $. Une limite maximale de 520 semaines est fixée pour chaque étudiant.

En vertu du Programme, le gouvernement fédéral garantit les prêts aux étudiants qu'autorisent les provinces et les territoires. Les prêts sont consentis par les banques à charte ou d'autres établissements prêteurs désignés. Le gouvernement prend en charge l'intérêt sur les prêts accordés aux étudiants à temps plein pendant la durée de leurs études et les six mois qui suivent la fin de celles-ci, mais non sur les prêts aux étudiants à temps partiel. La Loi fixe le montant total qui peut être garanti ainsi que la formule de calcul de la quote-part des provinces. Le gouvernement fédéral verse une somme forfaitaire aux administrations provinciales qui autorisent les prêts. Même si le Québec n'autorise pas de prêts dans le cadre du programme canadien de prêts aux étudiants, il reçoit un paiement de remplacement pour administrer son propre programme d'aide aux étudiants, et il prend part avec toutes les autres provinces aux consultations qui permettent d'assurer une coordination maximale pour l'élaboration et l'application des programmes de prêts aux étudiants dans tout le pays. La Direction de l'aide aux étudiants désigne les établissements prêteurs et surveille leurs activités, paie des intérêts aux prêteurs au nom des emprunteurs et s'occupe de transmettre les comptes des débiteurs en défaut aux agences de recouvrement ou au ministère de la Justice.

Autres composantes: L'activité de l'Aide à l'enseignement assure également la coordination et l'élaboration des politiques et des programmes du gouvernement fédéral dans le domaine de l'éducation. Elle sert également de point de convergence au gouvernement fédéral pour les communications avec les administrations provinciales et territoriales, les établissements d'enseignement postsecondaire et les organisations non gouvernementales, individuellement ou collectivement, sur les questions liées à l'éducation.

L'activité fournit également des avis au ministère des Affaires extérieures sur les politiques canadiennes en matière de coopération internationale dans le domaine de l'éducation. En collaboration avec les provinces et le Conseil des ministres de l'Education (Canada) (CMEC), le Secrétariat d'Etat s'associe activement à la promotion des intérêts du Canada à l'échelle internationale.

L'activité procède actuellement au retrait graduel d'une de ses composantes, le Fonds pour les centres de spécialisation. Ce Fonds, constitué en 1983-1984 pour aider les universités canadiennes à établir de nouveaux centres de recherche et de perfectionnement ou

améliorer ceux qui existaient déjà, était doté d'un budget total de 25 millions de dollars, dont la dernière tranche de 6 millions sera versée aux établissements bénéficiaires en 1986-1987.

Données sur le rendement et justification des ressources

Programme de financement de l'enseignement postsecondaire: En vertu des accords sur le financement des programmes établis (FPE), chacune des provinces et chacun des territoires obtiennent des montants équivalant à la contribution moyenne nationale par habitant pour l'année de référence (1975-1976), à laquelle a été appliqué un facteur de progression pour chacune des années subséquentes et qui a ensuite été multiplié par la population de la province ou du territoire donné. Le facteur de progression lie la croissance de la contribution fédérale par habitant à la croissance de l'économie par habitant. En vertu de la formule modifiée appliquée depuis avril 1986, le facteur de progression correspond maintenant à la croissance moyenne par habitant du produit national brut (PNB) moins deux points.

Les paiements de transfert pour le FPE dans le domaine de la santé et de l'enseignement postsecondaire se composent de deux éléments: des transferts de points d'impôt et des paiements au comptant. Le transfert fiscal (13,5 points d'impôt sur le revenu des particuliers et 1 point d'impôt sur le revenu des sociétés) est assujetti à la formule de péréquation qui permet l'établissement d'une norme moyenne représentative et s'accroît donc en fonction des recettes fiscales. De plus, en vertu des accords de non-participation, le Québec bénéficie pour sa part d'un abattement spécial (8,5 points d'impôt sur le revenu des particuliers) non assujetti à la formule de péréquation. Au total 32,1 % des transferts fiscaux sont affectés à l'enseignement postsecondaire.

Les paiements au comptant sont égaux à la différence entre le montant total qui peut être versé et la valeur du transfert de points d'impôt, ce qui permet à toutes les provinces et aux deux territoires de recevoir un montant égal par personne pour financer l'éducation postsecondaire.

Le tableau 25 ci-dessous présente une ventilation des paiements aux provinces et territoires en 1985-1986, 1986-1987 et 1987-1988. Le montant total définitif et sa répartition entre les provinces et les territoires dépendent des facteurs exposés ci-dessus et ne sont établis que quelque temps après la fin de l'année financière visée.

Tableau 25: Financement des programmes établis: paiements pour l'enseignement postsecondaire

Provinces et territoires	1987-1988[1]			1986-1987[2]			1985-1986[3]		
	Comptant	Impôt	Total	Comptant	Impôt	Total	Comptant	Impôt	Total
Terre-Neuve	62 384	49 949	112 333	62 095	47 089	109 184	60 626	42 939	103 565
Ile-du-Prince-Edouard	13 935	11 157	25 092	13 710	10 396	24 106	13 276	9 403	22 679
Nouvelle-Ecosse	96 118	76 959	173 077	94 587	71 729	166 316	91 995	65 155	157 150
Nouveau-Brunswick	78 252	62 653	140 905	77 174	58 524	135 698	75 125	53 207	128 332
Québec	457 545	840 957	1 298 502	464 912	782 212	1 247 124	461 342	712 899	1 174 241
Ontario	888 379	938 034	1 826 413	863 713	864 161	1 727 874	855 834	761 913	1 617 747
Manitoba	118 454	94 842	213 296	115 435	87 539	202 974	111 726	79 130	190 856
Saskatchewan	111 382	89 180	200 562	109 270	82 864	192 134	119 266	62 651	181 917
Alberta	211 575	260 931	472 506	208 232	241 430	449 662	197 774	221 339	419 113
Colombie-Britannique	320 365	255 319	575 684	311 545	235 295	546 840	294 997	221 132	516 129
Yukon	2 543	2 044	4 587	2 263	2 046	4 309	2 003	2 065	4 068
Territoires du Nord-Ouest	5 189	5 093	10 282	4 553	5 025	9 578	4 325	4 757	9 082
Total	2 366 121	2 687 118	5 053 239	2 327 489	2 488 310	4 815 799	2 288 289	2 236 590	4 524 879

1 Projections du ministère des Finances pour 1987-1988. (21/01/87)

2 Deuxième rajustement des versements anticipés (08/01/87). Au 16 janvier 1987, les paiements comptants prévus se chiffraient à 2 264 000 000 $. La différence s'explique par les rajustements des années antérieures.

3 Deuxième rajustement des versements anticipés (08/01/86). Au 31 mars 1986, les paiements au comptant effectués se chiffraient à 2 277 795 000 $. La différence s'explique par les rajustements des années antérieures.

Une aide additionnelle est fournie à l'éducation par des mesures relatives à la taxe de vente et à l'impôt sur le revenu. Le lecteur devrait consulter la publication "Compte du coût des mesures fiscales sélectives" publiée par le ministère des Finances en 1985, pour des renseignements additionnels.

Ainsi qu'il a été précisé ci-dessus, l'ampleur des transferts des points d'impôts et des paiements au comptant aux provinces pour l'enseignement postsecondaire est déterminée en fonction des accords sur le FPE précisés dans la loi qui s'applique. Il convient également de noter que, quoique les transferts sont faits dans l'intention qu'ils servent aux fins de l'enseignement postsecondaire, leur utilisation est laissée à la discrétion des provinces.

Une étude préparatoire menée en 1985 a confirmé que le succès de l'Activité par rapport à des objectifs ne peut être mesuré qu'en des termes généraux. En fait, on ne peut dissocier l'effet des transferts fédéraux de celui des programmes provinciaux de financement des collèges et des universités ni de l'ensemble de la situation du domaine de l'éducation.

A la fin des années 60 et au cours de la première moitié des années 70, le gouvernement fédéral s'est trouvé à assumer, grâce aux programmes à frais partagés, environ la moitié des dépenses du système d'enseignement postsecondaire, alors en expansion rapide. En raison des dispositions législatives sur le financement des programmes établis en 1977, l'aide fédérale au titre de l'enseignement postsecondaire, de l'assurance-hospitalisation et des soins médicaux cesse de reposer sur des accords de partage des frais pour être basée

sur un montant global qui est versé aux provinces et que celles-ci affectent au financement de leurs services de santé et d'enseignement postsecondaire selon leurs propres priorités. Un facteur de progression établi en fonction de la croissance de l'économie plutôt que des dépenses des programmes est appliqué à l'ensemble des transferts fédéraux.

Des mesures ont été prises ces dernières années pour mieux connaître l'impact de l'activité de l'Aide à l'éducation. La Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, telle que modifiée en 1984, stipule que le Secrétaire d'Etat doit faire rapport chaque année au Parlement sur les programmes fédéraux d'aide à l'enseignement postsecondaire. Le rapport du Secrétaire d'Etat intitulé "Aide fédérale et provinciale à l'enseignement postsecondaire au Canada - Rapport au Parlement 1985-1986" sera déposé au début de 1987.

Ce rapport doit porter sur les aspects suivants de l'aide à l'enseignement postsecondaire:

- les contributions payables au comptant et les transferts fiscaux aux provinces;
- les dépenses de chaque province pour l'enseignement postsecondaire;
- tout autre programme fédéral d'aide ou de participation à l'enseignement postsecondaire;
- le lien entre les contributions, les transferts et les programmes fédéraux et les objectifs du Canada en matière d'économie et d'enseignement; et
- les consultations fédérales-provinciales dans ce secteur.

Il fournit donc, dans un même document, de l'information sur le financement de l'enseignement postsecondaire qui n'était pas jusque-là facilement accessible. L'expansion récente de la base de données touchant les nouvelles enquêtes de Statistique Canada apporte également une information additionnelle sur l'enseignement postsecondaire au Canada.

Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE): Le montant annuel des paiements faits en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants dépend d'un certain nombre de facteurs au nombre desquels figurent le nombre d'étudiants qui sollicitent une aide, les besoins évalués des étudiants et les taux d'intérêt. Ces facteurs dépendent quant à eux d'autres facteurs comme le nombre d'inscriptions dans les universités et les collèges, le montant des frais de scolarité, le coût de la vie et la conjoncture économique générale, incluant le niveau de chômage.

Le tableau 26 ci-dessous illustre la croissance du Programme canadien de prêts aux étudiants de 1984-1985 à 1987-1988, tant en termes de nombres d'étudiants bénéficiaires que de paiements.

Tableau 26: Programme canadien de prêts aux étudiants (en milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986	Réel 1984-1985
Paiements d'intérêt	174 514	164 030	131 592	108 349
Paiements de réclamation	108 701	101 911	91 068	48 612
Paiement de remplacement au Québec	76 904	72 389	55 459	42 885
Coûts de recouvrement	9 613	8 884	7 394	6 705
Total*	369 732	347 214	285 513	206 551
Nombre d'étudiants aidés**	247 268	235 493	234 679	225 991

* Ces chiffres couvrent l'année financière allant du 1er avril au 31 mars.

** Ces chiffres représentent le nombre des étudiants à temps plein et des étudiants à temps partiel qui ont obtenu des autorisations durant l'année de prêt allant du 1er août au 31 juillet.

Les dépenses législatives prévues pour 1987-1988 (369 millions de dollars) devraient s'accroître de 6 % par rapport à celles de 1986-1987 (347 millions de dollars) en partie du fait que les effets des modifications apportées à la Loi qui sont entrées en vigueur en septembre 1983 et qui ont donné lieu à un relèvement des limites hebdomadaires de prêt pour les étudiants à temps plein ainsi qu'à l'application de modalités de remboursement spéciales pour les chômeurs ne se feront pleinement sentir qu'à ce montant. Les inscriptions dans les établissements d'enseignement postsecondaire des provinces participantes se sont accrues de moins de 1 % en 1985-1986 (tableau 29), mais la participation au Programme canadien de prêts aux étudiants s'est accrue au point d'atteindre 46% du nombre total des étudiants à temps plein hors Québec.

Le Programme a adopté une nouvelle procédure pour le recouvrement des comptes des débiteurs en défaut, ce qui a entraîné une économie nette d'environ 550 000 $ en 1985-1986, en raison de la diminution des frais de recouvrement. Cette économie devrait également se produire

en 1987-1988. De plus, il est à prévoir qu'une nouvelle méthode de traitement des réclamations faites en vertu de la garantie pourrait également permettre des économies en 1987-1988, mais l'augmentation prévue du volume des réclamations pourrait l'annuler.

Ainsi que le montre le tableau 27 ci-dessous, cinq grands indicateurs déterminent la charge de travail et les ressources nécessaires au fonctionnement du Programme canadien de prêts aux étudiants. Il s'agit: du volume des autorisations de prêts (études à temps plein et études à temps partiel); des demandes d'exemption d'intérêt; des réclamations pour perte présentées par les prêteurs en vertu de la garantie; des documents relatifs aux prêts traités; et des recouvrements. Les données accessibles font état d'une augmentation rapide de la charge de travail, tandis que le nombre des années-personnes figurant dans le Budget principal de 1986-1987 demeure constant.

Tableau 27: Indicateurs de la charge de travail du Programme canadien de prêts aux étudiants

	Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986	Réel 1984-1985	Réel 1983-1984	% Accroissement de 1983-1984 à 1987-1988
Autorisations de prêt (temps plein)[1]	300 000	300 000	286 820	304 497	272 105	10.3
Autorisations de prêt (temps partiel)[1]	1 800	1 500	789	750	308	484.4
Demandes d'exemption d'intérêt[1]	50 000	50 000	37 902	35 309	26 009	92.2
Réclamations pour perte[2]	26 500	26 500	27 181	21 804	19 446	36.3
Documents[2]	915 000	915 000	939 157	879 105	866 156	5.6
Recouvrements (en milliers de dollars)[2]	43 800	43 800	37 342	31 434	25 916	69.0
Années-personnes[2]	76	76	76	81	77	(1.3)

1 Ces chiffres représentent le nombre des autorisations données durant l'année de prêt, du 1er août au 31 juillet.

2 Ces chiffres couvrent l'année financière allant du 1er avril au 31 mars.

Le tableau 28 ci-dessous illustre l'expansion qu'a connu le Programme canadien de prêts aux étudiants à plein temps, afin de répondre aux besoins d'un nombre croissant d'étudiants durant une période au cours de laquelle l'enseignement postsecondaire a pris un essor considérable. Ces données illustrent un certain nombre de faits. Le nombre des étudiants à temps plein dans les provinces participantes s'est accru considérablement depuis la création du Programme canadien de prêts aux étudiants; le nombre des étudiants à temps plein est passé de 155 000 en 1964-1965 à 513 000 en 1985-1986. Cependant, durant cette même période de 22 ans, le nombre des étudiants à temps plein aidés a fait un bond, passant de 42 000 à 234 000. Le pourcentage des étudiants recevant une aide est passé de 27 % en 1964-1965 à 46 % en 1985-1986. De plus, le montant moyen des prêts est passé, durant la même période, de 650 $ à 2 770 $ (hausse de 326 %). La hausse de la valeur moyenne des prêts est, dans une large mesure, attribuable au relèvement de la limite hebdomadaire de prêt qui, en 1983-1984, a pratiquement doublé, passant de 56,25 $ à 100 $.

Tableau 28: Programme canadien de prêts aux étudiants - étudiants à temps plein - participation

Année de prêt[1]	Nombre d'étudiants aidés	Taux de changement annuel	Moyenne des prêts par étudiant	Taux de changement annuel	Nombre total des étudiants à temps plein (à l'exclusion du Québec)**	Taux annuel de changement	Pourcentage des étudiants aidés par rapport aux inscriptions totales à temps plein[2]
1964-1965	42 113	..	$650	..	155 157	..	26,5
1965-1966	51 272	21,7	701	7,9	177 433	14,3	28,9
1966-1967	63 323	23,5	650	(7,3)	201 663	13,7	31,8
1967-1968	90 345	42,7	641	(1,4)	233 906	16,0	38,6
1968-1969	107 276	18,7	614	(4,2)	276 080	18,0	38,9
1969-1970	121 611	13,4	703	14,5	314 730	14,0	38,6
1970-1971	135 899	11,8	677	3,7	337 697	7,3	38,7
1971-1972	128 585	5,4	714	5,5	350 070	3,7	36,7
1972-1973	122 396	4,8	871	22,0	346 716	(1,0)	35,3
1973-1974	125 987	2,9	919	5,5	359 735	3,8	35,0
1974-1975	140 644	11,6	922	0,3	375 323	4,3	37,5
1975-1976	153 419	9,1	1 034	12,2	398 293	6,1	38,5
1976-1977	147 282	(4,0)	1 189	15,0	410 790	3,1	35,9
1977-1978	119 242	(19,0)	1 181	(0,7)	399 315	(2,8)	28,:
1978-1979	132 013	10,7	1 207	2,2	396 746	(0,7)	33,3
1979-1980	123 895	(6,2)	1 204	(0,3)	393 050	(0,9)	31,5
1980-1981	137 287	10,8	1 282	6,5	418 340	6,4	32,8
1981-1982	148 383	8,1	1 468	20,6	440 042	5,2	33,7
1982-1983	184 469	24,3	1 670	13,8	475 500	8,1	40,9
1983-1984	209 447	13,5	2 374	42,2	502 303	5,6	41,7
1984-1985	225 114	7,5	2 634	11,0	510 930	1,7	44,1
1985-1986[3]	233 569	3,8	2 770	5,2	512 770	0,4	45,6

1 Pour la période allant de 1964-1965 à 1979-1980, l'année de prêt commençait le 1er juillet et se terminait le 30 juin. Depuis 1980-1981, elle va du 1er août au 31 juillet.

2 Le nombre des étudiants aidés représente le nombre des étudiants à temps plein ayant obtenu une autorisation durant une année de prêt allant du 1er août au 31 juillet.

3 Statistiques de l'enseignement: estimations - Catalogue des publications de Statistique Canada 81-200.

.. Données non accessibles.

On trouvera au tableau 29 les données réparties par province sur les prêts d'études à temps plein consentis par le PCPE pour les années 1981-1982 et 1985-1986. Dans l'ensemble, le nombre des étudiants à temps plein aidés pendant cette période s'est accru d'environ 60 p. 100 tandis que le montant du prêt moyen a augmenté de pratiquement 90 p. 100. De nouveau, il est à noter que la hausse remarquable de la valeur moyenne des prêts est attribuable au relèvement de la limite hebdomadaire de prêt qui doublait presqu'en 1983-1984. La répartition provinciale permet d'évaluer les variations d'une province à l'autre au sein du PCPE. Cependant, il faut se rappeler que les gouvernements provinciaux offrent une aide supplémentaire aux étudiants sous forme de subventions et/ou de prêts. En raison de la mobilité interprovinciale des étudiants, il est difficile de comparer avec exactitude le nombre des étudiants qu'aide une province donnée et le nombre total de ceux qui y étudient à temps plein pour déterminer le pourcentage des étudiants aidés.

Tableau 29: Participation au Programme canadien de prêts aux étudiants - Etudiants postsecondaires à temps plein, selon la province

Province ou Territoire	Nombre d'étudiants à temps plein aidés*			Moyenne des prêts par étudiant		
	1981-1982	1985-1986	% Change	1981-1982	1985-1986	% Change
Terre-Neuve	5 668	11 594	104,6	1 318	3 231	145,1
Ile du Prince Edouard	1 507	2 219	47,2	1 619	2 374	46,6
Nouvelle-Ecosse	9 374	13 392	42,9	1 571	2 804	78,5
Nouveau-Brunswick	7 422	11 741	58,2	1 466	2 829	93,0
Ontario	78 490	106 174	35,3	1 315	2 421	84,1
Manitoba	6 305	12 218	93,8	1 860	3 297	77,3
Saskatchewan	5 626	9 985	77,5	1 557	2 878	84,8
Alberta	17 606	43 266	145,7	1 654	3 162	91,2
Colombie-Britannique	16 197	22 764	40,5	1 624	3 076	89,4
Yukon	134	200	49,3	1 920	3 256	69,6
Territoires du Nord-Ouest	54	16	(70,4)	1 920	2 742	42,8
Total	148 383	233 569	57,4	1 468	2 770	88,7

* Le nombre des étudiants aidés correspond au nombre des étudiants à temps plein ayant obtenu une autorisation durant une année de prêt allant du 1er août au 31 juillet.

Les données du tableau 30 ci-dessous comprennent le nombre d'étudiants servis par le Programme de prêts d'études à temps partiel et par le Programme d'exemption d'intérêt depuis l'entrée en vigueur des modifications apportées en 1983 à la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants.

Tableau 30: Programme canadien de prêts aux étudiants - Exemption d'intérêt et prêts d'études à temps partiel - participation

Année de prêt	Nombre d'étudiants à temps partiel aidés**	Taux de changement annuel	Régime d'exemption d'intérêt - nombre d'étudiants bénéficiaires	Taux de changement annuel
1983-1984	212	..	5 703	..
1984-1985	694	227,4	11 609	103,6
1985-1986*	1 110	59,9	14 795	27,4

.. Non applicable puisque le Programme n'était que partiellement mise en oeuvre en 1984-1985.

* Données préliminaires

** Le nombre des étudiants aidés correspond au nombre des étudiants à temps partiel ayant obtenu une autorisation durant une année de prêt allant du 1er août au 31 juillet.

Dans l'ensemble, le Programme canadien de prêts aux étudiants et les programmes provinciaux d'aide aux étudiants ont atteint l'objectif d'accroître l'accès aux systèmes formels d'enseignement à tous les Canadiens qualifiés et intéressés. Comme preuve, à partir des expériences du personnel du programme et de commentaires des emprunteurs, citons que: les programmes desservent un grand nombre d'individus; tel que voulu, la majeure partie des fonds est transmise aux étudiants qui ont des besoins financiers; et qu'on trouve peu de cas d'individus qui sont incapables de poursuivre des études postsecondaires uniquement pour des raisons financières. De plus, d'après un certain nombre de sondages récents, les raisons invoquées par ceux qui n'ont pas entrepris d'études postsecondaires sont très souvent autres que celles liées à leur situation financière. Il convient également de noter que les étudiants, les parents et tous les secteurs de l'opinion publique sont largement satisfaits de la méthode utilisée, celle de l'évaluation des besoins, pour l'attribution de l'aide aux étudiants, ainsi que de l'incorporation d'un élément prêt

dans l'ensemble des programmes d'aide aux étudiants. C'est ce qu'a constaté le Groupe d'étude fédéral-provincial sur l'aide aux étudiants qui a fait l'enquête (appendice sur l'Enquête sur la population active, juin 1980).

On trouvera de plus amples renseignements sur le fonctionnement du Programme canadien de prêts aux étudiants dans le rapport annuel du Programme.

E. Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme

Objectif

Promouvoir le principe et les valeurs de la citoyenneté canadienne, offrir aux immigrants adultes la possibilité d'acquérir une connaissance du Canada et de l'une ou l'autre des langues officielles; fournir les services relatifs à l'acquisition de la citoyenneté canadienne et aux preuves de citoyenneté, ainsi que d'autres services prévus par la Loi sur la citoyenneté.

Sommaires des ressources

Les ressources reliées à l'activité de l'Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme représente environ 2 % des ressources non législatives du Ministère pour 1987-1988.

Tableau 31: Sommaire des ressources de l'activité (en milliers de dollars et années-personnes) *

	Budget des dépenses 1987-1988		Prévu 1986-1987		Réel 1985-1986	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme	12 597	167	12 115	167	15 884	166

Les salaires et autres dépenses en personnel représentent 45 % des ressources indiquées ci-dessus. Les contributions pour les ententes sur l'enseignement et les manuels de langue représentent 39 % des dépenses.

* A des fins de comparaison, les dépenses réelles pour 1985-1986 pour les années-personnes et le fonctionnement ont été révisées afin de ne pas inclure les ressources utilisées dans les régions pour la prestation de services liés à la promotion et à l'acquisition de la citoyenneté canadienne. (Voir le tableau 71 à la page 126 pour davantage de précisions.)

Tableau 32: Résultats financiers en 1985-1986 (en milliers de dollars et années-personnes)

	1985-1986					
	Réel		Budget principal		Différence	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme	21 616	329	17 854	330	3 762	(1)

En 1985-1986, les dépenses de l'activité de l'Enregistrement de la citoyenneté et de la promotion du civisme ont dépassé de 21,1 % les prévisions du Budget des dépenses principal. L'écart est principalement attribuable à l'approbation, dans le Budget supplémentaire, d'un crédit de 3,8 millions de dollars pour les accords relatifs aux manuels de langue et à l'instruction civique.

Description

L'activité de l'Enregistrement de la citoyenneté et de la promotion du civisme peut se diviser en trois secteurs: services, promotion et financement en vertu des accords sur l'instruction civique et les cours de langue.

Services: La Loi sur la citoyenneté et son règlement d'application définissent les services dont l'administration incombe à l'Activité. Parmi ceux-ci, la prestation d'un service national d'octroi de la citoyenneté canadienne et de délivrance de certificats de citoyenneté; la prestation d'un service de recherches, d'enregistrement des naissances à l'étranger, de conservation et de répudiation de la citoyenneté ainsi que de réintégration dans la citoyenneté; et la fourniture de documents autodidactiques pour permettre aux futurs citoyens d'acquérir des connaissances sur le Canada.

Promotion: L'Activité est aussi chargée de sensibiliser la population à la citoyenneté canadienne et aux avantages et aux devoirs en découlant au moyen de programmes et de documents d'information et de promotion.

Accords relatifs aux cours de langue et d'instruction civique et aux manuels de langue: En vertu de ces accords, le Ministère vient en

aide aux provinces et aux territoires qui offrent aux immigrés adultes se préparant à devenir citoyens canadiens des cours d'instruction civique et de français ou d'anglais.

Organisation: Sur le plan de l'organisation, l'administration centrale de l'activité de l'Enregistrement de la citoyenneté et de la promotion du civisme est située en partie à Hull (Québec) (direction générale, services consultatifs et contrôle de la qualité) et en partie à Sydney (Nouvelle-Ecosse) (traitement et tenue de plus de 5 millions de dossiers), et 28 cours relèvent de l'activité des Opérations régionales mais sont sous la direction fonctionnelle du Greffier de la citoyenneté canadienne.

Données sur le rendement et justification des ressources

Services: Le tableau 33 ci-dessous fait état d'une certaine stabilisation de la demande, ce qui cadre bien avec la tendance de l'immigration pour la période allant de 1980 à 1985. Cependant, les prévisions d'Emploi et Immigration Canada indiquent que les niveaux d'immigration doubleront pratiquement d'ici 1990. Il s'écoulera trois ou quatre années avant que la demande en matière d'octroi de la citoyenneté n'accuse une augmentation.

Tableau 33: Services liés à la citoyenneté - Demandes

Types de demandes traitées	Prévu 1987-1988	Prévu 1985-1987	Réel 1985-1986	Réel 1984-1985	Réel 1983-1984
Octroi de la citoyenneté	94 000	99 000	94 977	136 354	124 301
Certificats de citoyenneté	46 000	46 000	41 792	48 920	44 064
Recherche dans les dossiers	35 000	35 000	38 092	37 298	26 143
Années-personnes(1)	166	166	165	167	212(2)

(1) Les données relatives aux années-personnes englobent celles de l'administration centrale et de Sydney qui sont affectées au traitement des demandes de naturalisation et de preuve de citoyenneté canadienne, mais non celles des Opérations régionales affectées aux juges de la citoyenneté et au personnel des cours ni celle affectée au programme de l'instruction civique et de manuels de langues. (Voir page 105 pour de plus amples renseignements sur l'utilisation à cette fin des années-personnes à l'échelle régionale.)

(2) Inclut 58 années-personnes pour l'installation de l'enregistrement à Sydney (Nouvelle-Ecosse).

Un système d'information de gestion a été implanté dans les régions et à l'administration centrale de Sydney en 1985-1986 et de Hull en 1986-1987. Ce système est très efficace lorsqu'il s'agit de contrôler les délais et les retards.

Promotion: Les activités de promotion ont pour but de susciter les débats sur les valeurs canadiennes, d'affermir l'identité canadienne, de favoriser le civisme vécu et de susciter le sentiment d'appartenance de tous les Canadiens et de tous les résidents du Canada.

Les activités sont variées: exposés, tables rondes, production de matériel de promotion imprimé et audiovisuel, collaboration avec les organisations communautaires et des écoles, action directe des juges de la citoyenneté et du personnel des cours, distribution aux députés des listes des nouveaux citoyens de leur circonscription, envoi de lettres de félicitations du Ministre à tous les nouveaux citoyens et manifestations nationales annuelles parrainées par le club Rotary, les clubs 4-H et la National Law Society.

En 1986-1987, sur les 166 années-personnes mentionnées au tableau 34, 13 environ ont été affectées aux activités de promotion décrites ci-dessus à Hull et à Sydney. Il devrait en être de même en 1987-1988. En 1985-1986, le groupe de travail sur la promotion a produit un rapport sur les moyens d'améliorer les activités de promotion et d'action directe dans le domaine de la citoyenneté. Au cours des prochaines années, des efforts seront déployés pour collaborer avec d'autres programmes ministériels, des écoles, le secteur privé et des groupements communautaires pour faciliter la promotion de la valeur de la citoyenneté canadienne. En 1987, le 40e anniversaire de l'entrée en vigueur de la première Loi sur la citoyenneté canadienne sera également marqué.

Accords relatifs aux cours de langue et de civisme et aux manuels de langue: En vertu de ces accords, le gouvernement du Canada rembourse aux administrations provinciales et territoriales la moitié des sommes consacrées aux cours de français ou d'anglais dispensés à l'intention des immigrés adultes qui ne connaissent ni l'une ni l'autre langue et qui désire se faire naturaliser, et une partie sinon la totalité du coût des manuels requis, compte tenu d'une disposition d'étalement sur cinq ans. Les budgets prévus ne sont pas limités et le montant de la contribution fédérale dépend du niveau des dépenses des provinces et des territoires. Dans ce contexte, des fonds supplémentaires sont demandés chaque année.

Tableau 34: Contributions aux provinces et aux territoires en vertu des accords relatifs aux cours de langue et de civisme et aux manuels de langue

	Prévu 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986	Réel 1984-1985	Réel 1983-1984
Accord relatif à l'instruction civique	4 622	4 622	8 098	7 390	8 556
Accord relatif aux manuels de langue	246	246	785	498	693
Total	4 868	4 868	8 883	7 888	9 249

Le Secrétariat d'Etat procède actuellement à un examen de ces accords en tenant compte des besoins changeants des groupes clients, ainsi que de leur lien avec les activités et les intérêts des autres ministères fédéraux en matière de formation linguistique.

F. Développement de la citoyenneté

Objectif

Assurer à tous les Canadiens des chances égales de s'épanouir, individuellement et collectivement, et de contribuer à façonner le milieu social, culturel, politique et économique.

Sommaires des ressources

L'activité du Développement de la citoyenneté représente environ 17 % des ressources non législatives du Ministère pour 1987-1988.

Tableau 35: Sommaire des ressources de l'activité (en milliers de dollars et années-personnes) *

	Budget des dépenses 1987-1988		Prévu 1986-1987		Réel 1985-1986	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Promotion de la femme	13 678	17	13 648	17	11 812	16
Jeunesse**	10 515	14	16 436	14	37 775	31
Personnes handicapées	4 868	16	5 967	13	1 677	11
Développement communautaire	1 178	7	1 168	7	2 185	7
Citoyens autochtones	57 235	25	60 397	25	52 919	25
Gestion, planification et recherche	3 689	37	3 659	37	4 123	34
	91 163	116	101 275	113	110 491	124

Les subventions et les contributions représentent 89,6 % des ressources de l'activité du Développement de la citoyenneté.

* Aux fins de comparaison, les dépenses réelles pour 1985-1986 pour les années-personnes et le fonctionnement ont été révisées afin de ne pas inclure les ressources utilisées dans les régions pour la prestation de services de développement social. (Voir le tableau 71 à la page 126 pour davantage de précisions.)

** La diminution des ressources allouées à la composante de la jeunesse peut être expliquée par le transfert du Ministre d'Etat de la jeunesse à l'Emploi et Immigration Canada (945 K$ et 14 A-P) et l'élimination du Programme Katimavik (4 700 K$).

Tableau 36: Résultats financiers en 1985-1986 (en milliers de dollars et années-personnes)

	1985-1986					
	Réel		Budget principal		Différence	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Développement de la citoyenneté	113 109	173	112 223	177	886	(4)

Description

L'activité du Développement de la citoyenneté offre une aide financière et technique de même que des services de consultation à des personnes, des associations bénévoles de même que des institutions du secteur public et du secteur privé.

Il s'agit de permettre aux citoyens canadiens d'exploiter pleinement leur potentiel d'action individuelle et collective et de les encourager à affirmer et à renforcer leur identité culturelle, à définir les problèmes auxquels ils se heurtent, à faire face aux difficultés et à tirer parti des occasions qui se présentent et enfin à chercher, de concert avec les institutions et les administrations publiques, à trouver des solutions et à bâtir un milieu social, culturel, économique et politique qui répondent à leurs besoins et à leurs aspirations.

Les groupes qui font actuellement l'objet d'une attention particulière sont les femmes, les autochtones et les personnes handicapées, car ce sont eux qui souffrent le plus des difficultés que connaît la société canadienne en raison de grands facteurs économiques, sociaux et démographiques et d'autres éléments conjecturels. Les jeunes bénéficient aussi d'une aide qui leur permet de participer à des échanges réciproques pour améliorer leur connaissance du pays pour en venir à mieux comprendre les diverses communautés du Canada.

L'Activité assure également la promotion et la coordination à l'échelle du gouvernement fédéral ainsi qu'à l'échelle des institutions et du secteur privé, de certaines initiatives liées à des questions sociales précises et destinées à favoriser l'évolution des mentalités et à lever les obstacles discriminatoires qui empêchent les citoyens de participer pleinement à la vie de la société.

L'activité du Développement de la citoyenneté donne au Secrétaire d'Etat un mécanisme souple pour offrir de façon soutenue aux Canadiens une aide et un encouragement du fait que les grands dossiers privilégiés varient suivant l'évolution sociale, économique et culturelle de la société.

Données sur le rendement et justification des ressources

Le niveau des ressources accordées à des associations bénévoles est déterminé par le Cabinet qui, dans ses décisions, tient compte de facteurs comme l'ampleur du besoin, la situation sociale, culturelle, politique et économique des groupes cibles ainsi que le nombre et la complexité des domaines qui nécessitent une intervention.

En 1987-1988, les femmes, les autochtones, les personnes handicapées et les jeunes continueront de faire l'objet d'une attention particulière. Le tableau 37 donne le niveau des ressources attribuées à ces groupes et à ces dossiers.

La mesure dans laquelle les objectifs sont atteints est évaluée par composante. On trouvera de plus amples renseignements dans les pages qui suivent. Le tableau 37 ci-après présente les niveaux de financement par composante pour la période allant 1983-1984 à 1987-1988.

Tableau 37: Niveaux de financement par composante (en milliers de dollars)

	Prévu 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986	Réel 1984-1985	Réel 1983-1984
Promotion de la femme	12 435	12 435	10 769	8 637	4 208
Aide aux jeunes					
Hospitalité Canada	9 785	9 579	10 027	13 359	13 004
Katimavik	-	4 715	19 538	49 700	28 762
Année internationale de la jeunesse	-	-	6 187	3 257	-
Fondation canadienne de la jeunesse	-	1 000	-	-	-
Aide aux personnes handicapées					
Participation des personnes handicapées	3 230	4 230	837	832	800
Service d'information documentaire pour les handicapés	-	206	206	200	130
Développement communautaire					
Action volontaire	780	780	1 226	1 494	1 000
Consultation sur l'avenir du Canada	25	410	458	443	274
Citoyens autochtones					
Centres d'accueil autochtones	17 288	16 239	15 784	14 668	14 577
Communications autochtones	3 452	4 012	3 593	3 458	3 292
Accès des autochtones du Nord à la radio-télédiffusion	13 281	13 281	8 587	7 138	4 289
Organisations autochtones représentatives	13 709	13 709	14 689	14 631	13 851
Processus de révision constitutionnelle	1 014	4 057	3 913	3 924	3 650
Femmes autochtones	1 201	2 249	1 908	2 124	1 219
Développement social et culturel des autochtones	1 949	1 949	1 527	2 170	2 180
Canada et territoires du Nord-Ouest-Langues officielles et autochtones	3 500	3 100	1 367	-	-
	81 649	91 951	100 616	126 035	91 236

Voici des précisions sur chacun des éléments ci-dessus.

Promotion de la femme: Ce programme offre une aide technique et financière à des associations féminines pour promouvoir la compréhension et l'action en ce qui a trait au dossier de la condition féminine; pour promouvoir l'amélioration des structures des associations et encourager les institutions et les organisations à tenir compte des préoccupations liées à la condition de la femme dans leurs structures décisionnelles, leurs lignes de conduite et leurs programmes. En 1987-1988, un total de 11,9 millions de dollars sera attribué aux associations sous forme de subventions et de contributions, et une somme de 500 000 $ sera versée à l'université du Manitoba pour lui permettre de créer une chaire d'études féminines. En vertu du programme des chaires d'études féminines, une contribution unique de 500 000 $ est accordée chaque année à une institution différente. Au total, 2,5 million de dollars seront consentis sur cinq ans.

Tableau 38: Activités financées par le Programme de promotion de la femme

	Paiements de transfert - Total (en milliers de dollars)	Aide aux activités %	Aide au fonctionnement $
1987-1988 Prévu	12 435	69	31
1986-1987 Prévu	12 435	69	31
1985-1986 Réel	10 769	69	31
1984-1985 Réel	8 637	65	35

Le financement des chaires d'études féminines (500 000 $) est compris dans le pourcentage de l'aide aux activités.

Essentiellement, les activités subventionnées doivent se rapporter aux priorités du Programme, c'est-à-dire le développement économique et la question de la violence à l'égard des femmes. Par ailleurs, des subventions et des conseils techniques son accordés en vue de divers projets dans les domaines de la santé, de l'éducation, de la modification des lois et des besoins sur le plan juridique, de la culture et des communications, de la formation d'organisatrices et du perfectionnement. En général, il s'agit de conférences, de colloques, de séminaires ou de rencontres, de publications et d'activités médiatiques ainsi que de recherches. En 1985-1986, le programme a subventionné 698 projets dans tout le Canada qui peuvent varier de subventions de mille dollars à une contribution de 500 000 $ en vue de la création d'une chaire d'études féminines.

La catégorie de l'aide au fonctionnement comprend le financement accordé aux associations vouées à l'amélioration de la condition féminine pour leur permettre de maintenir leurs structures (p. ex. location de locaux, téléphones, fournitures de bureau, rémunération). Ce financement est lié à des programmes et activités prédéterminés que les associations s'engagent à exécuter durant l'année.

D'après une évaluation menée en 1985-1986, l'aide aux associations bénévoles féminines constitue un moyen efficace de provoquer l'évolution des mentalités et de faire en sorte que les acquis ne se perdent pas.

Aide aux jeunes: Les jeunes bénéficient des programmes suivants:

Hospitalité-Canada: L'objectif de ce programme est de renforcer et de développer le sentiment d'identité et d'unité des jeunes Canadiens (de 14 à 22 ans) en assumant les frais de déplacement des groupes qui participent à des échanges réciproques.

En 1985-1986, à la suite des recommandations de l'évaluation et des consultations menées auprès des groupes clients et potentiels, des changements ont été apportés aux critères et aux procédures du programme. Tout en cherchant à assurer une distribution équitable des ressources limitées dont il dispose, entre les diverses communautés canadiennes et à l'intérieur de ces dernières, le Programme vise à atteindre les jeunes gens les plus susceptibles de bénéficier de ces échanges. En conséquence, la priorité est accordée aux échanges bilingues et inter-culturels ainsi qu'aux échanges touchant les communautés rurales ou isolées. Des mesures ont également été prises pour atteindre plus efficacement les jeunes handicapés, les jeunes membres des minorités visibles et les jeunes désavantagés sur le plan économique.

Tableau 39: Programme Hospitalité Canada - nombre de participants

	Paiements de transfert (en milliers de dollars)	Nombre de participants
1987-1988 Prévu	9 785	17 500
1986-1987 Prévu	9 579	17 000
1985-1986 Réel	10 027	18 149
1984-1985 Réel	13 359	28 299
1983-1984 Réel	13 004	26 058

Katimavik: Katimavik visait à permettre aux jeunes Canadiens de parfaire leurs connaissances tout en aidant leurs concitoyens par des projets communautaires.

La réallocation des fonds à de nouvelles initiatives et priorités gouvernementales a entraîné l'élimination progressive du programme en 1986-1987. Une contribution finale a été versée pour assumer les dépenses des activités entreprises au cours de l'année financière précédente et pour couvrir les frais associés à la clôture du Programme.

Année Internationale de la jeunesse: Le mandat du programme de l'Année internationale de la jeunesse (AIJ) a pris fin en mars 1986. Ce programme a été créé pour administrer un programme de subventions visant spécialement à permettre à des associations de jeunes de mener des activités spéciales pour marquer l'Année, pour réunir et diffuser de l'information sur les activités liées à l'AIJ et pour mener des initiatives spéciales, par exemple des forums régionaux sur les préoccupations des jeunes. Le programme fédéral de l'AIJ visait à intégrer les préoccupations des jeunes à celles d'autres segments de la société et à sensibiliser davantage l'opinion à leurs intérêts, préoccupations et réalisations.

Tableau 40: Projets financés par l'Année Internationale de la jeunesse (en milliers de dollars)

	Subventions (en milliers de dollars)	Aide aux projets nationaux	Aide aux projets régionaux
1985-1986 Réel	6 187	3 035	3 152
1984-1985 Réel	3 257	1 866	1 391

De plus, en 1985-1986, le budget original a fait l'objet d'une augmentation de deux millions de dollars pour permettre de mieux répondre aux besoins des jeunes et de financer certains voyages à l'étranger.

Fondation canadienne de la jeunesse: Dans la foulée de l'Année internationale de la jeunesse, une Fondation canadienne de la jeunesse a été établie sous les auspices du Conseil canadien de l'enfance et de la jeunesse. L'objectif premier de la Fondation est de fournir une compréhension globale des politiques reliées à la jeunesse en vue d'aider les dirigeants et les responsables de développement de politiques de tous les secteurs de la société à se pencher sur les préoccupations des jeunes. Une somme d'un million de dollars a été fournie en 1986-1987 pour la dotation d'un fonds en fiducie destiné à

financer diverses activités liées à la condition des jeunes: examen et surveillance des activités et des lignes de conduite touchant les jeunes; établissement et diffusion de documents d'orientation et de recherche établis par des jeunes, à l'intention des jeunes et portant sur les jeunes; tenue de forums et de séminaires nationaux axés sur des points précis; publication de rapports, de brochures et d'autres documents d'information.

Aide aux personnes handicapées: En novembre 1985, le Cabinet a approuvé une nouvelle stratégie fédérale destinée à améliorer la condition des personnes handicapées. La stratégie compte quatre éléments: une collaboration entre les administrations fédérale et provinciales, le monde des affaires, le monde du travail, les institutions religieuses, le milieu universitaire, les fournisseurs de services et les personnes handicapées; la planification et la coordination des initiatives du gouvernement fédéral; la promotion de la capacité des personnes handicapées de participer pleinement à la vie économique et sociale du Canada; un programme d'aide à la collectivité.

Secrétariat de la condition des personnes handicapées: En raison de la nouvelle stratégie fédérale, le Secrétariat a été établi sur une base permanente. Il met en oeuvre les trois premiers éléments de la stratégie grâce à des activités de recherche et d'élaboration de politiques ainsi que des activités de liaison, de promotion et de coordination. Le 10 décembre 1985, le gouvernement fédéral a proclamé la Décennie des personnes handicapées comme l'un des grands moyens de démontrer son appui au Programme d'action mondial des Nations Unies concernant les personnes handicapées. Le Secrétariat coordonne l'élaboration d'un plan d'action national conformément au Programme d'action mondial. Il coordonne également en général les lignes de conduite et les initiatives du gouvernement fédéral destinées à améliorer la condition des personnes handicapées, et continue de suivre les progrès du gouvernement à l'égard de l'application des recommandations du rapport **Obstacles** du Comité spécial concernant les personnes invalides et les personnes handicapées.

Le Secrétariat de la condition des personnes handicapées établit des liens de collaboration avec les autres ordres de gouvernement et avec le secteur privé de façon à promouvoir les avantages très réels que présente la pleine intégration des personnes handicapées à la société canadienne. De plus, il mène un programme enrichi de recherches axé sur la compréhension des implications socio-économiques et psychosociales de la déficience. Le Secrétariat a pour mission de promouvoir les intérêts des Canadiens présentant des déficiences visuelles, auditives, physiques, mentales ou psychologiques ou encore des difficultés d'apprentissage, et de mettre en évidence leurs droits à la participation pleine et égale à la vie de la société canadienne.

Programme de participation des personnes handicapées: Le quatrième élément de la nouvelle stratégie fédérale visant à améliorer

la condition des personnes handicapées prévoit l'établissement d'un programme enrichi d'aide financière et technique à l'appui des activités des associations bénévoles de personnes handicapées. Le Programme porte sur trois aspects distincts:

- Représentation: pour améliorer la capacité des personnes handicapées de promouvoir efficacement leurs droits et responsabilités en tant que citoyens canadiens;

- Accès: pour appuyer l'établissement de mécanismes communautaires destinés à lever les obstacles dans les attitudes, les institutions, l'information et les communications qui empêchent les personnes handicapées de s'intégrer à la société canadienne.

- Options communautaires: pour faciliter l'établissement, par les personnes handicapées, de moyens novateurs, leur permettant de s'associer pleinement à la vie sociale et économique du Canada.

Le niveau de financement du Programme de participation des personnes handicapées a été établi à 3,2 millions de dollars pour les années financières allant de 1986-1987 à 1990-1991. Un montant additionnel de 1 million de dollars a été approuvé en 1986-1987 en vue de fournir une subvention au Rick Hansen Man in Motion Canadian Trust Fund. En s'unissant à la générosité du public dans son soutien financier à la cause de Rick Hansen, le gouvernement tenait à rappeler à tous les Canadiens son engagement à accroître la prise de conscience du potentiel de la contribution économique et sociale des personnes handicapées.

En 1986-1987, un montant supplémentaire de 206 000 $ en fonds de subventions et de 353 000 $ en fonds de fonctionnement ont été consacrés à l'organisation du Centre d'information Walter-Dinsdale pour les personnes handicapées. Ces fonds appuient directement les efforts des associations de personnes handicapées désireuses d'établir des liens avec le réseau d'information du Centre Walter-Dinsdale.

Les priorités du nouveau programme comportent l'appui aux secteurs sous-représentés, dont les personnes présentant des troubles psychiatriques, les femmes handicapées et les Autochtones.

On veillera aussi au suivi des recommandations non encore mises en oeuvre du Comité spécial concernant les invalides et les personnes handicapées, Obstacles. En 1987, l'Assemblée générale des Nations Unies examinera les rapports des Etats parties sur les progrès faits dans l'application du Programme d'action mondial concernant les personnes handicapées. C'est le Secrétariat de la condition des personnes handicapées, en collabration avec le ministère des Affaires extérieures et d'autres ministères fédéraux importants, qui assure la coordination de l'établissement du rapport du Canada.

Développement communautaire: L'objectif est d'appuyer l'élaboration de moyens et d'initiatives communautaires visant à accroître la participation des Canadiens à la vie de la société.

Action volontaire: Ce progamme encourage la participation des Canadiens aux affaires communautaires par l'entremise d'organisations bénévoles nationales et locales. Il apporte une aide technique, professionnelle et financière à des associations de citoyens depuis 1971. Il s'agit d'un programme permanent dont le budget de base est demeuré essentiellement le même au fil des années.

Ses attributions étant vastes, ce programme est en mesure de financer un large éventail d'activités. Certaines activités sont financées conjointement avec d'autres programmes nationaux, ce qui permet de répondre à la demande des associations bénévoles.

Consultation sur l'avenir du Canada: Ce programme subventionne les activités du secteur bénévoles qui visent à améliorer la participation des citoyens, particulièrement dans le processus de décisions sur les dossiers sociaux et culturels actuels et émergeants comme l'entraide et l'identité nationale. Conformément aux mesures de compression budgétaire, le niveau des ressources du Programme sera réduit au cours des prochaines années financières. Cependant, d'autres moyens seront mis en oeuvre pour maintenir la participation de la population aux dossiers qui auront une importance pour l'environnement social et culturel du Canada.

Tableau 41: Répartition du budget des programmes reliés à l'action volontaire (en milliers de dollars)

	Total des paiements de transfert	Soutien aux organismes volontaires		Consultation sur l'avenir du Canada
		Soutien au fonctionnement des groupes	Aide aux projets	
1987-1988 Prévu	805	419	361	25
1986-1987 Prévu	1 190	419	361	410
1985-1986 Réel	1 684	440	786	458
1984-1985 Réel	1 937	691	803	443
1983-1984 Réel	1 274	700	300	274

Citoyens autochtones: La composante Citoyens autochtones coordonne et administre sept programmes à l'intention des Indiens inscrits, des Indiens non inscrits, des Métis et des Inuits. Ces programmes visent à aider les autochtones à définir les dossiers sociaux, culturels, politiques et économiques qui ont une influence sur leur vie dans la société canadienne, et à s'y associer. Une constante caractérise tous ces programmes: toutes les activités partent des collectivités et ce sont les autochtones eux-mêmes qui en prennent l'initiative et qui en assurent la gestion. Au total, 55,4 millions de dollars devraient être consacrés aux programmes destinés aux citoyens autochtones en 1986-1987. Suit une description de ces programmes.

Programme des centres d'accueil autochtones: Ce programme vise à améliorer la qualité de la vie des autochtones en milieu urbain. Il offre une aide financière à 96 centres d'accueil situés au milieu urbain dans toutes les régions du pays. Par l'entremise des centres, le programme offre des services et de l'information dans les domaines du logement, de l'éducation, du chômage, de l'aide sociale, des loisirs, du perfectionnement des ressources humaines et du maintien des cultures. De plus, les autochtones handicapés sont tout particulièrement encouragés à participer aux activités des centres d'accueil.

De plus, le Programme encourage des initiatives pour accroître l'autonomie et l'indépendance économique des centres d'accueil. Depuis quelques années des centres d'accueil ont développé un intérêt marqué pour les petites entreprises, par exemple dans le secteur de la restauration-minute et celui de la commercialisation des produits de l'artisanat. On note aussi que le financement du Programme ne représente que 44 p. 100 du total des fonds produits par l'ensemble des centres d'accueil.

Il est difficile de prévoir avec exactitude le nombre de projets d'immobilisation au cours d'une année financière donnée puisque bien des projets excèdent une année financière. Il peut donc arriver que cette situation donne lieu à un écart entre le nombre des projets réels et des projets prévus.

Tableau 42: Activités financées par la composante des centres d'accueil

	Paiements de transfert (en milliers de dollars)	Nombre de centres	Nombre de centres satellites	Nombre de projets d'immobilisation	Nombre de projets spéciaux
1987-1988 Prévu	17 288	99	4	9	5
1986-1987 Prévu	16 239	97	4	9	5
1985-1986 Réel	15 784	95	3	25	8
1984-1985 Réel	14 668	93	4	24	15
1983-1984 Réel	14 577	90	3	15	8

Programme des communications sociales des Autochtones: Ce programme appuie des sociétés de communications autochtones pour leur permettre d'organiser diverses activités de communication destinées aux Autochtones, notamment la production de films, d'émissions de radio et de télévision, de vidéos et de journaux. Le Programme vise à permettre aux Autochtones de développer et de contrôler leur propres médias pour traiter des thèmes qui les intéressent et qui présentent une importance pour la communauté autochtone. C'est ainsi que la presse autochtone facilite de plus en plus d'importants débats sur l'autonomie politique, la refonte de la Loi sur les Indiens, les droits des Autochtones et d'autres thèmes qui présentent une importance pour la communauté.

Tableau 43: Activités financées par la composante des communications autochtones

	Paiements de transfert (en milliers de dollars)	Nombre de sociétés de communications	Nombre de projets spéciaux	Nombre de projets de formation et d'ateliers sur les médias	Nombre de postes de radio communautaire	Nombre de projets d'immobilisation financés
1987-1988 Prévu	3 452	13	5	27	80	-
1986-1987 Prévu	4 012	13	5	28	85	14
1985-1986 Réel	3 593	14	9	10	70	12
1984-1985 Réel	3 458	14	19	23	100	-
1983-1984 Réel	3 292	13	20	13	51	-

En juin 1985, le Cabinet a autorisé la prolongation du mandat du Programme des communications autochtones jusqu'au 31 mars 1987. En outre, il a approuvé la création d'un fonds d'immobilisation de 560 000 $ destiné à permettre aux sociétés de communications d'améliorer leurs installations et leur équipement de façon à se doter d'une productivité, d'une sécurité et d'une qualité accrues.

Aucune nouvelle société n'a été créée au cours des deux dernières années, l'intérêt à cet égard ne s'étant pas matérialisé. En consultation avec les sociétés de communications autochtones, on a inscrit parmi les priorités le besoin d'établir une société nationale de communications autochtones qui assurerait la liaison avec les administrations publiques et s'occuperait des problèmes des sociétés de communications autochtones parmi les priorités du programme. Une société nationale de communications autochtones représentant les

sociétés de communications participant au Programme des communications autochtones et au Programme d'accès des Autochtones du Nord à la radiodiffusion a vu le jour en avril 1986. Cette société est pleinement associée au processus de renouvellement de ces Programmes et continuera d'être consultée sur les questions présentant une importance pour les communications autochtones.

Le niveau de financement des sociétés de communications autochtones a été modifié conformément aux mesures de compression budgétaire du gouvernement. En conséquence, le nombre des ateliers et d'autres activités spéciales financées par le Programme sera réduit.

Programme d'accès des Autochtones du Nord à la radiodiffusion: Ce programme permet à des entreprises de radiotélédiffusion autochtones d'organiser des studios et de produire des émissions dans le Nord. L'aide fournie vise à s'assurer que les populations autochtones du Nord ont accès à des émissions de radio et de télévision répondant à leurs besoins culturels, linguistiques et d'information.

Tableau 44: Production du programme d'accès des autochtones du nord à la radio télédiffusion

	Paiements de transfert (en milliers de dollars)	Nombre de groupes	Production par semaine (heures)	
			TV	Radio
1987-1988 Prévu	13 281	13	745	16 432
1986-1987 Prévu	13 281	13	745	16 432
1985-1986 Réel	8 587	13	396	5 530
1984-1985 Réel	7 138	13	413	2 097
1983-1984 Réel	4 289	12	460	1 450

L'augmentation du budget pour les années 1985-1986 et 1986-1987 reflète le caractère évolutif du Programme. Les producteurs doivent d'abord se consacrer à un média, accroître leur production, et ensuite se diriger vers un deuxième média.

Bien que les mesures de compression budgétaire n'ont permis le lancement que de deux nouvelles stations de télévision en 1986-1987, au lieu de trois, ainsi qu'il avait été prévu initialement, les nouvelles stations accroîtront leur nombre total d'heures de diffusion, de 396 heures en 1985-1986 à 745 heures, d'après les

projections, en 1986-1987. A la radio, le nombre d'heures d'émissions de qualité en langues autochtones passera d'un total de 5 530 heures en 1985-1986 à un total prévu de 16 432 en mars 1987.

D'après des enquêtes menées par des chercheurs indépendants, la programmation financée par le Programme aurait, dans chaque région, un nombre exceptionnellement élevé d'auditeurs autochtones qui restent fidèles. D'après plusieurs études récentes, l'importance du programme ne fait aucun doute en ce qui concerne le maintien et l'épanouissement des cultures et des langues des Autochtones du Nord et les études recommandant que l'aide fédérale soit maintenue.

Ce programme expire en mars 1987. Le Cabinet sera appelé à se prononcer sur le maintien de l'appui à la radiotélédiffusion destinée aux Autochtones du Nord.

Programme d'aide aux organisations autochtones représentatives: Ce programme assure un financement de base à 61 organisations autochtones représentatives qui contribuent à l'établissement d'une base dirigeante autochtone forte et organisée et qui permettent aux autochtones de participer à la vie politique, sociale et économique du Canada.

Un deuxième volet de ce programme, qui répond pour 309 000 $ accorde des subventions à 15 organisations représentatives situées dans les régions que ne desservent pas les sociétés de communications pour leur permettre de publier des journaux pour améliorer la communication avec leurs membres. On a procédé à l'évaluation de la qualité, de la périodicité et de la diffusion des publications pour améliorer le service fourni grâce à cet élément du Programme.

Le Secrétariat d'Etat a mené, conjointement avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord, une étude sur les répercussions du financement des activités politiques des Autochtones par le gouvernement fédéral sur les communautés autochtones. L'étude a approfondi les questions primordiales de la représentativité, de la prolifération des groupes et de l'inégalité du financement. En outre, on a amorcé des consultations avec diverses organisations autochtones représentatives. En décembre 1986, le mandat du Programme d'aide aux organisations autochtones représentatives a été prolongé de mars 1987 à mars 1990.

Le Programme de financement des affaires constitutionnelles autochtones: Ce programme a accordé des fonds à quatre organisations représentatives nationales et à quatre organisations territoriales pour leur permettre de mener des recherches et des consultations et de participer aux conférences des premiers ministres.

Des fonds accordés aux quatre associations nationales, 541 000 $, ont été spécialement consentis pour permettre que les vues des femmes autochtones soient prises en considération dans la position de leurs organisations respectives.

Le Programme de financement des affaires constitutionnelles des Autochtones a récemment été prolongé d'une période de quinze mois, du 1er avril 1986 au 30 juin 1987. Le Programme a été doté d'un budget de 5,1 millions de dollars, pour permettre aux organisations autochtones mentionnées ci-dessus, de se préparer pour la dernière conférence des premiers ministres sur les affaires constitutionnelles des Autochtones prévue pour 1987, et d'y participer.

Tableau 45: Activités financées par le programme de financement des affaires constitutionnelles des autochtones et le programme des organisations autochtones représentatives

	Financement des OAR (en milliers de dollars)	Nombre d'organisations	Financement des affaires constitutionnelles des autochtones	Nombre d'organisations	Financement de journaux (en milliers de dollars)	Nombre d'organisations
1987-1988 Prévu	13 400	61	1 014	8	309	15
1986-1987 Prévu	13 400	61	4 057	8	309	15
1985-1986 Réel	14 384	59	3 913	8	305	16
1984-1985 Réel	14 306	60	3 924	8	325	17
1983-1984 Réel	13 526	51	3 650	8	325	17

Programme des femmes autochtones: Ce programme encourage les femmes autochtones à participer davantage à la vie de leurs collectivités et à formuler leurs problèmes et leurs préoccupations. Grâce à des associations établies à divers niveaux, allant du national au communautaire, les femmes autochtones ont pu établir des liens et des relations de travail avec tous les niveaux de gouvernement. Le développement de politiques gouvernementales qui touchent non seulement les femmes autochtones mais aussi tous les membres de leurs familles s'appuie et tient compte des préoccupations des femmes autochtones qui ont la possibilité d'exprimer leurs vues à travers les différents projets.

La participation des femmes autochtones s'accroît dans les domaines de la santé, de l'éducation, de la justice, du développement personnel ainsi que des services aux enfants et aux femmes. De plus, les associations de femmes autochtones continuent d'aider leurs membres à faire rétablir leur statut d'Indiennes aux termes de la Loi sur les Indiens.

En 1985-1986, ce programme prévoyait aider financièrement un plus grand nombre de groupes et d'activités; toutefoisen raison des compressions budgétaires du gouvernement qui ont entraîné une réduction temporaire des crédits du Programme le nombre de groupes et de projets qui ont reçu une aide financière ont été réduits.

Ce programme expire en mars 1987. Le Cabinet sera appelé à se prononcer sur le maintien de l'appui au Programme des femmes autochtones.

Tableau 46: Activités financées par le programme des femmes autochtones

	Paiements de transfert (en milliers de dollars)	Nombre de groupes	Nombre de projets
1987-1988 Prévu	1 201	40	55
1986-1987 Prévu	2 249	85	110
1985-1986 Réel	1 908	62	74
1984-1985 Réel	2 124	85	113
1983-1984 Réel	1 219	110	120

Programme de développement social et culturel des Autochtones: Ce programme vise à accroître, à promouvoir et à renforcer les occasions qui s'offrent aux populations autochtones d'exploiter leur potentiel et leurs talents dans les diverses sphères socio-culturelles. Les activités admissibles sont celles qui touchent à la revitalisation et au maintien des aspects traditionnels de la culture et qui contribuent à affermir l'identité des populations autochtones. Une aide financière et technique est également consentie à l'appui de diverses activités dans le secteur des affaires sociales, par exemple dans le domaine de la santé et dans celui des relations interraciales. Les jeunes font l'objet d'une attention particulière.

Tableau 47: Activités financées par le programme de développement social et culturel des autochtones

	Paiements de transfert (en milliers de dollars)	Nombre de groupes	Nombre de projets
1987-1988 Prévu	1 949	194	200
1986-1987 Prévu	1 949	194	200
1985-1986 Réel	1 527	152	160
1984-1985 Réel	2 170	196	239
1983-1984 Réel	2 180	238	254

Le Programme du développement social et culturel des autochtones a permis à la communauté de s'intéresser à la mise en valeur et à la conservation de ses langues et de prendre des initiatives à cet égard. Les activités suivantes bénéficient notamment d'une aide: élaboration de matériel didactique, organisation de conférences, établissement de dictionnaires, rédaction et publication d'ouvrages historiques.

En 1985-1986, les restrictions financières imposées à l'ensemble du gouvernement ont entraîné une réduction temporaire des crédits de ce programme, de sorte qu'il a été impossible de financer autant de groupes et de projets tel qu'il avait prévu l'année précédente.

Programme des langues officielles et autochtones, Canada et Territoires du Nord-Ouest: Approuvé par le Cabinet en juin 1984, ce programme doit consacrer un total de 16 millions de dollars sur une période de cinq ans à l'expansion ou à l'enrichissement des programmes et des services actuels du gouvernement en matière de conservation et de mise en valeur des langues autochtones dans les Territoires du Nord-Ouest. De ce total, 3,5 millions de dollars seront utilisés en 1987-1988.

Une aide est consentie pour permettre aux autochtones des Territoires du Nord-Ouest de communiquer avec le gouvernement et de recevoir des services du gouvernement dans leur propre langue et là où le nombre le justifie, d'apprendre leur langues autochtones de façon qu'elles puissent être reconnues et utilisées comme langues de travail dans les territoires.

Chaque projet fera l'objet d'une évaluation dans les six mois suivant sa fin; de même, au cours de la dernière des cinq années

d'application du programme, on soumettra ce dernier à une évaluation globale.

G. Multiculturalisme

Objectif

Faire en sorte que tous les groupes culturels et raciaux du Canada puissent contribuer à façonner le milieu social, culturel, politique et économique.

Sommaires des ressources

L'activité du Multiculturalisme représente environ 4 % des ressources non législatives du Ministère pour 1987-1988.

Tableau 48: Sommaire des ressources de l'activité (en milliers de dollars et années-personnes) *

	Budget des dépenses 1987-1988		Prévu 1986-1987		Réel 1985-1986	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Multiculturalisme	23 643	59	23 706	59	21 130	56

Les subventions et les contributions représentent 75 % des ressources de l'activité du Multiculturalisme. Les traitements et les contributions aux régimes d'avantages sociaux représentent 11 % des dépenses.

* A des fins de comparaison, les dépenses réelles pour 1985-1986 pour les années-personnes et le fonctionnement ont été révisées afin de ne pas inclure les ressources utilisées dans les régions pour la prestation de services liés au multiculturalisme. (Voir le tableau 71 à la page 126 pour davantage de précisions.)

Tableau 49: Résultats financiers en 1985-1986 (en milliers de dollars et années-personnes) *

	1985-1986					
	Réel		Budget principal		Différence	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Multiculturalisme	22 682	90	24 349	78	(1 667)	12

En 1985-1986, les dépenses de l'activité du Multiculturalisme ont été inférieures de 7 p. 100 aux prévisions du Budget des dépenses principal. L'écart s'explique principalement par l'effet sur l'activité du Multiculturalisme du gel des dépenses annoncé par le gouvernement en février 1986.

* Les dépenses prévues au Budget des dépenses principal et les dépenses réelles comprennent les ressources utilisées dans les régions pour la fourniture de services liés au multiculturalisme.

Description

Les objectifs de l'activité du Multiculturalisme se divisent en trois sous-objectifs:

- susciter, à l'intérieur de la société canadienne, le respect de la nature multiculturelle et multiraciale de la nation et amener les institutions et les décideurs à tenir compte de toutes les cultures et de toutes les races (adaptation sociale);
- promouvoir la mise en valeur des patrimoines culturels à titre de composantes intégrales et évolutives de l'expérience canadienne (enrichissement du patrimoine); et
- aider les immigrants et les membres des groupes ethno-culturels et sociaux à s'intégrer efficacement à la société canadienne.

Pour atteindre ces objectifs, l'Activité défend et prend diverses mesures à l'échelle du gouvernement et de l'ensemble de la société canadienne, et offre une aide financière et technique pour permettre aux individus et aux groupes, individuellement et collectivement, de se doter des structures et des dirigeants qui leur permettront de prendre ces activités en charge.

Données sur le rendement et justification des ressources

Le niveau des ressources est déterminé en fonction de décisions qui tiennent compte des facteurs comme l'ampleur du besoin, la priorité des objectifs par rapport aux autres intérêts sociaux du moment et de considérations politiques et socio-économiques de la scène nationale et internationale.

On trouvera dans les pages suivantes, la description des composantes et des activités qui contribuent à la réalisation des objectifs approuvés pour l'activité.

Intégration socioculturelle: Cette composante met avant tout l'accent sur le développement des collectivités et des groupes, sur l'intégration des immigrants, sur les relations entre les groupes et sur l'adaptation des institutions. Suivant des critères établis, des fonds sont accordés pour le fonctionnement, les programmes ou les activités. Les paragraphes suivants décrivent le rendement du financement dans ce domaine pour 1985-1986, précisent l'orientation du financement en 1986-1987 et donnent des exemples. La tendance générale continuera en 1987-1988.

Développement communautaire: En 1985-1986, cette activité est intervenue pour 15 p. 100 du financement total. Des 2 508 100 $ dépensés, 56 p. 100 ont été consacrés au financement du fonctionnement et des activités de 41 associations des minorités visibles; 32 p. 100 a été affecté à 61 activités destinées à fournir aux associations et aux collectivités les ressources nécessaires pour répondre à leurs besoins sur le plan de l'organisation; 9 p. 100 ont été consacrés à neuf activités de formation de bénévoles et de dirigeants, à 16 activités mettant l'accent sur l'établissement de liens efficaces avec les associations des majorités, améliorant ainsi les compétences en matière de constitution de réseaux et de communication, ainsi qu'à diverses activités destinées à définir des besoins et à répondre aux besoins des collectivités dans le domaine de l'organisation. Le reste a été consacré à des activités dans le domaine des relations inter-raciales. En 1986-1987, l'activité a continué de soutenir le fonctionnement et les activités des collectivités et des associations ainsi que les activités de formation de bénévoles et de dirigeants.

Intégration culturelle: En 1985-1986, 17 p. 100 des ressources totales ont été consacrées à des activités d'intégration culturelle. Des 2 732 000 $ dépensés, 51 p. 100 sont allés à la formation de bénévoles et de professionnels ainsi qu'à des activités permettant aux immigrants et aux réfugiés d'acquérir divers mécanismes sociaux. Le reste, c'est-à-dire 49 p. 100, a été consacré à des activités précises axées sur les besoins et les préoccupations des immigrantes - intégration, orientation, conseils et accès aux institutions. En 1986-1987, une aide digne de mention a été offerte au Groupe chargé d'étudier les problèmes de santé mentale des immigrants et des réfugiés ainsi qu'au National Action Committee on Immigrants and

Visible Minority Women et au Comité national du suivi sur les immigrantes et les femmes des minorités visibles.

Communications interculturelles: En 1985-1986, les activités de communications interculturelles sont intervenues pour 22 p. 100 du financement total. Des 3 463 100 $ dépensés, 60 p. 100 ont été consacrés au fonctionnement de 54 associations interculturelles, la priorité étant accordée aux relations interraciales ou aux préoccupations des immigrantes, et à 49 projets axés sur la promotion de la compréhension interculturelle; 30 p. 100 ont été consacrés à 23 projets portant sur l'amélioration de l'accès des minorités culturelles aux institutions, et à six projets visant à définir les moyens de régler les conflits intergroupes. Le reste des ressources a été consacré à des activités portant sur les relations interraciales. En 1986-1987, l'activité a continué d'offrir une aide à des associations interculturelles et à des projets destinés à favoriser la compré- hension interculturelle et à régler les conflits intergroupes.

Ressources didactiques et culturelles: Cette activité met notamment l'accent sur le maintien du patrimoine culturel grâce entre autres à l'aide qu'elle consent aux écoles complémentaires de langues, aux arts de la scène et aux arts plastiques, à la rédaction et à la publication ainsi qu'aux études ethniques. Elle offre une aide financière et technique, en fonction de critères établis, au chapitre du fonctionnement, des programmes et des activités. Voici les grands axes du financement pour l'année 1985-1986. Le niveau de rendement est resté constant en 1986-1987. La tendance générale continuera en 1987-1988.

Epanouissement culturel: En 1985-1986, 3 757 900 $ ont été consacrés à l'enseignement des langues modernes et ancestrales à 123 300 élèves, à 45 ateliers ou séminaires de perfectionnement à l'intention des professeurs de langues ancestrales et à 10 activités liées à l'amélioration du contenu canadien du matériel didactique. En 1986-1987, 3 294 500 $ ont été consacrés aux écoles complémentaires de langues, niveau qui devrait être maintenu en 1987-1988. Des ressources seront également consacrées à diverses activités destinées à améliorer l'accès à des ressources professionnelles ainsi que le contenu canadien du matériel didactique.

Arts du spectacle et arts plastiques: En 1985-1986, ces activités ont accaparé 10 p. 100 du financement total. Les fonds, 1 570 000 $, ont été accordés à 82 activités axées sur la compréhension interculturelle ainsi qu'à 15 activités de multiculturalisme dans l'enseignement. De plus, 72 activités axées sur le maintien et la promotion des arts traditionnels, et notamment sur la transmission des connaissances, et 27 activités comportant la production des films, et 14 autres visant la sensibilisation des grandes institutions culturelles et de la communauté artistique en général ont été financées. Le reste des ressources a été consacré à des activités liées aux relations interraciales.

Edition et publications: En 1985-1986, ces activités ont absorbé 5 p. 100 du financement total. Les 764 800 $ engagés ont servi à financer 46 activités de recherche, de rédaction et de traduction, 33 publications et la tenue de sept conférences ou ateliers sur la rédaction et l'édition ainsi que cinq conférences pour promouvoir les auteurs des minorités ethniques auprès du grand public canadien. Ont également été financées des activités de recherche et de rédaction portant sur des problèmes et des préoccupations dans le domaine des relations interraciales et 15 activités liées au multiculturalisme dans l'enseignement et comportant la production de matériel didactique susceptible d'être utilisé dans le système éducatif.

Etudes ethniques canadiennes: En 1985-1986, 8 p. 100 du financement total a été consacré aux études ethniques canadiennes. Grâce à ce budget, d'un montant de 1 343 200 $, 20 projets de recherche universitaire portant sur divers aspects du pluralisme culturel, des projets de recherche portant sur les relations interraciales, et huit conférences dans le domaine de l'appartenance ethnique et du pluralisme ont été financés. Cinq bourses de perfectionnement ont également été attribuées dans le domaine des minorités culturelles du Canada; une chaire d'études (estoniennes) a été établie à l'Université de Toronto, et 20 projets axés sur le multiculturalisme dans l'enseignement ont été financés pour permettre à divers comités et organisations du monde de l'éducation de mener des séminaires, des colloques et des conférences sur ce thème. En outre, 15 activités communautaires axées sur le multiculturalisme dans l'enseignement ont bénéficié de l'aide de cette activité.

Relations interraciales: La promotion de l'élimination de la discrimination raciale fait partie des priorités de la politique sociale du gouvernement. Cette composante offre une aide financière et technique et a recours aux programmes de financement Développement communautaire, Communications interculturelles, Etudes ethniques canadiennes, Arts du spectacle et arts plastiques, Edition et publication pour appuyer diverses activités et lancer diverses initiatives touchant au dossier des relations interraciales. En 1987-1988, la composante poursuivra ses activités dans le cadre de la Deuxième décennie des Nations Unies pour combattre le racisme et la discrimination raciale, initiative lancée en 1986-1987. En 1985-1986, la composante a fourni, grâce au programme Développement communautaire, une aide à diverses communautés visibles nouvelles et en voie de formation ainsi qu'à neuf activités dues à l'initiative d'organisations uniculturelles; en vertu du programme des Communications interculturelles, elle a appuyé certaines associations interculturelles ainsi que 21 projets de formation interculturelle, en collaboration notamment avec l'Association canadienne des chefs de police, pour promouvoir la compréhension des différences culturelles; en vertu du programme des Etudes ethniques canadiennes, cinq projets de recherche portant sur le racisme et la tolérance ont été mis en oeuvre; trois activités touchant des questions sociales ont été financées grâce au programme Arts du spectacle et arts plastiques et sept autres portant

sur les relations interraciales l'ont été grâce aux fonds du programme Edition et publication.

En 1987-188, la composante poursuivra sa collaboration avec les services de police, le monde du travail, les administrations municipales et le milieu de l'enseignement et appuiera divers projets expérimentaux comme celui des écoles de police de Nicolet et de Charlottetown qui visent à recruter et à former dix policiers appartenant à des minorités visibles.

Politique, recherche et analyse: Cette composante effectue des recherches et des analyses pour définir les problèmes et contribuer à l'élaboration de lignes de conduite. En 1987-1988, elle continuera de suivre l'application des recommandations du rapport l'Egalité, ça presse! et publiera un deuxième rapport d'activité. Elle élargira, grâce à des recherches et à des analyses, la base de données qui contribue à l'élaboration des lignes de conduite et lancera des activités spéciales en collaboration avec d'autres ministères du gouvernement, par exemple avec Tourisme Canada pour améliorer l'intégration des aspects multiculturels dans les lignes de conduite et les programmes du gouvernement fédéral. Elle continuera d'assurer la liaison avec les provinces et le Comité permanent du multiculturalisme.

En 1986-1987, cette composante a mené diverses activités de recherche notamment sur les questions des concentrations des populations, des profils socio-économiques et de la petite entreprise. En 1985-1986, elle avait établi des analyses sur diverses questions multiculturelles intéressant les provinces ainsi que des notes d'information à l'intention du Ministre en prévision de la conférence fédérale-provinciale-territoriale tenue en mai 1985; elle avait suivi l'application des recommandations du rapport l'Egalité, ça presse! établi le premier rapport d'activité sur ce rapport en mars 1986 et lancé d'autres projets de recherche à l'aide des données du Recensement, projets qui ont donné lieu à la publication, en 1986-1987 de quatre atlas des populations.

Information du public et initiatives spéciales: Cette composante fournit les ressources qui permettent d'assurer un programme de communication complet pour l'Activité. Elle est notamment responsable de la planification, de la mise au point, et en collaboration avec la Direction générale des communications du Ministère, de la diffusion des renseignements auprès des groupes cibles de l'Activité. Elle a recours à un large éventail de techniques, notamment l'imprimé, l'audiovisuel, et la présentation d'éléments d'exposition. Elle se charge également d'activités spéciales, notamment les discours et les annonces du Ministre et la publicité, pour concourir aux objectifs de l'Activité et mieux en faire connaître les programmes. En 1987-1988, l'Activité devrait maintenir à son niveau actuel son activité de production de matériel didactique et de films favorisant une sensibilisation accrue, de documents sur les critères du programme à l'intention des clients et son aide à la presse dite ethnique.

H. Culture canadienne

Objectif

Faire mieux connaître et apprécier le Canada, ses institutions, ses traditions, ses symboles, son patrimoine et sa culture.

Sommaires des ressources

L'activité Culture canadienne représente environ 3 % des ressources non législatives pour 1987-1988.

Tableau 50: Sommaire des ressources de l'activité (en milliers de dollars et années-personnes) *

	Budget des dépenses 1987-1988		Prévu 1986-1987		Réel 1985-1986	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Cérémonial d'Etat	12 927	23	12 371	23	14 639	21
Etudes canadiennes	3 634	10	4 622	10	3 944	8
	16 561	33	16 993	33	18 583	29

Les subventions et les contributions représentent 23,1 % des ressources de l'activité de la Culture canadienne. Les services professionnels, en gros pour la Fête du Canada, interviennent pour 38,2 %, et la rémunération, pour 13,8 %.

* Aux fins de comparaison, les prévisions pour 1985-1986 des années-personnes et le fonctionnement ont été révisées afin de ne pas inclure les ressources utilisées dans les régions pour la prestation de services liés aux activités entourant la Fête du Canada. (Voir le tableau 71 à la page 126 pour davantage de précisions.)

Tableau 51: Résultats financiers en 1985-1986 (en milliers de dollars et années-personnes)

	1985-1986					
	Réel		Budget principal		Différence	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Cérémonial d'Etat	15 006	21	6 641	13	8 365	8
Etudes canadiennes	3 944	8	4 948	10	(1 004)	(2)
	18 950	29	11 589	23	7 361	6

En 1985-1986, les dépenses de l'activité de la Culture canadienne ont dépassé de 64 % les prévisions du Budget des dépenses principal. L'écart s'explique principalement par l'approbation, dans le Budget des dépenses supplémentaire, des fonds additionnels pour le Programme des expositions nationales et des foires régionales (4,8 millions de dollars) et des visites royales (1,5 millions de dollars).

Description

L'activité comporte deux composantes: Etudes canadiennes et Cérémonial d'Etat.

Etudes canadiennes: Cette composante administre une série de programmes qui ont pour but:

- d'amener la population à mieux connaître le Canada en favorisant l'élaboration, la diffusion et l'utilisation de matériel didactique dans le domaine des études canadiennes dans un certain nombre de matières que ce domaine n'exploite pas suffisamment ou qu'il néglige;
- d'encourager les enseignants à utiliser du matériel canadien en classe;
- d'encourager le secteur privé à financer davantage l'activité dans le domaine des études canadiennes;
- de coordonner les activités fédérales dans le domaine des études canadiennes.

Cérémonial d'Etat: Cette composante a quatre responsabilités:

- faire connaître les symboles nationaux pour les mettre davantage en évidence grâce à un programme de distribution de drapeaux du Canada et d'épingles aux députés et aux sénateurs, grâce à l'administration d'une banque de cadeaux qui mettent en valeur l'artisanat canadien et auxquels les ministres et les sous-ministres peuvent avoir recours lorsqu'ils reçoivent des visiteurs de l'étranger et lorsqu'ils se rendent à l'étranger;

- participer à l'organisation de cérémonie et de célébrations pour marquer des événements qui revêtent une importance nationale, par exemple les anniversaires provinciaux et nationaux, la Fête du Canada, etc.;

- soutenir le rôle de la Couronne au Canada en organisant des visites au Canada des membres de la famille royale, en remplissant les obligations du gouvernement fédéral envers les lieutenants-gouverneurs, ce qui comporte notamment le versement des traitements et le remboursement des frais de déplacement et d'accueil, et en fournissant des avis au regard des prérogatives royales.

- administrer le Progamme des expositions nationales et des foires régionales en coordonnant la participation du gouvernement du Canada à diverses expositions nationales (Exposition nationale canadienne, Exposition nationale du Pacifique, Exposition provinciale de Québec) et à diverses foires régionales dans diverses parties du pays.

Pour assumer ses responsabilités, le Cérémonial d'Etat doit compter sur le concours de plusieurs autres ministères fédéraux ainsi que sur celui des administrations provinciales.

Données sur le rendement et justification des ressources

Etudes canadiennes: La composante actuelle des études canadiennes de l'activité de la Culture canadienne a été établie en 1984-1985 et dotée d'un budget annuel de 3,7 millions de dollars. Depuis, dans le cadre des mesures de compression budgétaire du gouvernement, le budget a été amputé et s'établit à 1,3 million de dollars pour 1987-1988. Le tableau 52 ci-dessous fait état du nombre total des demandes, du nombre des demandes admissibles et du nombre des activités financées par année financière, en tenant compte des paiements versés en vue de projets s'étalant sur plusieurs années.

Tableau 52: Etudes canadiennes - Financement en 1984-1985, 1985-1986 et 1986-1987

Année	Nombre de demandes reçues	Nombre de demandes admissibles	Nombre d'activités financées	Paiements ($000)
1986-87*	109	66	51	2 065,0
1985-86	219	175	84	2 748,9
1984-85	226	160	68	2 832,6
TOTAL	554	401	203	7 646,5

* En 1986-1987, le financement d'activités a été suspendu, et le budget a été amputé de 30 p. 100 en attendant qu'une nouvelle orientation tenant compte des priorités du gouvernement en matière d'identité nationale et de souveraineté culturelle.

Le tableau 53 ci-dessous indique le nombre des activités financées et les sommes dépensées par le sous-programme en 1984-1985, 1985-1986 et 1986-1987

Tableau 53: Répartition des ressources par sous-programme

Sous-programme	1986-87		1985-86		1984-85	
	Nombre d'activité financées	Paiements de transfert	Nombre d'activité financées	Paiements de transfert	Nombre d'activité financées	Paiements de transfert
Elaboration de documents didactiques imprimés	26	1 416,0	30	1 238,0	26	1 137,4
Elaboration de documents didactiques cinématographiques et audiovisuels	9	131,5	10	195,8	5	238,2
Elaboration de documents didactiques informatisés ou assistés par ordinateur	1	15,0	1	16,0	1	14,5
Elaboration de documents didactiques - études canadiennes	-	-	1	14,3	-	-
Utilisation du matériel didactique	3	56,0	9	236,3	10	334,9
Information du pubic et télé-enseignement	2	49,0	10	207,7	5	90,0
Aide aux organisations vouées aux études canadiennes	2	320,0	3	634,2	5	803,6
Financement à égalité des fonds recueillis dans le secteur privé pour les études canadiennes	3	52,5	10	131,6	6	139,0
Bourses de rédaction du gouvernement du Canada pour les études canadiennes	5	25,0	5	50,0	5	50,0
Prix d'excellence dans le domaine des études canadiennes	-	-	5	25,0	5	25,0
	51	2 065,0	84	2 748,9	68	2 832,6

De plus, un montant de 675 000 $ a servi à l'acquisition de 10 000 exemplaires de la Canadian Encyclopedia en 1985-1986. En 1986-1987, 7 500 exemplaires de la version française de cette publication, l'Encyclopédie du Canada, ont été achetés.

Un des grands aspects de la composante des études canadiennes est celui du "financement de contrepartie". Cet aspect s'applique notamment à la production de matériel didactique imprimé, le financement de contrepartie offert aux maisons d'édition pouvant aller jusqu'à la parité (50-50). Le secteur privé (c'est-à-dire les fondations et les sociétés) peuvent également obtenir un financement de contrepartie jusqu'à concurrence de 25 000 $ sous forme de subventions. Autrement dit, dans ces deux cas, le bénéficiaire ou une fondation ou une société canadienne doivent égaler chaque dollar investi par le Ministère dans ces domaines.

Outre ses activités relatives aux subventions, la composante des études canadiennes a collaboré avec d'autres ministères du gouvernement fédéral pour promouvoir les activités liées aux études canadiennes au Canada et à l'étranger. La Direction a aussi contribué à l'animation du domaine des études canadiennes grâce à diverses activités de promotion au Canada.

Cérémonial d'Etat: En 1986-1987, la composante du Cérémonial d'Etat s'attacherait à coordonner et à appuyer les activités qui marqueront la Fête du Canada, notamment en accordant une aide aux comités bénévoles de la Fête du Canada de tout le pays. Les comités de la Fête du Canada fournissent des avis au Ministre sur les manifestations et formulent des recommandations en ce qui a trait à diverses activités d'initiative locale et assurent l'élaboration et la mise en oeuvre d'activités spéciales à l'échelle nationale. Les activités locales peuvent aller de la présentation de feux d'artifice de faible envergure, qui constitue maintenant le clou des manifestations dans bien des centres, à l'organisation de grands festivals. En 1986-1987, parmi les activités spéciales menées à l'échelle nationale, il y a eu les manifestations marquant la Fête du Canada à l'occasion du Centenaire de Vancouver et d'Expo '86. Les activités organisées dans la région de la Capitale nationale et sur la Colline du Parlement sont organisées par la Commission de la Capitale nationale grâce à l'aide financière du programme de la Fête du Canada.

Le tableau 54 indique le nombre des manifestations financées et le niveau des ressources consacrées à cette activité:

Tableau 54: Activités liées à la Fête du Canada

Exercice financier	Nombre de manifestations	Dépenses (en milliers de dollars)
1896-1988 Prévu	1 900	2 232
1986-1987 Prévu	1 556	2 083
1985-1986 Réel	1 466	2 436
1984-1985 Réel	1 637	2 205
1983-1984 Réel	1 839	2 605

La planification et l'organisation des visites royales et des cérémonies officielles constituent un aspect important des activités du Cérémonial d'Etat. En 1985-1986, le Programme a organisé les visites officielles du prince Andrew au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Ecosse et en Ontario, de la reine mère en Ontario, en Saskatchewan et en Alberta, du duc d'Edimbourg en Alberta et de la princesse Alexandra en Ontario.

En 1986-1987, il a organisé les visites officielles du prince et de la princesse de Galles en Colombie-Britannique, de la princesse Anne en Ontario et au Nouveau-Brunswick et de la princesse Margaret en Colombie-Britannique ainsi qu'une visite privée de la princesse Anne aux installations des Jeux olympiques d'hiver de Calgary en Alberta. En 1987-1988, la reine, le duc d'Edimbourg ainsi que la reine mère devraient faire des visites officielles au Canada.

En 1986-1987, la Direction a organisé la cérémonie officielle marquant le dévoilement de la statue de John G. Diefenbaker sur la colline du Parlement. Le Programme s'est aussi chargé du choix et de la présentation du présent de mariage offert par la population du Canada à Son Altesse royale le prince Andrew et à Miss Sarah Ferguson (maintenant le duc et la duchesse d'York).

Le budget de 5,4 millions de dollars affecté au Programme des expositions nationales et des foires régionales en 1986-1987 a permis la participation du gouvernement du Canada à trois expositions nationales (l'Exposition nationale canadienne, l'Exposition nationale du Pacifique et l'Exposition provinciale de Québec) ainsi qu'à 29 foires régionales. En 1987-1988, la participation aux trois expositions nationales et à 35 foires régionales au maximum est prévue et devrait coûter 5,6 millions de dollars.

I. Droits de la personne

Objectif

Accroître la jouissance des Droits de la personne et assurer le respect des obligations nationales et internationales du Canada en matière de droits de la personne.

Sommaires des ressources

L'activité des Droits de la personne représente environ 1 % des ressources non législatives pour 1987-1988.

Tableau 55: Sommaire des ressources de l'activité (en milliers de dollars et années-personnes) *

	Budget des dépenses 1987-1988		Prévu 1986-1987		Réel 1985-1986	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Droits de la personne	3 781	10	4 267	11	2 085	14

Les subventions et les contributions représentent 82 % des ressources de l'activité des Droits de la personne. Les traitements et les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés représentent 12 % des dépenses.

* Aux fins de comparaison, les prévisions pour 1985-1986 des années-personnes et le fonctionnement ont été révisées afin de ne pas inclure les ressources utilisées dans les régions pour la prestation de services liés au programme des Droits de la personne. (Voir le tableau 71 à la page 126 pour davantage de précisions.)

Tableau 56: Résultats financiers en 1985-1986 (en milliers de dollars et années-personnes)

	1985-1986					
	Réel		Budget principal		Différence	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Droits de la personne	2 391	21	2 265	18	**126**	3

Description

L'activité des Droits de la personne embrasse les initiatives suivantes:

Appui technique: Les principales catégories d'appui technique fournies par l'activité des Droits de la personne sont:

- organisation et animation de colloques, d'ateliers et de conférences sur les Droits de la personne;
- mise au point et diffusion de ressources documentaires;
- prestation de services consultatifs à divers organismes au regard des normes en matière de droits de la personne à incorporer aux lignes de conduite, aux programmes et aux projets;
- réalisation d'études, de recherches, d'analyses des tendances et d'énoncés de principes sur les droits de la personne;
- participation aux réunions se rapportant aux obligations contractées par le Canada sur la scène internationale dans le domaine des droits de la personne et fourniture d'une aide technique à cet égard.

Aide financière: Les principaux types d'aide financière fournies par l'activité des Droits de la personne sont:

- octroi d'aide financière aux organismes bénévoles et non gouvernementaux pour le financement d'initiatives liées aux droits de la personne;

- octroi d'une aide financière aux particuliers qui réunissent les conditions requises pour pouvoir obtenir des bourses de perfectionnement dans le domaine des droits de la personne;

- octroi d'aide financière aux particuliers et aux groupes qui mettent sur pied des activités précises dans le domaine de l'éducation et de la promotion des droits de la personne au nom du Ministère.

Coordination et analyse: Les principaux services de coordination et d'analyse fournis par l'activité des Droits de la personne sont:

- prestation de services de coordination et d'analyse au comité interministériel et au comité fédéral-provincial chargé des droits de la personne ainsi qu'à l'occasion de réunions ministérielles consacrées à cette question;

- coordination des travaux de préparation des rapports du Canada aux Nations Unies sur les questions relatives aux droits de la personne et analyse des documents des Nations Unies se rapportant aux obligations contractées par le Canada sur la scène internationale dans le domaine des droits de la personne;

- participation à des rencontres internationales.

Données sur le rendement et justification des ressources

Le travail accompli dans le cadre de l'activité des Droits de la personne ainsi que les initiatives et les tendances prévues pour 1987-1988 sont résumés dans les paragraphes qui suivent:

Appui technique: La répartition des ressources dans ce domaine varie selon la demande en ce qui concerne les publications, l'information et les conseils de nature technique. En 1985-1986, la demande d'information et d'aide s'est accrue en raison de l'entrée en vigueur de l'article 15 (droits à l'égalité) de la Charte canadienne des droits et libertés le 17 avril 1985. Cette tendance devrait se maintenir en 1987-1988 en raison de l'intérêt suscité par la Charte et les droits de la personne, les publications et les efforts de promotion atteignant un auditoire plus large. La diffusion de l'information contribuera à sensibiliser davantage les Canadiens aux droits de la personne et à les renseigner sur la question, leur permettant de les exercer encore plus pleinement.

Aide financière: Des paiements de transfert sont attribués à l'appui d'un large éventail d'activités locales et nationales dans le domaine des droits de la personne, par exemple, des conférences, des ateliers, des publications, des activités de promotion, d'information et de recherche. Les activités organisées et les publics touchés au cours d'une année financière donnée dépendent des demandes de

financement adressées au Ministère. Pour la période allant de 1985-1986 à 1987-1988, la priorité est accordée à la sensibilisation des enfants, des jeunes, à l'égard de la Charte des droits et libertés et des groupes défavorisés dont les droits sont les plus menacés. En 1985-1986, les grandes activités suivantes ont été financées:

- **Fondation canadienne des droits humains - Enseignement des droits de la personne:** La Fondation a poursuivi ses consultations sur l'enseignement des droits de la personne dans les écoles canadiennes en collaboration avec les provinces de la Nouvelle-Ecosse, de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest. De plus, des séminaires ont été organisés à Montréal et à Toronto.

- **Canadian Human Rights Reporter:** Un journal mensuel, le Canadian Human Rights Advocate, a été créé. Son but est d'amener les minorités, les personnes handicapées, les femmes, les syndicats et les étudiants à mieux connaître et à mieux comprendre les droits de la personne.

- **La Croix-Rouge - Nos droits sont sacrés:** La Croix-Rouge a mis en oeuvre un projet multidimensionnel et éducatif sur la Déclaration internationale des droits à l'intention des élèves des écoles secondaires.

- **Centre de recherche et d'enseignement sur les droits de la personne de l'Université d'Ottawa:** Le Centre de recherche a organisé un premier cours d'été d'une durée de deux semaines à Ottawa en août 1985.

Le tableau 57 présente la ventilation des activités financées en 1984-1985 et en 1985-1986, selon le genre.

Tableau 57: Comparaison des activités financées en 1983-1984, 1984-1985 et en 1985-1986

Genre d'activité	Nombre			Dépenses en milliers de dollars			Dépenses pourcentage du total		
	1983-1984	1984-1985	1985-1986	1983-1984	1984-1985	1985-1986	1983-1984	1984-1985	1985-1986
Séminaires, conférences, colloques, activités et sensibilisation du public	38	55	38	273	437	414	39	44	54
Fonds de soutien ou aide au fonctionnement	16	9	10	250	328	246	35	33	32
Enquêtes ou recherches	10	9	4	110	60	31	16	6	4
Promotion des droits de la personne par les arts plastiques	4	4	2	27	70	38	4	7	5
Aide à la publication	4	17	3	35	99	38	6	10	5
	72	94	57	695	994	767	100	100	100

Ainsi que l'indiquent les chiffres, la demande s'est surtout fait sentir en ce qui concerne les séminaires, les conférences, les colloques et les publications, c'est-à-dire les activités menées en prévision de l'entrée en vigueur de l'article 15 (droits à l'égalité) de la Charte canadienne des droits et libertés et traduisant la nécessité de débats publics sur la question.

En 1987-1988, l'Activité devrait financer

- la production et la diffusion de matériel didactique interdisciplinaire sur la Charte canadienne des droits et libertés, matériel établi par le Confederation College; et

- la production et la diffusion d'un vidéo de 45 minutes sur la Charte, accompagné d'un guide de l'élève et d'un livre du maître à l'intention des élèves des collèges francophones, en collboration avec l'Association des collèges communautaires du Canada.

Jusqu'à ce que son mandat soit élargi en septembre 1985, le Programme de contestation judiciaire venait en aide à des personnes et à des groupes qui souhaitaient obtenir des tribunaux des décisions permettant de préciser les droits linguistiques prévus aux articles 93 et 133 de la Loi constitutionnelle de 1867 et, depuis 1982, aux articles 16 à 23 de la Charte canadienne des droits et libertés. Le Programme vise maintenant à appuyer aussi les grandes causes types invoquant les droits à l'égalité prévus à l'article 15 ainsi qu'aux articles 27 et 28 qui portent respectivement sur l'égalité des sexes

et le multiculturalisme. L'administration du nouveau programme a été confiée à un organisme indépendant, le Conseil canadien de développement social. Des fonds de 2,4 millions de dollars ont été approuvés pour 1986-1987 et 1987-1988.

En 1985-1986, 11 causes ont été financées dans le cadre du Programme de contestation judiciaire, l'aide totale s'établissant à 90 000 $. De ces causes, trois ont tout particulièrement favorisé le changement à la suite des jugements des tribunaux: (1) Bilodeau c. le Procureur général du Manitoba; (2) Duncan Cross MacDonald c. la ville de Montréal; et (3) la Société des Acadiens du Nouveau-Brunswick et le Minority Language School Board et al. Dans ces trois cas, les décisions ont été rendues en mai 1986.

Coordination et analyse: En 1985-1986, le Ministère a assuré la planification, l'exécution et le suivi d'une conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres chargés des droits de la personne. Cette conférence a eu lieu à Ottawa les 12 et 13 septembre 1985 sous la présidence du Secrétaire d'Etat. Le Ministère a aussi assuré la planification, l'exécution et le suivi de deux rencontres du Comité permanent fédéral-provincial-territorial des fonctionnaires chargés des droits de la personne et de trois réunions du Comité interministériel des droits de la personne. Il a aussi facilité la tenue des réunions de sept groupes de travail fédéraux-provinciaux-territoriaux et de huit sous-comités interministériels, et y a participé.

En 1987-1988, le Ministère assurera des services de secrétariat au Comité permanent fédéral-provincial-territorial des fonctionnaires chargés des droits de la personne pour assurer le suivi des décisions et des orientations retenues par les ministres à la conférence de septembre 1985 sur les droits de la personne. De plus, le Ministère assurera la planification et l'exécution de la prochaine conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres chargés des droits de la personne et mettra en oeuvre les décisions qui en découleront.

Par l'entremise du Comité interministériel sur les droits de la personne, le Ministère prendra l'initiative des activités que le gouvernement du Canada organisera pour souligner le 40e anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme le 10 décembre 1988, et en assurera la coordination.

En 1985-1986, six rapports ont été établis et présentés aux Nations Unies:

- premier rapport sur les articles 13, 14 et 15 du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels;

- les septième et huitième rapports sur la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale;

- le rapport sur la célébration de la Journée des droits de l'homme, le 10 décembre 1984;

- le rapport sur la Deuxième décennie pour combattre le racisme et la discrimination raciale (1983-1993);

- un rapport d'étape sur l'organisation d'activités d'information du public dans le domaine des droits de la personne.

Rédigés dans les deux langues officielles, ces rapports, de longueur, présentation et complexité variées, ont nécessité des consultations fédérales-provinciales-territoriales intensives, ainsi que la consultation de divers ministères et organismes fédéraux. L'analyse et la consultation qui entourent l'élaboration des rapports permettent aux diverses administrations publiques d'appliquer, à l'échelle nationale, les mesures nécessaires pour que le Canada respecte les obligations qu'il a contractées dans le domaine des droits de la personne.

En 1986-1987, quatre rapports devraient être établis, dont le deuxième rapport sur les articles 6 à 9 et les articles 10 à 12 du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et le deuxième rapport sur l'application de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Par ailleurs, quatre autres rapports seront en cours d'établissement en 1986-1987 et devraient être terminés en 1987-1988.

Le Ministère s'attend également à se présenter devant les Nations Unies en 1986-1987 lorsque les rapports suivants seront étudiés:

- le rapport sur les articles 13 à 15 du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (étudié en avril 1986);

- les septième et huitième rapports sur la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale.

En 1987-1988, les Nations Unies devraient étudier les rapports suivants:

- les deuxièmes rapports sur les articles 6 à 9 et 10 à 12 du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels;

- le deuxième rapport sur l'application de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes;

- le neuvième rapport sur la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale.

En outre, le Ministère assurera une représentation au sein des délégations candiennes à la Commission des droits de l'homme des Nations Unies, au Comité des experts des droits de l'homme du Conseil de l'Europe et à l'UNESCO.

J. Opérations régionales

Objectif

Gérer les programmes du Ministère dans toutes les régions du pays et représenter les intérêts du Ministère et ceux des régions.

Sommaires des ressources

L'activité des Opérations régionales représente environ 5 % des ressources non législatives du Ministère pour 1987-1988.

Tableau 58: Sommaire des ressources de l'activité (en milliers de dollars et années-personnes) *

	Budget des dépenses 1987-1988		Prévu 1986-1987		Réel 1985-1986	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme	7 857	199	7 291	199	5 732	163
Services de traduction	4 051	96	3 765	96	2 941	78
Développement social	5 884	113	5 545	110	5 906	111
Administration et soutien	9 926	148	9 438	148	10 187	187
Total	27 718	556	26 039	553	24 766	539

La rémunération et les autres dépenses en personnel représentent 86 % des ressources de l'activité des opérations régionales. De plus, les dépenses pour les transports et les communications totalisent 10 % du budget.

* Aux fins de comparaison, les dépenses réelles pour 1985-1986 pour les années-personnes et le fonctionnement ont été révisées afin d'inclure les ressources utilisées dans les régions pour la prestation de services liés aux diverses activités du Ministère. (Voir le tableau 71 à la page 126 pour davantage de précisions.)

Tableau 59: Résultats financiers en 1985-1986 (en milliers de dollars et années-personnes)

	1985-1986					
	Réel		Budget principal		Différence	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Opérations régionales	10 187	187	9 977	192	**210**	**(5)**

Description

L'activité des Opérations régionales est chargée de représenter tous les aspects régionaux des attributions et des objectifs du Ministère dans chacune des régions du pays, d'en tenir compte et de veiller à ce que l'exécution des activités du Ministère s'appuie sur les besoins locaux et les aspirations de chacune des régions, et y est adaptée. Les Opérations régionales servent de point de référence pour le Ministère dans chacune des régions du pays, assurent l'évaluation et la représentation des intérêts régionaux et font en sorte qu'ils soient intégrés dans tous les aspects des services et des politiques du Ministère. Les fonctions de cette activité englobent la gestion des activités liées à la promotion et à l'octroi de la citoyenneté, y compris le fonctionnement des cours de la citoyenneté canadienne, la gestion des subventions et des contributions accordées à des associations provinciales, régionales et locales pour tous les programmes du Ministère qui sont administrés à l'échelle régionale, la gestion des services de traduction dans certaines régions et la liaison avec les administrations provinciales et locales.

Données sur le rendement et justification des ressources

L'activité englobe les ressources financières et humaines associées aux fonctions de gestion et d'exécution des programmes dans les régions. Cependant, les budgets de subventions et de contributions sont inscrits sous l'activité en vertu de laquelle ils sont approuvés. Il y a quatre grandes catégories d'activités:

a) enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme; b) traduction; c) développement social, et d) administration et soutien. Les ressources des trois premières catégories sont fonction de la charge de travail, tandis que celles de la quatrième catégorie, nécessaires à la gestion des bureaux régionaux et à la prestation des

services de soutien courants, constituent une base passablement stable. Cette base est déterminée en fonction du nombre des bureaux (il y a neuf bureaux régionaux, treize bureaux locaux, neuf services de traduction et 28 bureaux d'enregistrement de la citoyenneté) et du nombre des programmes et des organismes de l'extérieur avec lesquels les Opérations régionales doivent interagir. De plus, cette base dépend du volume, de la diversité et de la complexité des activités ministérielles dont la gestion est décentralisée, ainsi que du nombre et de la diversité des groupes clients et de la fréquence de la modification des lignes de conduite.

Les activités suivantes sont gérées dans la région au nom des programmes du Ministère:

Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme: Il y a 28 cours de la citoyenneté canadienne dans tout le pays; on y reçoit les demandes de naturalisation et de preuve de citoyenneté canadienne. Les demandes sont traitées, et les certificats remis, en collaboration avec les opérations de Sydney. Pour accroître l'accessibilité du service, les juges de la citoyenneté et le personnel des cours organisent des tournées et s'associent à des activités de promotion. Des renseignements sur la demande pour les services liés à la citoyenneté sont compris dans les données présentées à la partie sur l'activité de l'Enregistrement de la citoyenneté et de la promotion du civisme. (Voir aux pages 60 à 64 pour de plus amples renseignements sur cette activité.)

En 1985-1986, les régions ont reçu 94 412 demandes de naturalisation et 35 220 demandes de preuve de citoyenneté. De plus, les juges de la citoyenneté ont procédé à l'audition de 97 494 demandes, et 123 100 certificats ont été remis à l'occasion de cérémonies.

Traduction: L'opération de décentralisation des services de traduction est maintenant terminée dans sept régions sur neuf. Les chiffres relatifs au volume des traductions effectuées dans les régions sont compris dans les données et l'analyse présentées à la partie sur l'activité des Services des langues officielles. En 1985-1986, 11 840 000 mots ont été traduits dans six régions. En 1986-1987 et 1987-1988, on s'attend à ce que le volume passe, pour les mêmes régions, à 13 000 000 de mots. (Voir aux pages 40 à 47 pour de plus amples renseignements sur cette activité.)

Développement social: L'une des grandes fonctions du personnel du développement social dans les régions est de venir en aide aux associations communautaires qui représentent des populations cibles données qui désirent obtenir des fonds des programmes du Ministère pour exécuter des activités ou fournir des services qui reflètent les besoins et les aspirations de la population locale et qui satisfont aux critères du Ministère.

Le tableau 60 ci-dessous présente le nombre de subventions et contributions octroyées par l'ensemble des bureaux régionaux.

Tableau 60: Nombre de subventions et contributions

Composante de l'activité	Prévu 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986	Réel 1984-1985	Réel 1983-1984
Développement de la citoyenneté					
Action volontaire	58	58	67	100	90
Participation des personnes handicapées	204	204	40	59	57
Promotion de la femme	651	651	579	628	414
Citoyens autochtones	428	428	387	545	518
Année internationale de la jeunesse	-	-	570	285	-
Programme d'Eté Canada	-	-	-	23	112
Droits de la personne	42	84	46	85	67
Langues officielles					
Communautés	405	405	401	440	517
Promotion	62	62	99	78	-
Multiculturalisme	1 591	1 591	1 537	1 721	1 608
	3 441	3 483	3 726	3 964	3 383

L'écart en 1985-1986 par rapport aux prévisions est, dans la plupart des cas, attribuable aux réductions budgétaires. Les prévisions de 1986-1987 se fondent sur les budget autorisés.

Le nombre de subventions et contributions reflète le nombre de demandes d'aide financière qui ont été traitées par le personnel des bureaux régionaux et qui ont reçu l'approbation du Ministre. C'est en assurant la liaison avec les groupes-clients et le suivi des projets subventionnés que le personnel des bureaux régionaux est en mesure d'analyser et présenter les aspirations et besoins locaux se rattachant aux attributions du Ministère dans le but d'accroître l'efficience des programmes régionalisés.

Tableau 61: Paiements de transfert traités dans les régions (en milliers de dollars)

Composante de l'activité	Prévu 1987-88	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986	Réel 1984-1985	Réel 1983-1984
Développement de la citoyenneté					
Action volontaire	260	260	298	410	314
Participation des personnes handicapées	1 816	1 816	247	402	364
Promotion de la femme	8 200	8 200	7 194	5 953	2 672
Citoyens autochtones	20 000	20 000	19 257	19 703	17 906
Année internationale de la jeunesse	-	-	3 152	2 058	-
Fête du Canada	1 800	1 800	1 987	1 871	1 937
Droits de la personne	300	600	427	613	432
Langues officielles					
Communautés	15 500	15 500	15 210	15 725	15 688
Promotion	1 700	1 700	1 911	1 449	-
Multiculturalisme	12 000	12 000	11 809	12 580	10 209
	61 576	61 876	61 492	60 764	49 522

Le tableau 61 présente le total des paiements de transfert traités par les Opérations régionales dans le secteur du développement social. Ces données sont également comprises dans l'analyse et le rapport de l'activité concernée. (Voir aux pages 36 à 39 et 65 à 103 pour de plus amples précisions sur ces activités.) L'écart en 1985-1986 par rapport aux prévisions est attribuable au gel des dépenses imposé à la fin de 1985-1986.

K. Administration

Objectif

Assurer la gestion efficace et efficiente des ressources humaines, financières, matérielles et techniques en adoptant des orientations générales, en assurant la haute direction et en établissant les services, contrôles et procédés de gestion appropriés.

Sommaires des ressources

L'activité de l'Administration représente environ 5 % des ressources non législatives pour 1987-1988.

Tableau 62: Sommaire des ressources de l'activité (en milliers de dollars et années-personnes) *

	Budget des dépenses 1987-1988		Prévu 1986-1987		Réel 1985-1986	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Haute direction	**3 176**	**45**	3 048	45	3 277	61
Politique ministérielle	**850**	**12**	819	12	748	10
Politiques, systèmes et services de gestion	**23 513**	**381**	22 869	383	22 264	404
Amélioration de la gestion	**1 904**	**24**	1 829	24	1 574	22
	29 443	**462**	28 565	464	27 863	497

La rémunération et les autres dépenses en personnel représentent 63,9 % des ressources de l'activité Administration. Les dépenses pour les services professionnels et spéciaux tels que la vérification, l'évaluation de programmes et le traitement des données correspondent à 11,5 % du montant du budget.

* Aux fins de comparaison, les dépenses réelles pour 1985-1986 pour les années-personnes et le fonctionnement ont été révisées afin d'inclure les ressources utilisées pour la prestation de services de documentation, lesquelles figuraient auparavant avec l'activité Langues officielles - Services, mais qui se retrouvent pour l'année 1986-1987 avec l'activité Administration. (Voir le tableau 71 à la page 126 pour davantage de précisions.)

Tableau 63: Résultats financiers en 1985-1986 (en milliers de dollars et années-personnes)

	1985-1986					
	Réel		Budget principal		Différence	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Haute direction	3 277	61	3 537	64	(260)	(3)
Politique ministérielle	748	10	737	12	11	(2)
Politiques, systèmes et services de gestion	20 329	359	18 907	354	1 422	5
Amélioration de la gestion	1 574	22	1 981	21	(407)	1
	25 928	452	25 162	451	766	1

En 1985-1986, les dépenses de l'activité de l'Administration ont excédé de 3 % les prévisions du Budget des dépenses principal. La différence s'explique principalement par l'approbation, dans le Budget des dépenses supplémentaire, d'une somme de 950 000 $ pour l'organisation d'une nouvelle campagne de publicité dans la presse dite ethnique, des journaux des minorités et des hebdomadaires.

Description

Cette activité comprend quatre grands secteurs: Haute direction, Politiques ministérielles, Politiques, systèmes et services de gestion et Amélioration de la gestion.

Haute direction: Ce secteur comprend les cabinets du Secrétaire d'Etat et du Sous-secrétaire d'Etat.

Politique ministérielle: Ce secteur englobe les fonctions de l'élaboration de la politique ministérielle, de la planification stratégique, de la coordination de la recherche ministérielle ainsi que les fonctions de liaison et autres fonctions générales se rapportant aux relations fédérales-provinciales et aux affaires internationales.

Politiques, systèmes et services de gestion: Ce secteur englobe l'élaboration et l'application de politiques et de systèmes de gestion

ainsi que la prestation de services dans les domaines de la planification opérationnelle, de l'information de gestion, des finances, du soutien administratif, de l'accès à l'information, des marchés, des communications, (y compris la coordination de la campagne de publicité dans la presse dite ethnique, des journaux des minorités et des hebdomadaires) du soutien ministériel, des bibliothèques, de la correspondance et du personnel et des services juridiques.

Amélioration de la gestion: Ce secteur englobe la vérification interne, l'évaluation de programmes et l'amélioration de la gestion.

Données sur le rendement et justification des ressources

Le rendement de l'activité s'établit par la comparaison des dépenses de fonctionnement et du nombre des années-personnes de l'activité de l'Administration et de ceux du Ministère. Sur une période de trois ans, le rapport est demeuré relativement constant.

Tableau 64: Rapport entre les dépenses de fonctionnement autres que salariales, de l'administration et celles du Ministère, exprimé en pourcentage

	Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
Administration	10 625	10 442	8 593
Ministère	59 179	62 884	55 902
Pourcentage	18,0	16,6	15,4

Tableau 65: Rapport entre le nombre des années-personnes du secteur de l'administration et du nombre des années-personnes du Ministère, exprimé en pourcentage

	Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
Administration	462	464	497
Ministère	3 011	3 042	3 176
Pourcentage	15,3	15,3	15,6

L'activité de l'Administration s'efforce constamment d'offrir des services de plus en plus efficaces au Ministère. En 1985-1986, elle a notamment établi une ligne de conduite et un plan stratégique en matière d'informatique qui devraient imprimer une orientation à l'évolution des systèmes automatisés du Ministère. De plus, un groupe de travail ministériel sur la planification a examiné le système de planification et y a ajouté de nouveaux éléments qui renforcent les liens entre l'établissement des plans stratégiques, opérationnels et de travail et qui intègrent officiellement les processus de planification et d'information de gestion. En 1986-1987 et 1987-1988, on amorcera l'établissement d'un guide du réseau d'information de gestion du Ministère. L'Activité continuera de se consacrer à ses objectifs d'amélioration du service aux clients, surtout si cela peut se faire au moyen de l'automatisation d'activités qui prennent beaucoup de temps, et de l'amélioration des pratiques de gestion.

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Les dépenses par article pour le Secrétariat d'Etat sont présentées dans le tableau 66.

Tableau 66: Détail des besoins financiers par article (en milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987*	Réel 1985-1986
Personnel			
Traitements et salaires	114 306	110 237	109 997
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	17 062	15 344	17 024
Autres frais touchant le personnel	196	173	125
	131 564	125 754	127 146
Biens et services			
Transports et communications	9 411	9 883	9 236
Information	8 282	8 297	2 678
Services professionnels et spéciaux	15 523	16 359	18 057
Marchés de traduction et d'interprétation	12 003	12 889	10 010
Frais payés aux provinces	2 518	4 732	3 687
Location	3 215	2 433	2 149
Achat de services de réparation et d'entretien	1 106	1 299	1 280
Fournitures et approvisionnements	5 889	5 484	4 899
Toutes autres dépenses	68	78	57
	58 015	61 454	52 053
Capital	1 164	1 430	3 849
Paiements de transfert	3 091 719	2 983 600	2 945 575
Total des dépenses	3 282 462	3 172 238	3 128 623

* Dépenses prévues pour 1986-1987 le 30 novembre 1986 sauf pour des prévisions révisées au 16 janvier 1987 pour les paiements législatifs aux provinces pour l'éducation postsecondaire et pour le Programme canadien de prêts aux étudiants.

2. Besoins en personnel

Les frais de personnel représentent 69 % des fonds de fonctionnement du Ministère pour 1987-1988. L'information concernant les années-personnes est présentée aux tableaux 67 et 68.

Tableau 67: Besoins en années-personnes par activité

	Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986*
Langues officielles - Enseignement	23	23	20
Langues officielles - Promotion	27	27	33
Langues officielles - Services	1 458	1 492	1 596
Aide à l'enseignement	100	100	102
Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme	167	167	166
Développement de la citoyenneté	116	113	124
Multiculturalisme	59	59	56
Culture canadienne	33	33	29
Droits de la personne	10	11	14
Opérations régionales	556	553	539
Administration	462	464	497
	3 011	3 042	3 176

* En 1986-1987 et 1987-1988, les niveaux d'années-personnes pour l'activité des Opérations régionales incluent les années-personnes reliées à l'exécution des programmes dans les régions qui étaient auparavant inclues dans les activités où les programmes se trouvent. Les dépenses réelles pour 1985-1986 dans le tableau 67 ci-dessus ont été révisées afin de fournir des chiffres comparables à ceux de 1986-1987 et 1987-1988. De la même façon, les dépenses réelles de 1985-1986 ont été rajustées pour refléter le transfert des services de documentation des Langues officielles - Services à l'Administration. Voir le tableau 71 à la page 126 de ce plan pour plus de détails.

Tableau 68: Détail des besoins en personnel

	Années-personnes autorisées			Echelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1987-1988
	87-88	86-87	85-86		
Gestion	98	102	103	51 400-100 700	71 189
Scientifique et professionnelle					
Economique, sociologie et statistique	17	17	17	15 116-67 700	53 603
Bibliothéconomie	13	17	15	21 932-50 712	36 593
Administration et service extérieur					
Services administratifs	175	185	199	16 955-58 562	37 873
Gestion des systèmes d'ordinateurs	35	28	26	20 103-65 808	42 301
Gestion des finances	29	36	35	16 161-57 980	43 756
Services d'information	21	24	27	14 581-57 980	32 245
Organisation et méthodes	11	10	7	14 413-57 980	35 235
Gestion du personnel	24	23	25	22 940-63 870	40 829
Administration des programmes	431	425	458	14 939-62 268	40 073
Achat et approvisionnement	30	17	10	15 192-57 980	43 995
Traduction	1 191	1 197	1 239	15 700-64 000	42 986
Technique					
Techniciens divers	6	4	2	13 568-59 792	37 070
Soutien des sciences sociales	33	37	38	13 568-62 028	30 834
Desseins et illustrations	1	1	-	17 248-44 693	-
Soutien administratif					
Traitement mécanique des données	13	6	7	14 338-39 870	25 940
Commis aux écritures et aux règlements	592	593	657	13 887-34 086	22 974
Secrétariat, sténographie et dactylographie	279	306	349	13 569-34 304	21 432
Services divers	-	2	2	13 754-44 350	-
Autres	12	12	21	- - -	-

Nota: Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle des traitements de chacun des groupes professionnels au 31 octobre 1986. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

3. Paiements de transfert

Les paiements au transfert représentent 94% des ressources du Ministère pour 1987-1988.

Tableau 69: Ventilation des paiements de transfert (en dollars)

	Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
Subventions			
Langues officielles - Promotion			
Subventions à des associations bénévoles sans but lucratif afin de favoriser l'utilisation des langues officielles	3 261 000	3 262 100	1 848 661
Subventions pour aider les fédérations nationales, les associations provinciales ainsi que tous autres groupes, associations ou institutions qui concourent au développement des communautés de langue officielle minoritaire	18 560 000	18 538 471	17 055 684
	21 821 000	21 800 571	18 904 345
Développement de la citoyenneté			
Promotion de la femme	11 438 000	11 435 900	9 651 365
Organisations représentatives autochtones	8 191 000	10 686 900	9 484 829
Femmes autochtones	905 000	1 739 200	1 412 347
Développement social et culturel des autochtones	1 949 000	1 948 400	1 526 887
Centres d'accueil autochtones	12 932 000	12 008 500	11 349 800
Communications autochtones	2 555 000	2 285 000	2 078 469
Hospitalité Canada	6 428 000	6 046 400	6 293 831
Année internationale de la jeunesse	-	-	6 187 514
Participation des handicapés	3 230 000	4 230 000	836 981
Service de référence sur l'invalidité	-	206 000	30 000

Tableau 69: Ventilation des paiements de transfert (en dollars)

	Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
Subventions (suite)			
Soutien aux organismes bénévoles	780 000	780 000	1 158 255
Consultation sur l'avenir du Canada	25 000	410 000	457 950
	48 433 000	51 776 300	50 468 228
Multiculturalisme			
Développement communautaire	2 385 200	2 232 500	1 958 547
Epanouissement culturel	4 043 000	4 053 700	3 757 878
Programme d'édition et de publications	914 000	1 091 400	764 840
Etudes ethniques canadiennes	1 584 000	1 693 500	855 382
Programme des arts de la scène et des arts plastiques	1 135 000	1 144 800	900 912
Intégration culturelle	3 305 000	3 269 400	2 732 144
Communications interculturelles	1 138 800	1 032 600	1 592 266
	14 505 000	14 517 900	12 561 969
Culture canadienne			
Subventions aux lieutenants-gouverneurs de chaque province du Canada à titre d'indemnité de voyage et d'accueil pour les frais supportés dans l'exercice de leurs fonctions dans leur capitale provinciale	253 000	180 000	180 000
Célébrations de la Fête du Canada	2 160 000	2 093 600	2 436 364
(S) Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs	115 000	115 000	115 202

Tableau 69: Ventilation des paiements de transfert (en dollars)

	Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
Subventions (suite)			
(S) Prestations de retraite supplémentaires - Lieutenants-gouverneurs précédents	35 000	35 000	38 098
Subventions aux organismes bénévoles aux institutions non gouvernementales et à des particuliers pour promouvoir les études canadiennes	865 000	500 000	1 115 898
Subventions à la province de Québec déficit de la Corporation Québec 1534-1984, Gaspé 84 et Percé 84	-	-	1 717 314
	3 428 000	2 923 600	5 602 876
Droits de la personne			
Activités des droits de la personne	553 000	979 300	571 775
Constestations judiciaires	-	-	-
	553 000	979 300	571 775
Total des subventions	88 740 000	91 997 671	88 109 193

Tableau 69: Ventilation des paiements de transfert (en dollars)

	Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
Contributions			
Langues officielles - Enseignement			
Contributions selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, à l'égard de programmes relatifs à l'emploi des langues officielles dans des domaines de compétence provinciale, y compris les programmes de bourses d'été pour l'apprentissage des langues et les programmes d'aide aux écoles indépendantes et aux associations indépendantes	215 684 000	215 091 800	212 832 601
Contributions selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, à l'égard de programmes relatifs à l'emploi des langues officielles dans des domaines de compétence territoriale	857 000	1 449 200	908 571
Contributions à des établissements, associations et organismes à des fins de collecte et de diffusion d'information et de développement de techniques reliées aux langues officielles dans l'enseignement	848 000	847 400	718 235
	217 389 000	217 388 400	214 459 407
Langues officielles - Promotion			
Contributions à des associations bénévoles sans but lucratif et à des administrations publiques autres que fédérales afin de favoriser l'utilisation des langues officielles	3 398 000	3 398 500	3 135 046

Tableau 69: Ventilation des paiements de transfert (en dollars)

	Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
Contributions (suite)			
Contributions aux fédérations nationales et aux associations provinciales ainsi qu'à tout autre groupe, association ou institution qui concourt au développement des communautés de langue officielle minoritaire	**1 071 000**	1 091 320	2 891 505
	4 469 000	4 489 820	6 026 551
Aide à l'enseignement			
Contributions versées aux établissements postsecondaire et aux organismes bénévoles pour la création de possibilités nouvelles ou accrues de recherche et de développement	-	5 003 000	8 309 675
Contribution à l'Université du Québec à Rimouski	**1 100 000**		
(S) - Paiements pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces en vertu de la partie VI de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé telle que modifiée	**2 366 000 000**	2 264 000 000	2 277 795 375

Tableau 69: Ventilation des paiements de transfert (en dollars)

	Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
Contributions (suite)			
(S) - Octroi des crédits pour les paiements d'intérêts, les obligations contractées et les paiements de remplacement aux provinces en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants	**369 732 000**	347 214 000	285 512 763
	2 736 832 000	2 617 217 000	2 571 617 813
Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme			
Enseignement des langues	**4 622 000**	4 622 000	8 098 137
Manuels de langues	**246 000**	246 000	784 856
	4 868 000	4 868 000	8 882 993

Tableau 69: Ventilation des paiements de transfert (en dollars)

	Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
Contributions (suite)			
Développement de la citoyenneté			
Promotion de la femme	997 000	999 100	1 117 930
Accès aux médias électroniques pour les autochtones du Nord	13 281 000	13 281 000	8 587 341
Financement des affaires constitutionnelles des autochtones	1 014 000	4 057 000	3 913 070
Organisations représentatives autochtones	5 518 000	3 022 000	5 204 661
Communications autochtones	897 000	1 726 600	1 513 427
Femmes autochtones	296 000	510 000	495 600
Centres d'accueil autochtones	4 356 000	4 230 900	4 433 952
Langues autochtones	3 500 000	3 100 000	1 367 000
Hospitalité Canada	3 357 000	3 533 000	3 732 743
Katimavik	-	4 715 000	19 537 828
Soutien aux organismes bénévoles	-	-	68 500
Service d'information documentaire pour les handicapés	-	-	176 000
Participation des personnes handicapées	-	-	-
Fondation canadienne de la jeunesse	-	1 000 000	-
	33 216 000	40 174 600	50 148 052

Tableau 69: Ventilation des paiements de transfert (en dollars)

	Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
Contributions (suite)			
Multiculturalisme			
Développement communautaire	650 800	650 800	549 585
Etudes ethniques canadiennes	303 000	335 000	487 769
Programme des arts de la scène et des arts plastiques	598 000	598 000	409 241
Intégration culturelle	1 710 200	1 708 000	1 870 854
Contributions aux provinces	-	-	259 581
	3 262 000	3 291 800	3 577 030
Culture canadienne			
Contributions à des organismes bénévoles, à des institutions non gouvernementales et à des particuliers pour promouvoir des études sur le Canada	400 000	1 565 000	1 633 033
Contribution au Vancouver Centennial Commission	-	150 000	150 000
Contribution au Dr. Sun Yat-Sen Garden Society of Vancouver	-	-	500 000
	400 000	1 715 000	2 283 033

Tableau 69: Ventilation des paiements de transfert (en dollars)

	Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
Contributions (suite)			
Droits de la personne			
Activités des droits de la personne	-	12 000	195 456
Contestations judiciaires	2 543 000	2 445 000	275 000
	2 543 000	2 457 000	470 456
Total des contributions	**3 002 979 000**	2 891 601 620	2 857 465 335
Total des subventions et contributions	**3 091 719 000**	2 983 599 291	2 945 574 528

4. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Mais il faut aussi tenir compte des services reçus sans frais et des recettes du Programme pour en établir le coût estimatif net. Le tableau 70 fournit des détails à ce sujet.

Tableau 70: Coût net du Programme pour 1987-1988 (en milliers de dollars)

	Coût estimatif net du Programme	
Dépenses de fonctionnement	189 579	188 470
Dépenses en capital	1 164	1 430
Paiements de transfert	3 091 719	3 051 656
Budget des dépenses principal	3 282 462	3 241 556
Services reçus sans frais		
Locaux - de Travaux publics Canada	12 762	13 548
Emission des chèques - d'Approvisionnement et Services	474	367
Contribution de l'employeur aux avantages sociaux des employés pour les primes d'assurance et d'autres frais - du Secrétariat du Conseil du Trésor	2 818	2 692
Contribution de l'employeur aux dédommagements - du Travail Canada	5	19
	16 059	16 626
Coût total du Programme	3 298 521	3 258 182
Moins: Recettes portées directement au Trésor	54 595*	44 503
Coût net estimatif du Programme	3 243 926	3 213 679

* Les recettes de 54 595 000 $ comprennent:

. recouvrement des prêts d'études en souffrance	50 000
. traitement des demandes relatives à l'enregistrement de la citoyenneté	4 500
. traitement des demandes relatives à Hospitalité Canada	95

5. Tableau de concordance

Tableau 71: Tableau de concordance illustrant l'effet des transferts approuvés en 1986-1987 sur les dépenses réelles de 1985-1986

Activité		Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	1985-1986 Dépenses réelles 1985-1986	Services directs	Centre de documentation	Solde
Langues officielles - Enseignement	($)	218 784	218 734	215 699	-		215 699
	(A-P)	23	23	20	-		20
Langues officielles - Promotion	($)	28 022	27 994	28 113	(1 062)		27 051
	(A-P)	27	27	54	(21)		33
Langues officielles - Services	($)	85 613	85 007	89 420	(2 941)	(1 935)	84 544
	(A-P)	1 458	1 492	1 719	(78)	(45)	1 596
Aide à l'enseignement	($)	2 745 137	2 627 543	2 580 527	-		2 580 527
	(A-P)	100	100	102	-		102
Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme	($)	12 597	12 115	21 616	(5 732)		15 884
	(A-P)	167	167	329	(163)		166
Développement de la citoyenneté	($)	91 163	101 275	113 109	(2 618)		110 491
	(A-P)	116	113	173	(49)		124
Multiculturalisme	($)	23 643	23 706	22 683	(1,553)		21,130
	(A-P)	59	59	90	(34)		56
Culture canadienne	($)	16 561	16 993	18 950	(367)		18 583
	(A-P)	33	33	29	-		29
Droits de la personne	($)	3 781	4 267	2 391	(306)		2 085
	(A-P)	10	11	21	(7)		14
Opérations régionales	($)	27 718	26 039	10 187	14 579		24 766
	(A-P)	556	553	187	352		539
Administration	($)	29 443	28 565	25 928	-	1 935	27 863
	(A-P)	462	464	452	-	45	497
Total	($)	3 282 462	3 172 238	3 128 623	-	-	3 128 623
	(A-P)	3 011	3 042	3 176	-	-	3 176

En 1986-1987 et 1987-1988, les niveaux de ressources pour l'activité des Opérations régionales incluent les années-personnes et les fonds de fonctionnement reliés à l'exécution des programmes dans les régions qui étaient auparavant inclues dans les activités où les programmes se trouvent. Dans le tableau 71 ci-dessus, les dépenses réelles de 1985-1986 ont été révisées afin de fournir des chiffres comparables à ceux de 1986-1987 et 1987-1988. De la même façon, les dépenses réelles de 1985-1986 ont été rajustées pour refléter le transfert des services de documentation des Langues officielles - Services à l'Administration.

B. Renseignements complémentaires

1. Lois et règlements

Le Secrétariat d'Etat est responsable de l'application, en partie ou en totalité, des lois suivantes:

- Loi sur la Fondation Jules et Paul-Emile Léger, S.C. 1980-81-82-83, c. 25
- Loi canadienne sur les prêts aux étudiants, S.R.C. 1970, c. S-17
- Loi sur la citoyenneté, S.C. 1974-75-76, c. 108
- Loi relative aux enquêtes sur les manoeuvres frauduleuses, S.R.C. 1970, c. C-33
- Loi sur le Secrétariat d'Etat, S.R.C. 1970, c. S-15
- Loi sur la privatisation du droit électoral, S.R.C. 1970, c. D-7
- Loi sur les élections fédérales contestées, S.R.C. 1970, c. C-18
- Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, S.C. 1976-77. c. 10, art. 24 - Financement de l'enseignement postsecondaire.
- Loi établissant les jours fériés, S.R.C. 1970, c. H-7
- Loi concernant la maison Laurier, S.R.C. 1952, c. 163
- Loi concernant l'hymne national du Canada, S.C. 1980-81-82, c. 5
- Loi sur les normes de fabrication du drapeau national du Canada, S.C. 1983-84, c. 28
- Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, S.R.C. 1980, c. P-32
- Loi sur le Conseil de recherches en sciences humaines, S.C. 1976-77, c. 24
- Loi portant reconnaissance du castor comme symbole de la souveraineté du Canada, S.C. 1974-75-76, c. 35
- Loi sur le Bureau des traductions, S.R.C. 1970, c. T-13

2. Adresses des bureaux régionaux et locaux

Bureaux régionaux

Terre-Neuve/Labrador

Bureau régional
Place Atlantique,
215, rue Water
St. John's (Terre-Neuve)
A1C 6C9

Nouveau-Brunswick/Ile-du-Prince-Edouard

Bureau régional
860 rue Main, suite 504
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 1G2

Québec

Bureau régional
200 boul. Dorchester ouest
Tour ouest, 10e étage
Montréal (Québec)
H2Z 1X4

Manitoba

Bureau régional
303, rue Main
Pièce 201
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3G7

Alberta/Territoires du Nord-Ouest

Bureau régional
Rez-de-chaussée, Cour Harley
10045 - 111e rue
Edmonton (Alberta)
T5K 1K4

Nouvelle-Ecosse

Bureau régional
5281 rue Duke
Halifax (Nouvelle-Ecosse)
B3J 3M1

Ontario

Bureau régional
25 avenue St. Clair est
Suite 200
Toronto (Ontario)
M4T 1M2

Saskatchewan

Bureau régional
2101, rue Scarth
Pièce 200
Régina (Saskatchewan)
S4P 2H9

Colombie-Britannique/Yukon

Bureau régional
1525, ouest, 8e avenue
Pièce 207
Vancouver (Colombie-Britannique
V6J 1T5

Bureaux locaux

I.-P. E.

Immeuble Dominion,
97, rue Queen
Pièce 316
Charlottetown (I.-P.-E.)
C1A 4A9

Ontario

150, rue Kent
Pièce 425
Hamilton (Ontario)
L8P 1H8

Ontario

150, rue Main ouest
Pièce 425
Hamilton (Ontario)
L8P 1H8

Ontario

19, rue Lisgar, pièce 326
Sudbury (Ontario)
P3E 3L4

Ontario

Multiculturalisme
120, avenue Spadina
Pièce 100
Toronto (Ontario)
M5S 2T9

Saskatchewan

Immeuble des Finances
230, 22e rue est
Pièce 505
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 0E9

Québec

151, Avenue du Lac
Pièce 300
Rouyn (Québec)
J8X 4N6

Québec

333 St-Amable Street
Pièce 155
Complexe St-Amable
Québec (Québec)
G1R 5G2

Ontario

25, avenue St-Clair est
Pièce 201
Toronto (Ontario)
M4T 1M2

Ontario

451, rue Talbot
Rez-de-chaussée
London (Ontario)
N6A 5C9

Ontario

Immeuble Fédéral
33, rue Court sud
Thunder Bay (Ontario)
P7B 2W6

Alberta

220, 4e avenue sud-est
Pièce 254
Calgary (Alberta)
T2P 3C1

Bureaux locaux

Colombie-Britannique

816, rue Gouvernement
Pièce 105
Victoria (Colombie-Britannique)
V8W 1W9

Alberta/T.N.-O.

5102, avenue Franklin
Pièce 204
Yellowknife (T.N.-O.)
X1A 2N2

Yukon

Edifice Fédéral
308, rue Main
Pièce 240
Whitehorse (Yukon)
Y1A 2B5